

**TOSHIBA**



## DVD PLAYER/VIDEO CASSETTEN RECORDER

# SD-38VEKE

*Bedienungsanleitung*



**Hi-Fi**



©2007 Toshiba Corporation



# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

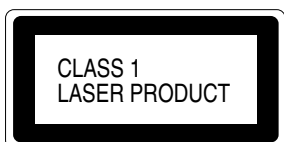
**WARNUNG:** UM FEUERGEFAHR UND DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH SONSTIGER FEUCHTIGKEIT AUS. IM GERÄT STEHEN TEILE UNTER GEFÄHRLICHER HOCHSPANNUNG. ÖFFNEN SIE NIEMALS DAS GEHÄUSE, UND ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN STETS NUR QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.

**VORSICHT:** Dieser DVD-Videospieler arbeitet mit einem Laser. Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gut durch und heben Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten nur einer autorisierten Kundendienststelle. Beachten Sie auch die Angaben zur Wartung in der Anleitung.

Halten Sie sich beim Bedienen und Betrieb dieses Geräts genau an die Anleitung, da sonst gefährliche Strahlung austreten kann.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da sonst der Laserstrahl ins Freie gelangen kann. Wird die Sperrvorrichtung deaktiviert und das Gerät geöffnet, kann der sichtbare oder unsichtbare Laserstrahl austreten.

DER LASERSTRAHL DARF AUF KEINEN FALL IN IHRE AUGEN GELANGEN.



**VORSICHT:** Wartungsanweisungen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Um Stromschlag zu vermeiden, führen Sie keinerlei Wartungsarbeiten aus, die über die Anweisungen in der Bedienungsanleitung hinausgehen, es sei denn, Sie sind entsprechend qualifiziert.

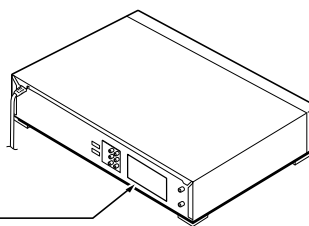
Tragen Sie bitte unten die Modell- und Seriennummer Ihres Gerätes, die Sie auf der Rückseite finden, ein.

Modellnr.: \_\_\_\_\_

Seriennr.: \_\_\_\_\_

Bewahren Sie diese Informationen für zukünftige Verwendung auf.

## Position von Typenschild und Warnungsaufkleber



Typenschild und Warnungsaufkleber befinden sich auf der Geräterückseite.



# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## EIN PAAR DINGE, DIE SIE TUN SOLLTEN – UND DINGE, DIE SIE KEINESFALLS TUN SOLLTEN. ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT.

Diese Ausrüstung wurde nach internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt, dennoch müssen Sie – wie bei allen elektrischen Geräten – umsichtig vorgehen, um beste Leistung und Sicherheit zu erzielen.

\*\*\*\*\*

**Lesen Sie** die Bedienungsanleitung, ehe Sie die Geräte in Betrieb nehmen.

**Vergewissern Sie sich**, dass alle elektrischen Verbindungen (einschließlich Netzstecker, Verlängerungskabel und Verbindungskabel zwischen Geräteteilen) ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers hergestellt werden. Bevor Sie Verbindungen herstellen oder ändern, schalten Sie die Geräte aus und ziehen Sie den / die Netzstecker.

**Wenden Sie sich** an Ihren Händler, wenn Sie Fragen zu Installation, Betrieb oder Sicherheit haben.

**Gehen Sie** behutsam mit Glasscheiben oder -Türen der Geräte um.

**STELLEN** Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose **AUF** und achten Sie darauf, dass der Netzstecker in Reichweite ist.

\*\*\*\*\*

**Entfernen Sie keine** festen Abdeckungen – dadurch können stromführende Teile mit gefährlichen Spannungen freigelegt werden.

**Blockieren Sie** die Belüftungsöffnungen der Geräte **nicht** – achten Sie darauf, dass keine Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. über oder in die Belüftungsöffnungen geraten. Überhitzung führt zu Schäden und kann die Lebensdauer der Geräte verkürzen.

**Lassen Sie nicht zu**, dass elektrische Geräte mit Tropf- oder Spritzwasser in Berührung kommen oder dass mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie Vasen, auf die Geräte gestellt werden.

**Bringen Sie keine** heißen Gegenstände oder offenes Feuer wie Kerzen oder Nachtlichter in die Nähe der Geräte. Hohe Temperaturen können Kunststoffe schmelzen lassen und Brände verursachen.

**Verwenden Sie keine** provisorischen Ständer und befestigen Sie Stellfüße **NIEMALS** mit Holzschrauben – um immer auf der sicheren Seite zu sein, verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ständer oder Stellfüße zusammen mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial und befolgen Sie die Anleitungen.

Wenn Sie Kopfhörer tragen, **hören Sie niemals** mit hohen Lautstärken – dies kann Ihr Gehör schädigen.

**Lassen Sie** Geräte **niemals** unbeaufsichtigt eingeschaltet, sofern nicht ausdrücklich angegeben ist, dass diese für unbeaufsichtigten Betrieb vorgesehen sind oder über einen Standby-Modus verfügen. Schalten Sie Geräte mit dem jeweiligen Schalter aus und sorgen Sie dafür, dass Ihre Familie dies ebenfalls tut. Für schwache oder behinderte Menschen müssen Sie spezielle Vorkehrungen treffen.

**Betreiben Sie** Geräte **niemals** weiter, wenn Sie auch nur den leisesten Zweifel daran haben, dass diese ordnungsgemäß funktionieren oder falls diese auf irgendeine Weise beschädigt sind. Schalten Sie die Geräte aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### VOR ALLEM

—**Lassen Sie NIEMALS jemanden – insbesondere Kinder – Gegenstände in Bohrungen, Schlitze oder andere Gehäuseöffnungen stecken – dies kann zu einem tödlichen elektrischen Schlag führen.**

—**Gehen Sie bei Elektrogeräten NIEMALS auch nur das geringste Risiko ein.**

—**besser zehnmal zu vorsichtig als einmal nicht vorsichtig genug !**

\*\*\*\*\*

### AUSSCHLUSSKLAUSEL

Toshiba haftet unter keinen Umständen für Verluste und / oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes verursacht werden:

- i) Feuer;
- ii) Erdbeben;
- iii) Beschädigung durch Unfall;
- iv) bestimmungswidrigen Missbrauch des Produkts;
- v) Nutzung des Produktes in nicht ordnungsgemäßem Zustand;
- vi) Verluste und / oder Schäden am Produkt, die auftraten, während sich das Produkt im Besitz Dritter befand;
- vii) Nichtbefolgung der in der Bedienungsanleitung festgelegten Anweisungen und daraus resultierende Schäden oder Verluste;
- viii) Missbrauch oder Fehlfunktion des Produktes bei gleichzeitiger Nutzung angeschlossener Ausrüstung und daraus direkt resultierender Verluste oder Schäden;

Darüber hinaus haftet Toshiba unter keinen Umständen für Betriebsausfälle und / oder Folgeschäden einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Folgendes: Entgangener Gewinn, Unterbrechung der Geschäftstätigkeit, Verlust aufgezeichneter Daten bei Regelbetrieb oder Missbrauch des Produktes.



# Zur besonderen Beachtung

## Hinweise zur Handhabung

- Zum Versand des Gerätes eignen sich Original-Karton und -Verpackungsmaterial besonders gut. Für maximalen Schutz verpacken Sie das Gerät so, wie es auch ursprünglich vom Werk verpackt wurde.
- Verwenden Sie keine leicht flüchtigen Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes, z. B. Insektenspray. Lassen Sie keinerlei Gummi- oder Kunststoff-Gegenstände über längere Zeit mit dem Gerät in Berührung kommen. Diese hinterlassen Spuren auf der Oberfläche.
- Nach längerem Betrieb kann sich die Ober- und Rückseite des DVD/VCR erwärmt haben. Es handelt sich dabei nicht um einen Defekt.
- Wenn der DVD/VCR nicht verwendet wird, nehmen Sie stets die Disc heraus und schalten Sie ihn aus.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, funktioniert es zukünftig eventuell nicht richtig. Schalten Sie das Gerät hin und wieder ein.

## Hinweise zur Aufstellung

- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche. Benutzen Sie keine wacklige oder sonstwie instabile Oberfläche, wie einen wackligen Tisch oder einen kippeligen Ständer. Die eingelegte Disc kann sich sonst verschieben und den DVD-VCR beschädigen.
- Wenn Sie das Gerät nahe eines Fernsehers, Radios oder Videorecorders aufstellen, kann es zu Bild- und Tonstörungen kommen. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall mit etwas Abstand zu Fernseher, Radio, Videorecorder, usw. auf.

## Hinweise zur Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch.

- Benutzen Sie zum Abwischen ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Verdünner und Benzin, da diese die Oberfläche des DVD/VCR beschädigen können.

## Hinweise zum Kondensieren von Feuchtigkeit

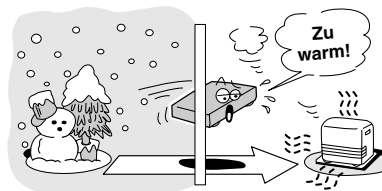
**Durch kondensierte Feuchtigkeit kann der DVD/VCR beschädigt werden. Lesen Sie die folgenden Angaben sorgfältig durch:**

Bei einer plötzlichen Temperaturänderung kann die Luftfeuchtigkeit kondensieren. So wie an einem warmen Tag Wassertröpfchen an einem Glas entstehen, wenn plötzlich kalte Flüssigkeit hineingeschüttet wird, kann auch auf der Abtastlinse und anderen wichtigen Teilen des DVD/VCR Feuchtigkeit kondensieren.



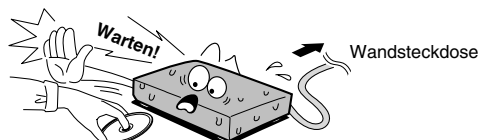
### ■ In folgenden Fällen kann Feuchtigkeit kondensieren:

- Wenn der DVD/VCR direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird.
- Wenn der DVD/VCR in einem Zimmer betrieben wird, das gerade zuvor aufgeheizt wurde, oder Kaltluft einer Klimaanlage direkt auf den DVD/VCR gerichtet ist.
- Wenn der DVD/VCR im Sommer direkt von einem klimatisierten Zimmer an einen warmen und feuchten Platz gebracht wird.
- Wenn der DVD/VCR in einem feuchten Raum betrieben wird.



### Bei kondensierter Feuchtigkeit den DVD-Videospieler nicht betreiben!

Wenn der DVD/VCR bei kondensierter Feuchtigkeit betrieben wird, können die Disc und interne Teile des Geräts beschädigt werden. Nehmen Sie bei Anzeichen von kondensierter Feuchtigkeit umgehend die Disc heraus, lassen Sie den DVD/VCR an der Steckdose angeschlossen und warten Sie im eingeschalteten Zustand zwei bis drei Stunden ab. Danach hat sich der DVD/VCR genügend erwärmt und die Feuchtigkeit ist verdunstet. Wenn der DVD/VCR an der Wandsteckdose angeschlossen bleibt, verringert sich die Gefahr, dass Feuchtigkeit im Inneren kondensiert.

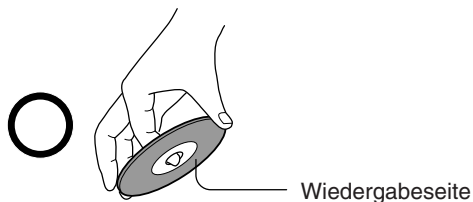




# Hinweise zu den Discs

## Handhabung der Discs

- Berühren Sie niemals die Wiedergabeseite der Disc.

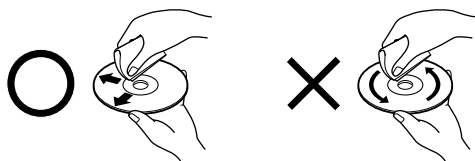


- Kleben Sie kein Papier oder Klebeband auf die Disc.



## Reinigen der Discs

- Durch Fingerabdrücke und Staub auf der Disc kann es zu Bild- und Tonbeeinträchtigungen kommen. Achten Sie darauf, dass die Disc sauber ist. Wischen Sie sie mit einem weichen Tuch von der Mitte nach außen ab.



- Lösungsmittel wie Verdünner, Benzin sowie handelsübliche Reiniger und Antistatiksprays für Analogplatten dürfen nicht zum Reinigen der Discs verwendet werden, da die Discs sonst beschädigt werden können.

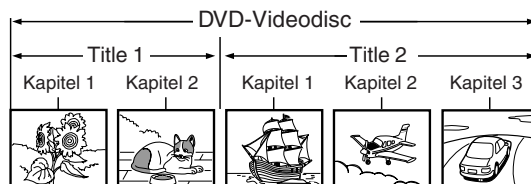
## Aufbewahren der Discs

- Legen Sie die Discs nicht an Stellen, die direktem Sonnenlicht oder Wärme von Heizungen ausgesetzt sind.
- Legen Sie die Discs nicht an staubige Orte und auch nicht an Stellen, die Feuchtigkeit ausgesetzt sind (wie Badezimmer, Nähe von Luftbefeuchtern usw.).
- Bewahren Sie die Disc in ihrer Schachtel auf, und stellen Sie die Schachtel senkrecht. Legen Sie niemals etwas direkt auf die Disc, da sie sich sonst verformen kann.

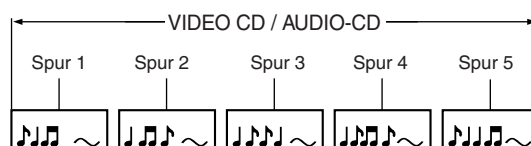
## Struktur der Disc-Inhalte

Normalerweise sind DVD-Videodiscs in Titel unterteilt, und die Titel wiederum in Kapitel. VIDEO-CDs und normale AUDIO-CDs sind in Spuren unterteilt.

### DVD-Videodisc



### VIDEO CD / AUDIO-CD



Jeder Titel, jedes Kapitel oder jede Spur hat eine Nummer, die als „Titelnummer“, „Kapitelnummer“ bzw. „Spurnummer“ bezeichnet wird. Es gibt auch manchmal Discs, die diese Nummern nicht tragen.

## Hinweise zum Copyright

Urheberrechtliches Material darf ohne Genehmigung nicht kopiert, ausgestrahlt, über Kabel übertragen, öffentlich vorgeführt oder vermietet werden.

DVD-Videodiscs sind mit einem Kopierschutz versehen, der ein Verzerren der Kopie bewirkt.

Dieses Gerät arbeitet mit einer Kopierschutztechnologie, die durch Verfahrensanspruch und durch US-Patente sowie als geistiges Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Inhaber geschützt ist. Die Kopierschutztechnologie darf nur mit Genehmigung der Macrovision Corporation verwendet werden, sie darf im Heimbereich und im nicht öffentlichen Bereich nur mit Genehmigung der Macrovision Corporation benutzt werden. Ein außer Kraft setzen des Kopierschutzes und Disassemblierung ist verboten.

Kundeninformation: Bitte beachten Sie, dass nicht all High Definition-Fernsehgeräte vollständig mit diesem Produkt kompatibel sind und in manchen Fällen Artefakte (Bildstörungen) auftreten können. Im Falle von Bildstörungen bei Progressive Scan 525 oder 625 empfehlen wir, den „STANDARD DEFINITION“-Ausgang zu verwenden. Bei Fragen zur Kompatibilität Ihres Fernsehgerätes zu diesem DVD-Player (525p und 625p) wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS Digital Out“ sind eingetragene Warenzeichen der DTS, Inc.

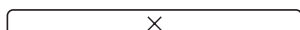
DivX, DivX Certified und die damit zusammenhängenden Logos sind Warenzeichen von DivX, Inc. und werden in Lizenz verwendet.

# Hinweise zu den Discs

## Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung erklärt die grundlegenden Bedienungsschritte dieses DVD-Videospielers. Manche DVD-Videodiscs sind auf eine Weise produziert, die spezifische oder begrenzte Funktionen bei der Wiedergabe erlaubt. Deshalb kann es sein, dass der DVD-Videospieler nicht auf alle Betriebsbefehle reagiert. Dies ist keine Fehlfunktion. Siehe Bedienungshinweise der betreffenden Discs.

Das folgende Symbol kann während des Betriebs auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden.



Es bedeutet, dass der Vorgang durch den DVD/VCR oder die Disc nicht gestattet ist. Beispielsweise ist es manchmal nicht möglich, die Wiedergabe der Copyright-Informationen der Disc durch Drücken der STOP (■)-Taste zu unterbrechen. Dieses Symbol kann auch darauf hinweisen, dass die Funktion für die Disc nicht verfügbar ist.

## Hinweise über Regionsnummern

Dieser DVD-Videospieler ist auf die Regionsnummer 2 eingestellt. Die Verwendung von Discs mit anderen Regionsnummern als 2 und 0 (Alle) ist mit dem DVD-Spieler nicht möglich. (In diesem Fall zeigt der DVD-Videospieler eine Meldung auf dem Bildschirm.)





## Über VIDEO-CDs

Dieser DVD-Videospieler unterstützt VIDEO-CDs, die mit der Funktion PBC (Version 2.0) ausgestattet sind. (PBC steht für „Playback Control“ = Wiedergabesteuerung.) Zwei Wiedergabe-Arten sind je nach Disc-Typ möglich.

- **VIDEO-CD ohne PBC-Funktion (Version 1.1)**  
Ton und Film können mit diesem DVD-Videospieler auf gleiche Weise wie bei einer DVD abgespielt werden.
- **VIDEO-CD mit PBC-Funktion (Version 2.0)**  
Neben dem Betrieb einer VIDEO-CD ohne PBC-Funktion können Sie Wiedergabe von interaktiver Software mit Suchfunktion mit dem im Fernsehbildschirm erscheinenden Menü (Menüwiedergabe) ausführen. Einige der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen arbeiten möglicherweise nicht bei allen Discs.

## Abspielbare Discs

In diesem DVD-Videospieler können die folgenden Discs abgespielt werden.

	Disc-Markierung	Inhalt	Disc-Größe	Maximale Wiedergabezeit
DVD-Videodisc		Audio + Video (Filme)	12 cm	Ca. 4 Stunden (einseitige Disc)
				Ca. 8 Stunden (doppelseitige Disc)
			8 cm	Ca. 80 Minuten (einseitige Disc)
				Ca. 160 Minuten (doppelseitige Disc)
Video-CD		Audio + Video (Filme)	12 cm	Ca. 74 Minuten (einseitige Disc)
			8 cm	Ca. 20 Minuten (einseitige Disc)
Audio-CD		Audio	12 cm	Ca. 74 Minuten (einseitige Disc)
			8 cm	Ca. 20 Minuten (einseitige Disc)
DivX®		Audio + Video (bewegte Bilder)	12 cm	Abhängig von der DivX®-Qualität
			8 cm	

Die folgenden Discs sind ebenfalls erhältlich.

- DVD-R/RW-Discs im DVD-Videoformat.
- CD-R/CD-RW-Discs im CD-DA, VIDEO-CD, SVCD, MP3, JPEG oder DivX®.
- Kodak Picture CD- und FUJICOLOR CD-Format

Einige dieser Discs sind unter Umständen nicht kompatibel.

- Andere Discs als die oben aufgeführten können nicht abgespielt werden.
- Sie können keine DVD-RAM-, DVD-ROM-, Photo CD- oder nicht normgerechte Discs abspielen, selbst wenn sie wie oben gekennzeichnet sind.
- Einige CD-R/RWs können, abhängig von den Aufnahmebedingungen, nicht wiedergegeben werden.
- Dieses DVD/VCR-Gerät ist für eine Ausgabe eines PAL/NTSC-Farbsystems vorgesehen, abhängig von den Discs. Ein anderes Farbsystem (SECAM, usw.) kann nicht ausgegeben werden.
- NTSC-DVD- oder VCD-Discs werden in Schwarzweiß abgespielt, wenn ein reines PAL-Fernsehgerät verwendet wird.  
In diesem Fall wählen Sie, wenn Ihr Fernsehgerät RGB-fähig ist, die Option „RGB“ im „Output“-Menü, siehe S. 58. Verwenden Sie alternativ ein Multisystem-TV-Gerät.
- Für MP3-/JPEG-/DivX® CD, siehe S. 48.

Aufgrund von Problemen und Fehlern, die bei der Herstellung von DVD- und CD-Software und/oder der Produktion von DVD- und CD-Discs auftreten können, kann Toshiba nicht garantieren, dass der DVD-Player jede mit dem DVD- oder CD-Logo versehene Disc erfolgreich abspielen kann. Falls Sie bei der Wiedergabe einer DVD- und/oder CD-Disc Probleme haben sollten, wenden Sie sich an den Toshiba-Kundenservice.

\* ist eine Marke der DVD Format/Logo Licensing Corporation.

## Vor der Verwendung Ihres Geräts

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....	2
Zur besonderen Beachtung .....	4
Hinweise zu den Discs .....	5
Inhalt .....	7
Bedienelemente und Anschlüsse .....	8
Das Display .....	9
Fernbedienung .....	10
Anschlüsse und Aufstellung .....	12
Wiedergabeanschluss .....	13

## Einstellen des VCR-Bereichs

Sprache der Bildschirmanzeigen wählen .....	15
Einstellen der Uhr .....	16
Automatische Senderspeicherung .....	17
Programme versetzen .....	18
Manuelle Senderspeicherung .....	21

## Bandwiedergabebetrieb

Cassette einsetzen, auswerfen .....	23
Wiedergabe .....	24
Suchlauf, Standbild, Zeitlupe und Tracking .....	25
Wiederholung .....	26
Das Zählwerk .....	27
Video-Index-Suchsystem .....	28

## Aufnahme

Aufnahmen einer Sendung .....	29
Sofort-Aufnahme (OTR) .....	31
Timer-Aufnahme .....	32
Details über die VPS/PDC-Funktion .....	34

## Erweiterte Funktionen des VCR-Bereichs

NICAM/German A2-Stereoaufnahme und -wiedergabe .....	35
Überspielen eines Videobandes .....	37

## Disc-Wiedergabebetrieb

Disc abspielen .....	38
Zoomen/Szene direkt wählen .....	41
Beliebige Szenen markieren .....	42
Wiedergabewiederholung/A-B-Wiederholung .....	43
Programmierte Wiedergabe/Zufällige Wiedergabe .....	44
Kameras wechseln/Titel wählen/DVD Menü .....	45
Hörbare Sprache ändern/Surroundklang einrichten .....	46
Untertitel/Um die PBC (Wiedergabe-Kontrollfunktion) auszuschalten/Status anzeigen .....	47
MP3-/JPEG-/DivX®- und Audio-CD-Betrieb .....	48
Wiederholungs- und Programmwiedergabe unter Verwendung des Dateibrowsers .....	52

## Erweiterte Funktionen des DVD-Bereichs

Anpassen der Funktionseinstellungen .....	54
Kindersicherung vorübergehend ausschalten .....	59
Sprachenliste .....	60

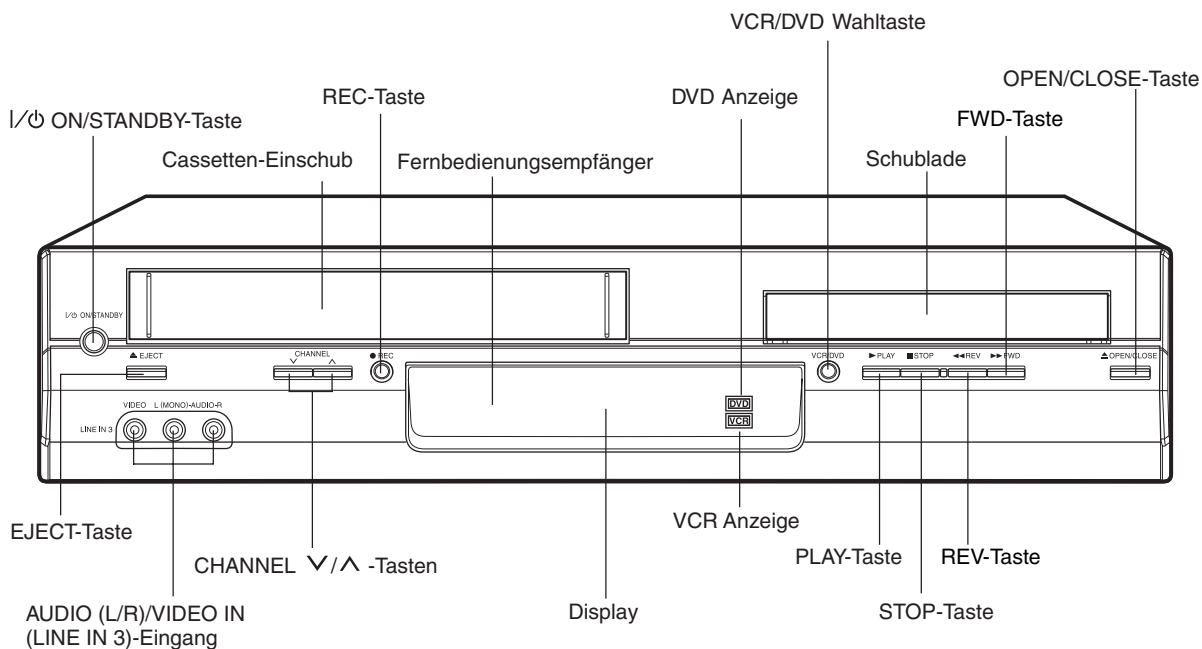
## Zusätzliche Informationen

Fehlersuche .....	61
Videokopfreinigung .....	62
Technische Daten .....	63

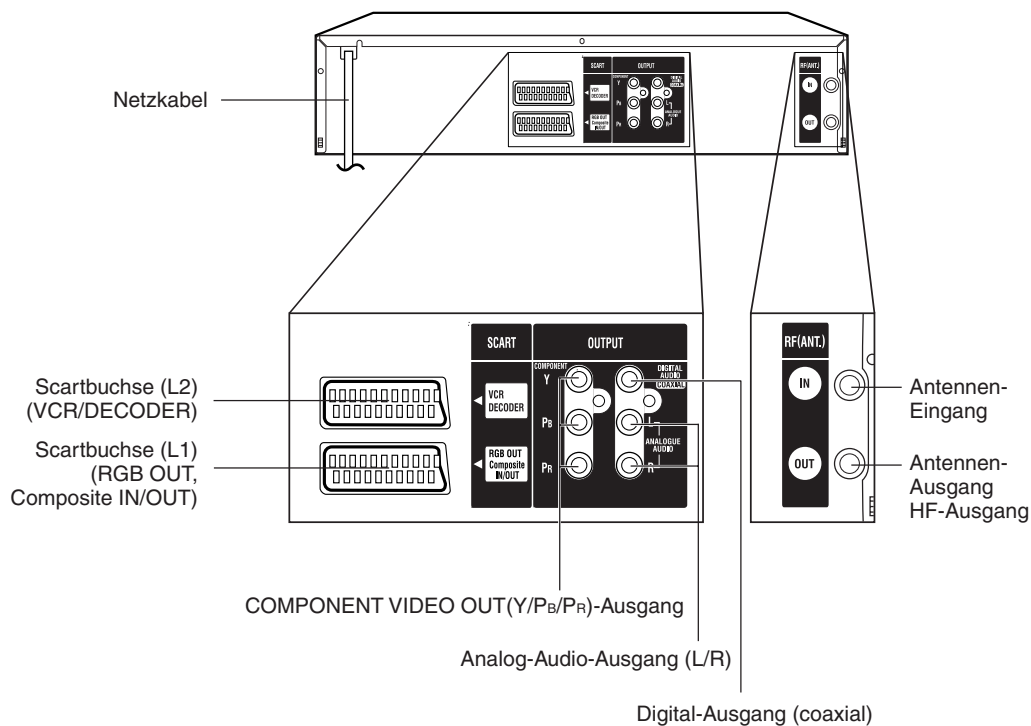


# Bedienelemente und Anschlüsse

## Vorderseite



## Rückseite

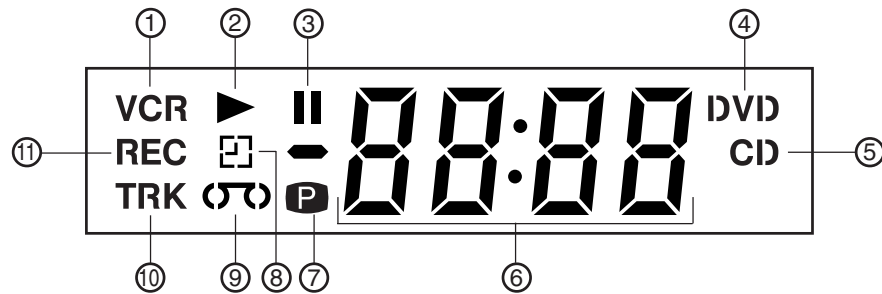






## Das Display

### Display

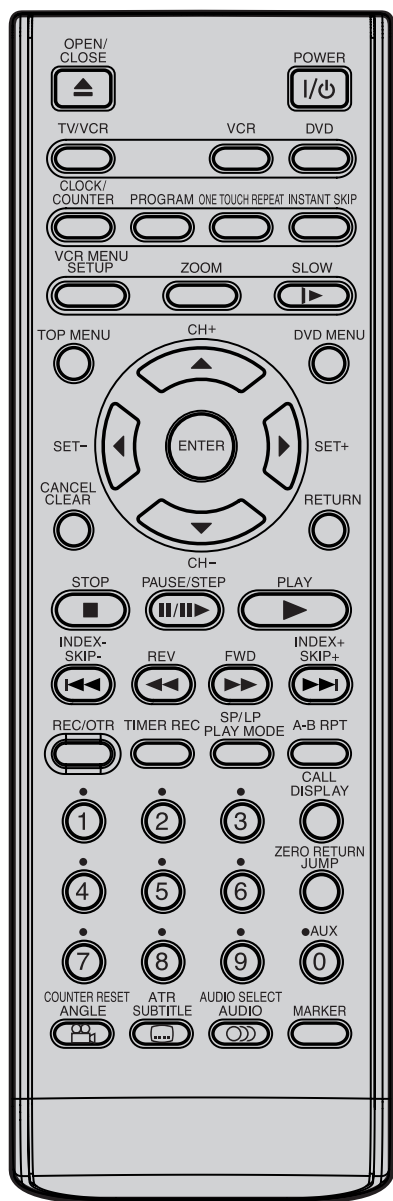


Nr.	Anzeige	Beschreibung
①	VCR	VCR-Modus des TV/VCR-Schalters
②	▶	Wiedergabe (leuchtet)/Wiedergabe fortsetzen (blinkt)
③	⏸	Standbild
④	DVD	DVD ist eingelegt
⑤	CD	VCD/CD ist eingelegt
⑥	10 : 00	Uhrzeit (Doppelpunkt [ : ] blinkt)
	01 : 00	Zählwerkanzeige als Stunde/Minute bei VCRs/DVDs, als Minute/Sekunde bei CDs
	2	Titelnummer-Anzeige (für CD)
	CH 2	TV-Programm-Nummer
	L1/L2/L3	Anzeige für Scarbuchse oder Front-A/V-Eingang
⑦	P	Progressive Scan-Modus
⑧	⏰	Anzeige für Timer-Aufnahme
⑨	⏮	Videocassette ist eingesetzt
⑩	TRK	Titel-Anzeige für CD
⑪	REC	Aufnahme-Anzeige (blinkt bei OTR-Aufnahme)

#### Hinweis:

Manche Medien werden nicht korrekt dargestellt, beispielsweise werden Kapitelnummer, Wiedergabezeit o. ä. nicht angezeigt.

# Fernbedienung



		Seite
OPEN/CLOSE	Schublade öffnen oder schließen	38
POWER I/II	Ein/Aus	15
TV/VCR	Fernseher umschalten (nur bei Scartkabel)	30
VCR	Schalter für VCR	15
DVD	Schalter für DVD	38
CLOCK/COUNTER	Anzeigemodus auf der Gerätevorderseite ändern	27
PROGRAM	Bestätigung der Timer-Aufnahme	33
ONE TOUCH REPEAT	Bei der DVD-/VCD-/CD-Wiedergabe ca. 10 Sekunden zurückspringen.	40
INSTANT SKIP	Unerwünschtes Material auf einer Cassette überspringen	25
VCR MENU/SETUP	Setup-Menü aufrufen	15,54
ZOOM	Zoom	41
SLOW	Zeitlupe	25,40
TOP MENU	Titel einer DVD-Disc auswählen/JPEG-Dateien in einem Dateibrowser ansehen	45,50
DVD MENU	Das Menü einer DVD-Disc auswählen/JPEG-Dateien in einer Miniaturbildliste ansehen	45,50
▲ / ▼ / ◀ / ▶	Cursor-Tasten	16
CH +/-	VCR-Kanal auswählen	29
ENTER	Informationen in das Menü eingeben Eine Option im Menü auswählen	17,33
SET +/-	Manuelle Spurjustierung	25
CANCEL/CLEAR	Timer löschen Kanal überspringen/ingegebene Daten im Einstellungsmodus löschen	33 17,41,42
RETURN	Setup beenden	54,60
STOP	Stoppt	24,38
PAUSE/STEP	Standbild/Aufnahme-Pause ein/aus	25,29,39,40
PLAY	Wiedergabe	24,38
INDEX +/-	Video-Index-Suchlauf Kapitel vorwärts/rückwärts schalten	28 40
REV	Rückspulen/Suchlauf rückwärts	24,25,40
FWD	Vorspulen/Suchlauf vorwärts	24,25,40
REC/OTR	Aufnahme/Sofort-Aufnahme(OTR)	29,31
TIMER REC	Timeraufnahme Ein/Aus	31,33
SP/LP	Aufnahmegeschwindigkeit	29
PLAY MODE	Wiedergabewiederholung	43,44
A-B RPT	A-B-Wiederholung(DVD/VCD/CD)	43
0-9	TV-Programme wählen Eingabe von Zahlen Geheimzahl eingeben	17,29 41 57,59
CALL/DISPLAY	VCR- oder DVD-Betriebsstatus anzeigen	27,30,47
ZERO RETURN	Auf Zählwerksposition 00:00:00 zurück	27
JUMP	Szene direkt anwählen	41
AUX	Scarteingänge od. AV-Fronteingang	13,37
COUNTER RESET	Zählwerk auf 00:00 zurückstellen	27
ANGLE	Kamera wechseln (nur Spezial-DVDs) JPEG-CD-Bild drehen	45 50
ATR	Automatische Spureinstellung	25
SUBTITLE	Untertitel (ein/aus) wählen	47
AUDIO SELECT	Zwischen Mono- und Stereoklang wechseln	36
AUDIO	Hörbare Sprache ändern (DVD)	46
MARKER	Die gewünschten Szenen markieren/ Wiedergabe bei den gewünschten Szenen wiederaufnehmen (DVD/VCD)	42



# Fernbedienung

## Einsetzen der Batterien

Verwenden Sie **Micro-Batterien, Typ R03** (auch **AAA/UM-4** genannt).

Diese Batterien erhalten Sie im Handel als Standard-Batterien (Kohle/Zink) oder als Alkali/Mangan-Batterien.

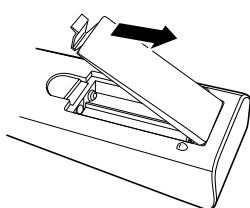
Beide Sorten können Sie verwenden, aber nicht gleichzeitig untereinander gemischt.

**Achtung:** Leere, verbrauchte Batterien laufen aus, es tritt **ätzender** Elektrolyt aus. Die Fernbedienung wird dadurch **zerstört**.

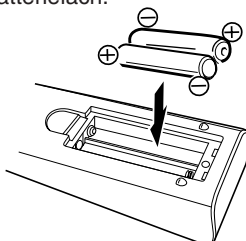
Solange die Fernbedienung noch funktioniert, besteht keine Auslauf-Gefahr. Entfernen Sie sicherheitshalber die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung mehrere Wochen nicht benutzen.

**Schäden durch ausgelaufene Batterien werden nicht durch die Garantie abgedeckt.**

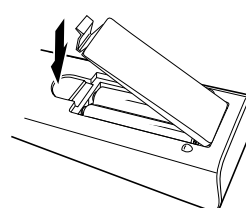
**1** Deckel in Pfeilrichtung öffnen.



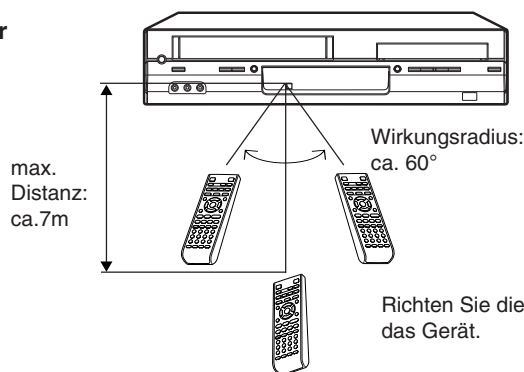
**2** Legen Sie zwei „R03/AAA“-Batterien (mitgeliefert) ein und achten Sie dabei auf die Polaritätskennzeichnung im Batteriefach.



**3** Deckel schließen.

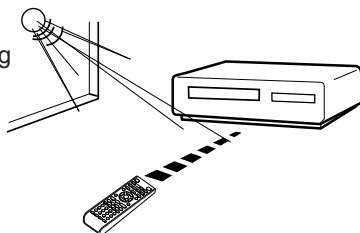


## Wirkungsbereich der Fernbedienung

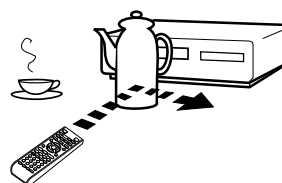


## Die Fernbedienung wird in folgenden Fällen nicht oder nicht zuverlässig funktionieren:

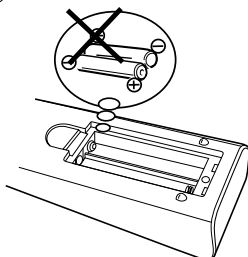
Bei direkter Sonneneinstrahlung auf die Front des Gerätes.



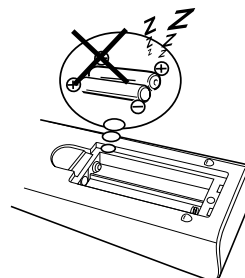
Wenn ein Hindernis zwischen Gerät und Fernbedienung steht.



Wenn die Batterien falsch herum eingesetzt sind.

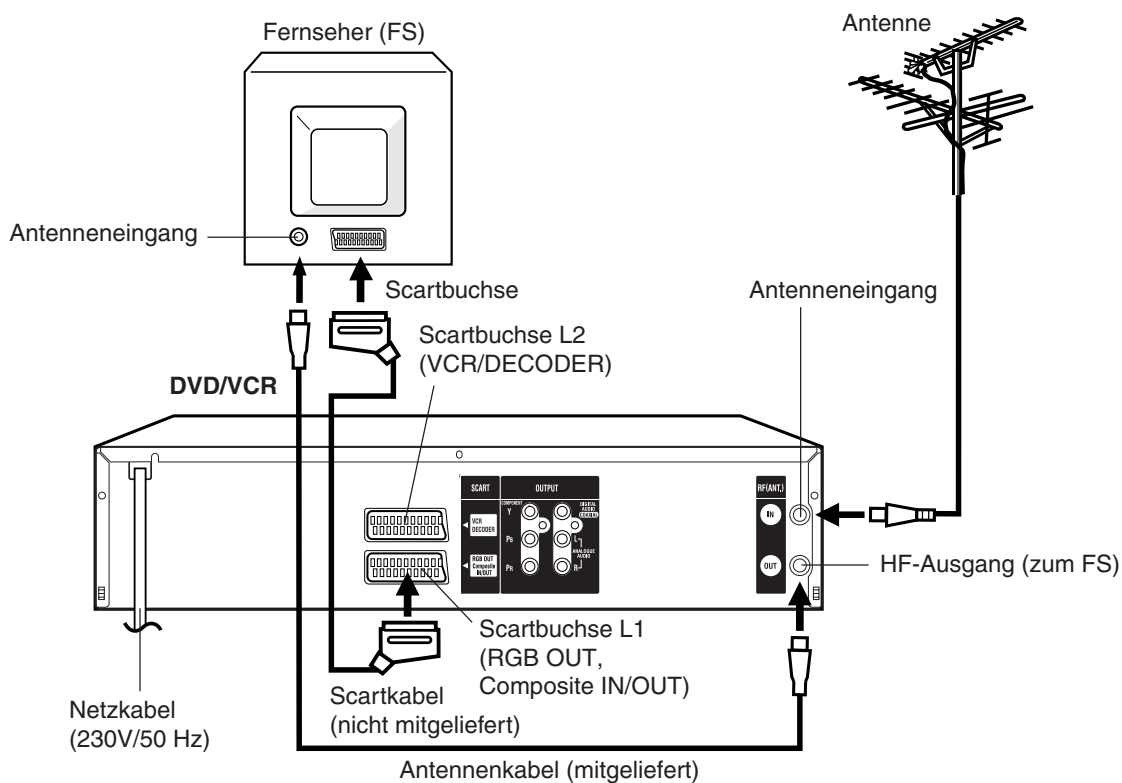


Wenn die Batterien verbraucht sind.



# Anschlüsse und Aufstellung

Verbinden Sie den Videorecorder mit Ihrer Hausantenne und Ihrem Fernseher wie abgebildet. Danach stecken Sie das Netzkabel des Videorecorders in eine 230V/50Hz Steckdose.



## Anschluß an einen Fernseher über die SCART-Buchse.

Sie sollten zusätzlich zu der Koaxialkabelverbindung den DVD-VCR auch über das SCART-Kabel wie abgebildet an Ihr Fernsehgerät anschließen. Neben der Bild- und Tonübertragung an Ihr Fernsehgerät in hoher Qualität kann das Fernsehgerät über den SCART-Anschluss für die Wiedergabe automatisch auf den AV-Kanal umgeschaltet werden.

Stellen Sie den TV/Video-Schalter des Fernsehers auf Position VIDEO, falls Ihr Fernseher bei Wiedergabe einer Videocassette nicht automatisch auf Videobetrieb umschaltet.

### Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass sowohl Fernsehgerät als auch DVD-VCR ausgeschaltet sind, bevor Sie die Kabel anschließen.

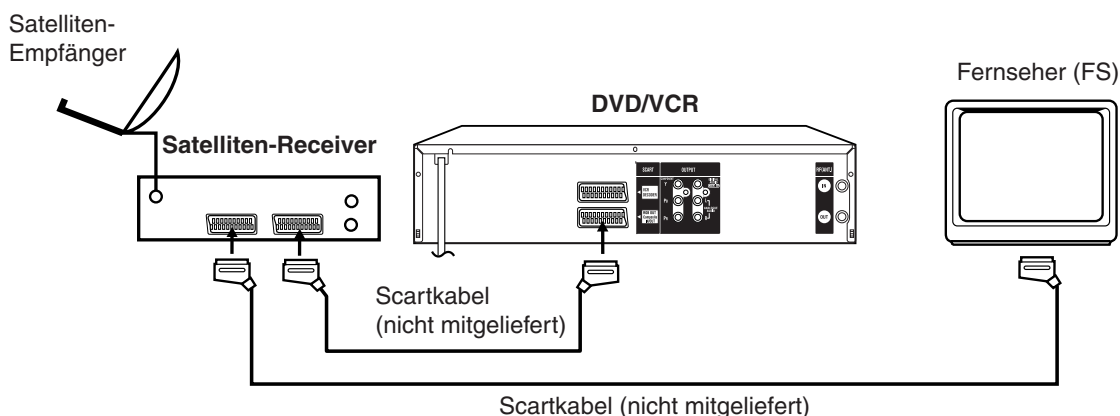


## Wiedergabeanschluss

Die genaue Anordnung der Anschlüsse verschiedener Video- und Audiokomponenten an den DVD/VCR hängt von dem Modell und den Leistungsmerkmalen der einzelnen Komponenten ab. Entnehmen Sie die Lage der SCART-Buchsen den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Komponenten.

### Anschluss an einen Satelliten-Empfänger

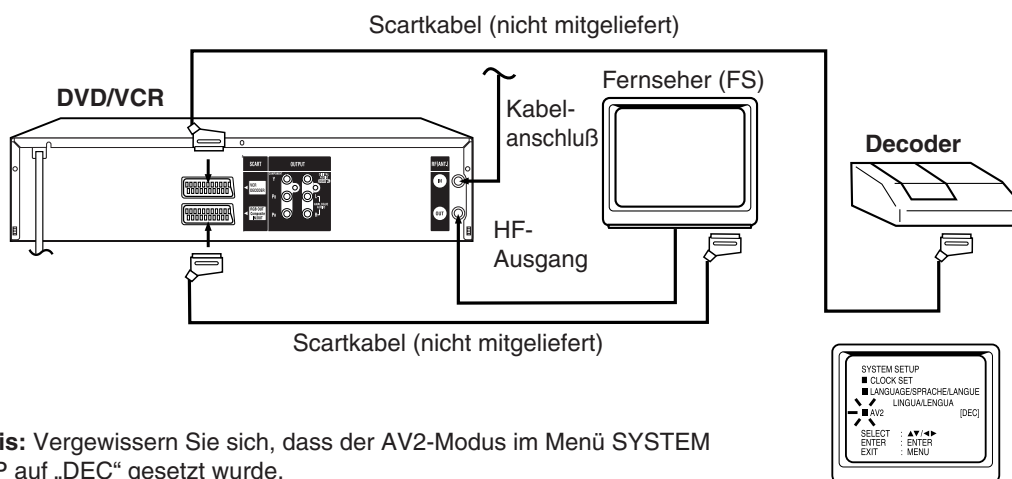
Wenn ein Satellitenempfänger zum TV-Empfang verwendet wird, empfehlen wir den folgenden Anschluss:



Um über Satellitenreceiver fernzusehen, drücken Sie **AUX** auf der Fernbedienung des DVD-VCR so oft, bis „L1“ auf dem Display auf der Vorderseite angezeigt wird.

Um ein Fernsehprogramm über Satellitenreceiver aufzunehmen, drücken Sie **VCR/DVD**, um den VCR-Modus auszuwählen. Legen Sie dann eine leere Kassette mit intakter Löscheschutzzunge ein und wählen Sie die gewünschte Fernsehsendung. Befolgen Sie die Schritte 3-4 auf Seite 29.

### Anschluss an einen Decoder (für Premiere-Programme)



**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der AV2-Modus im Menü SYSTEM SETUP auf „DEC“ gesetzt wurde.

# Wiedergabeanschluss

## Komponenten-Videoausgänge/-eingänge

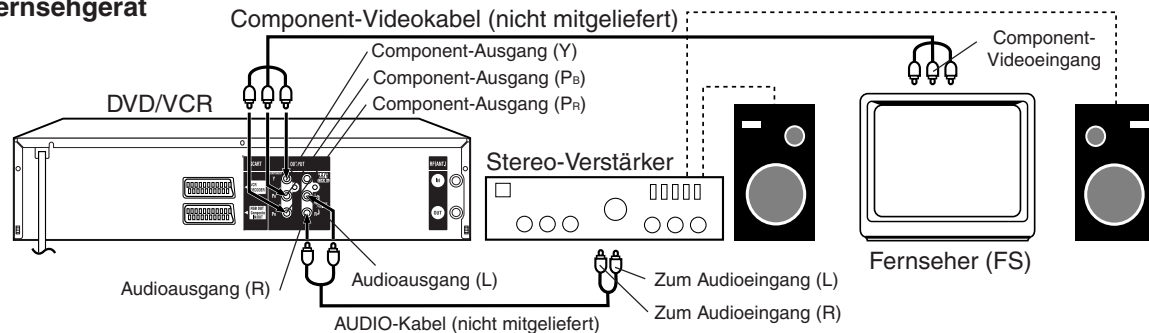
### ■ PROGRESSIVE-Ausgänge/-Eingänge

Einige Fernsehgeräte oder Monitore sind mit Komponentenvideoeingängen ausgestattet, die ein Progressive-Scan-Videosignal wiedergeben können. Wenn Sie den Anschluss über diese Eingänge vornehmen, erhalten Sie beste Bildqualität mit weniger Flimmern.

### ■ INTERLACED-Ausgänge/-Eingänge

Einige Fernsehgeräte oder Monitore sind mit Komponentenvideoeingängen ausgestattet. Wenn Sie den Anschluss über diese Eingänge vornehmen, können Sie DVD-Bildwiedergabe der höchsten Qualität genießen.

## Anschluss an ein mit Komponentenvideoeingängen ausgestattetes Audiosystem und Fernsehgerät



- Treffen Sie die folgenden Einstellungen

Bildschirmanzeige (OSD)	Siehe „Output“-Auswahl (S. 58).
Interlaced-Eingänge	„Component“
Progressive-Eingänge	„Progressive“

### Hinweise:

- Die Aufkleber für Komponentenvideoeingänge können sich je nach Fernsehgerätehersteller unterscheiden (z.B. Y, R-Y, B-Y oder Y, CB, CR)
- Bei einigen Fernsehgeräten oder Monitoren kommt es möglicherweise zu einer geringen Reduzierung der Farbpegel des Wiedergabebildes oder zu einer Veränderung des Farbtons. Justieren Sie in solchen Fällen die Einstellung des Fernsehgeräts oder des Monitors, um optimale Leistung zu erhalten.

### Hinweis:

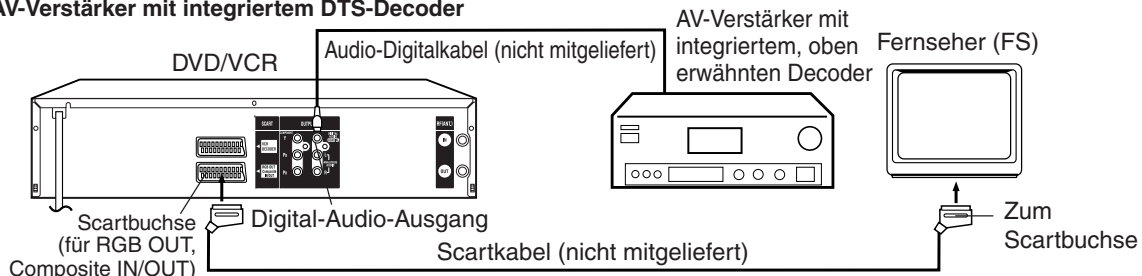
**Wählen Sie beim Anschluss über die Komponentebuchsen an ein Fernsehgerät, das nicht in der Lage ist, ein Progressive-Scan-Videosignal wiederzugeben, im Menü „Output“ nicht „Progressive“. Wenn Sie „Progressive“ wählen, speisen die Komponentenvideoausgänge nicht die korrekten Signale ein und Sie erhalten kein Bild (siehe Seite 58).**

## Anschluss an einen AV-Verstärker mit integriertem Digital Surround

Wenn Sie, wie unten beschrieben, einen Verstärker mit integriertem Digital Surround verwenden, können Sie die verschiedenen Audiosysteme wie Dolby Digital und DTS genießen, indem Sie den coaxialen Digital-Ausgang benutzen.

### Benutzen Sie diesen Anschluss zum Anschließen von:

- AV-Verstärker mit integriertem Dolby Digitaldecoder
- AV-Verstärker mit integriertem DTS-Decoder

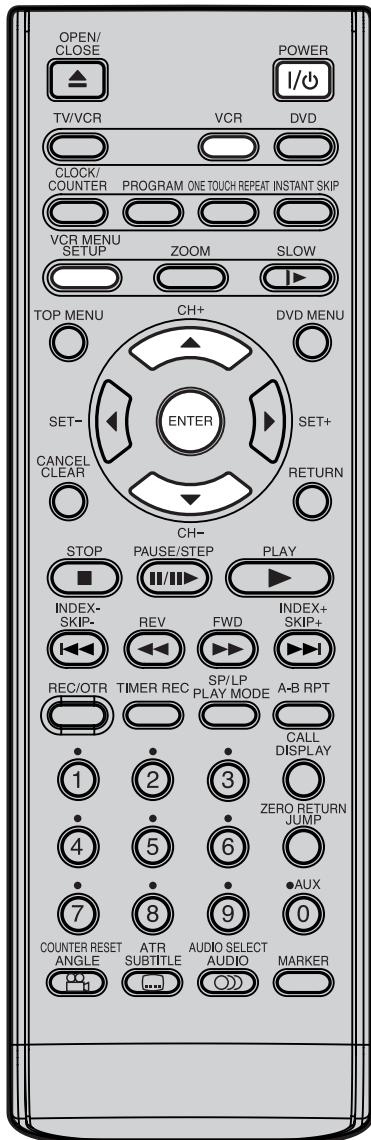


### Hinweise:

- Die COAXIAL-Buchse wird nur für den DVD-Bereich verwendet.
- DTS-Audioausgabe erfolgt ausschließlich über den coaxial-Ausgang. Um DTS-Audio genießen zu können, ist ein DTS-Decoder erforderlich.  
Bei der Wiedergabe von mit DTS codierten CDs ist über Lautsprecher oder analoge Stereoausgänge nur Lärm zu hören.
- Einige DTS-Decoder, die die DVD-DTS-Schnittstelle nicht unterstützen, funktionieren möglicherweise nicht richtig mit diesem Gerät.

# Sprache der Bildschirmanzeigen wählen

Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein und wählen Sie den Modus „AV-Eingang“. So können Sie die Einstellungen auf dem Fernsehbildschirm befolgen.

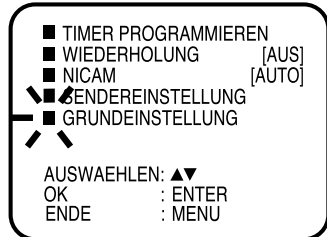


## Vorbereitungen

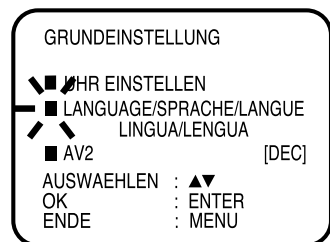
- Videorecorder mit **POWER** I/O -Taste einschalten.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

Sie können eine von fünf Sprachen als Sprache für die Bildschirmanzeigen auswählen.

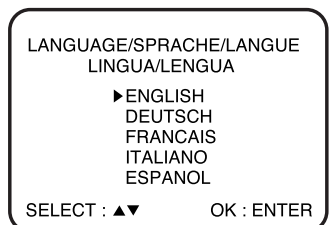
- 1 Drücken Sie **VCR MENU**.  
Drücken Sie **▲** oder **▼**, um das Menü **GRUNDEINSTELLUNG** auszuwählen und drücken Sie dann **ENTER**.  
Wenn Sie bei der ersten Verwendung des Geräts **VCR MENU** anstelle des Hauptmenübildschirms rechts drücken, kann der Setup-Menübildschirm **LANGUAGE** aus Schritt 3 angezeigt werden.



- 2 **▲** oder **▼** so oft drücken, bis der Punkt vor **LANGUAGE** blinkt. Dann **ENTER** drücken.



- 3 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die gewünschte Sprache zu wählen:  
Englisch (ENGLISH),  
Deutsch (DEUTSCH),  
Französisch (FRANCAIS),  
Italienisch (ITALIANO),  
Spanisch (ESPANOL),  
und drücken Sie anschließend **ENTER**.



- 4 **VCR MENU** so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.

## Hinweise:

- Bei Betriebsstörungen des Geräts: Statische Elektrizität usw. kann den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Ziehen Sie das Wechselstromkabel ab und stecken Sie es anschließend wieder ein.
- Wenn länger als 60 Sekunden keine Taste gedrückt wird, dann schaltet das Gerät automatisch auf TV-Betrieb zurück.



# Einstellen der Uhr

Sie müssen Datum und Uhrzeit für Timer-Aufnahmen manuell einstellen.



## Hinweise:

- Bei Stromausfall läuft die Uhr noch ca. 30 Minuten quartzgenau weiter. Falls nach einem Stromausfall „--:--“ in der Anzeige erscheint, dann hat der Stromausfall zu lange gedauert. Geben Sie Uhrzeit und Datum erneut ein.
- Die AUTO TIME-Funktion korrigiert die Uhreinstellung nur, wenn die Abweichung nicht mehr als 5 Minuten beträgt.
- Die Uhreinstellung wird über das VCR-Gerät automatisch an die Sommerzeit angepasst, wenn Sie bei AUTO TIME ON gewählt haben.

16

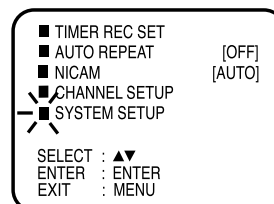
## Vorbereitungen

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

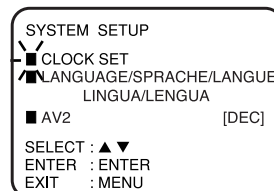
**Beispiel:** Einstellen der Uhr auf 11:30, 31 (SAM). März 2007:

1 Drücken Sie **VCR MENU**. Der VCR-Menübildschirm wird angezeigt.

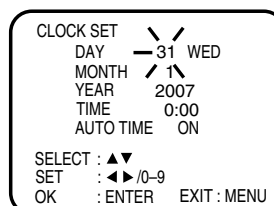
2 Mit **▲** oder **▼** **SYSTEM SETUP** anwählen. **ENTER** drücken.



3 **▲** oder **▼** so oft drücken, bis der Punkt vor **CLOCK SET** blinkt. Dann **ENTER** drücken.

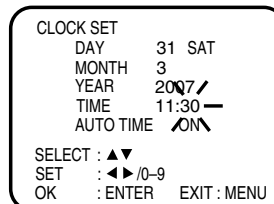


4 **◀** oder **▶** so oft drücken, bis „31“ angezeigt wird. Dann mit **▼** weiterschalten.



5 **Monat, Jahr, Stunden und Minuten** wie bei Bild 4 einstellen. Dann **ENTER** drücken.

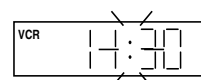
- Haben Sie sich vertippt, dann gehen Sie mit **▲** einen Schritt zurück und wiederholen Sie die Eingabe.



6 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um **AUTO TIME ON** oder **OFF** auszuwählen. Der VCR korrigiert die Uhreinstellung automatisch jede Stunden, wenn Sie bei **AUTO TIME ON** gewählt haben.

7 **VCR MENU** so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.

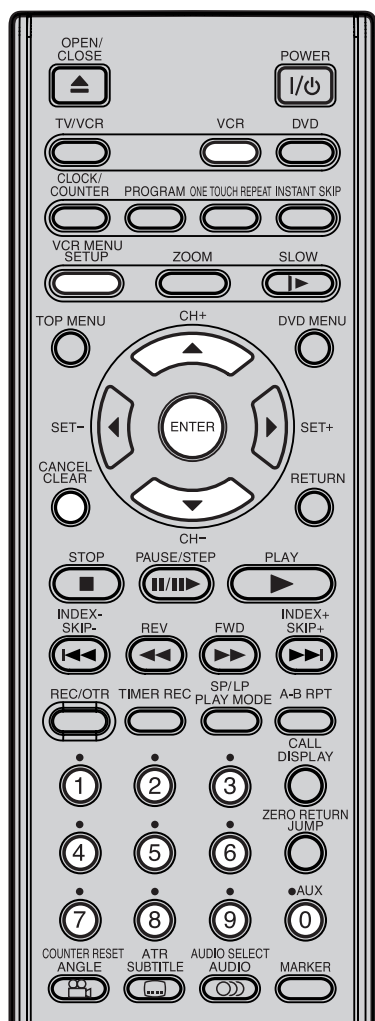
8 Danach erscheint die Uhrzeit zusammen mit dem blinkenden Doppelpunkt auf dem Display des Videorecorders.





# Automatische Senderspeicherung

Dieses Gerät verfügt über ein integriertes Fernseh-Empfangsteil. Bevor Sie eine Fernsehsendung aufzeichnen können, müssen Sie zunächst sämtliche Sender einprogrammieren. Das Gerät kann bis zu 80 Fernsehsender speichern.



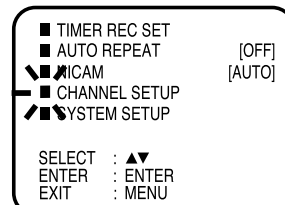
## Automatische Senderspeicherung

Sämtliche in Ihrem Gebiet zu empfangenden Sender werden nacheinander programmiert.

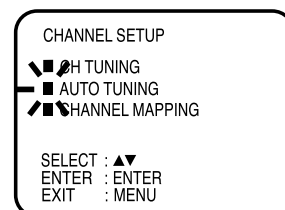
### Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

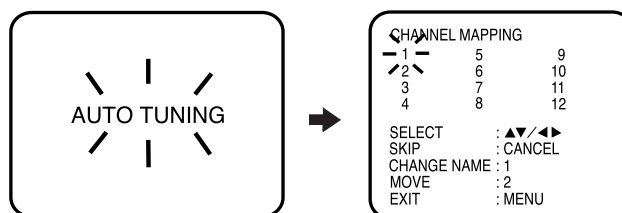
- 1 VCR MENU** drücken.  
▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor **CHANNEL SETUP** blinkt. Dann **ENTER** drücken.



- 2** ▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor **AUTO TUNING** blinkt.



- 3** Dann **ENTER** drücken.  
Der DVD/VCR beginnt die Suche und Einstellung bei dem zuerst gespeicherten Kanal, die Nummer wird jeweils um eins erhöht und alle in Ihrer Region verfügbaren Sendekanäle werden gespeichert (VHF-L, VHF-H, UHF). Während der Kanaleinstellung wird **AUTO TUNING** angezeigt. Bei abgeschlossener Einstellung wird das Menü **CHANNEL MAPPING** geöffnet.



### Hinweise:

- Störungen des Fernsehempfangs oder Stromausfälle können zu Fehlfunktionen bei der automatischen Senderspeicherung führen. In diesem Fall wiederholen Sie den Speichervorgang von Beginn an. Wenn die gewünschten Sender allerdings weiterhin nicht empfangen werden, versuchen Sie die Sender manuell abzuspeichern. (siehe Seite 21.)
- Wenn sich das Gerät im **AUX**-Eingabemodus befindet, können Sie eine Voreinstellung der Kanäle nicht vornehmen.

- 4 VCR MENU** so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.

### Um eine Kanalposition zu überspringen

Unerwünschte Kanäle können übersprungen werden, sodass sie beim Drücken von **CH +/-** nicht aufgerufen werden. Wählen Sie die 29 und drücken Sie dann **CANCEL**. Die Nummer dieses Kanals blinkt. Auf diese Weise können Sie weitere Kanäle, einen nach dem anderen, deaktivieren.

**Hinweis:** Um die Überspringen-Funktion zu deaktivieren, wählen Sie den übersprungenen Kanal mithilfe der **Zifferntasten (0-9)** und drücken Sie dann **CANCEL**. Die Kanalnummer blinkt nicht mehr und kann nun wieder über **CH +/-** ausgewählt werden.





## Programme versetzen

### Speicherplätze von TV-Sendern versetzen

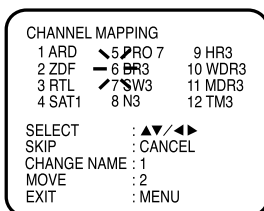
#### Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

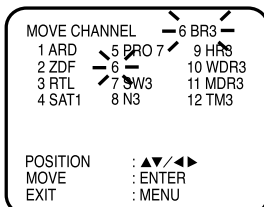
**Beispiel:** Programm 6 auf Position 2 setzen.

**1** Im Menü wählen Sie „CHANNEL MAPPING“ wie in Schritt 1 ~ 2 auf Seite 17. Dann **ENTER** drücken.

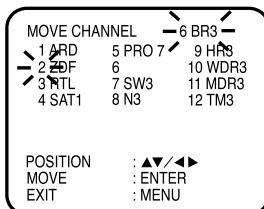
**2** ▲/▼ oder ◀/▶ so oft drücken, bis das umzusetzende Programm blinkt.



**3** Drücken Sie die **Zifferntaste 2**. Das Programm wird in die erste Zeile verschoben.

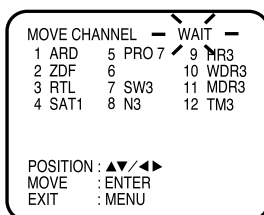


**4** ▲/▼ oder ◀/▶ so oft drücken, bis die Positionsnummer blinkt, auf die das ausgewählte Programm versetzt werden soll, dann **ENTER** drücken.

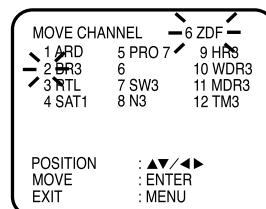


WAIT blinkt.

Die Daten werden in der Tabelle neu angeordnet.



**5** Nach ca. 12 Sekunden erscheint das Programm BR3 auf seiner neuen Position 2. ZDF wird in die erste Zeile verschoben.



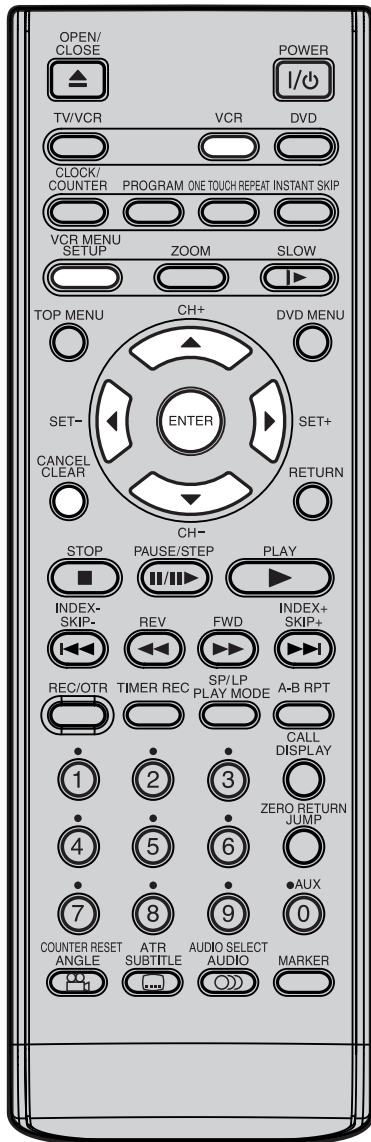
Um die Einstellung zu beenden und gleichzeitig ZDF auf den frei gewordenen Platz 6 zu setzen, **VCR MENU** so oft drücken, bis das TV-Bild erscheint. Oder wie in Schritt 4 eine andere Positionsnummer für ZDF aussuchen.

**6** Abschließend **VCR MENU** so oft drücken, bis das TV-Bild erscheint.

- Neben dem Programm in der ersten Zeile (ZDF) wird eine Zahl (6) angezeigt. Wird 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt, dann wird dieses Programm automatisch auf dieser Positionsnummer (6) gespeichert.

# Programme versetzen

**Ausblenden unerwünschter TV-Sender**  
(Blenden Sie TV-Sender, die nicht ausgewählt werden sollen, durch Drücken der CH+/- -Tasten aus.)



## Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

**1 VCR MENU** drücken.  
▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor CHANNEL SETUP blinkt, dann **ENTER** drücken.

■ TIMER REC SET  
■ AUTO REPEAT [OFF]  
■ CAM [AUTO]  
■ CHANNEL SETUP  
■ SYSTEM SETUP

SELECT : ▲▼  
ENTER : ENTER  
EXIT : MENU

**2** ▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor CHANNEL MAPPING blinkt. Dann **ENTER** drücken.

CHANNEL SETUP

■ CH TUNING  
■ AUTO TUNING  
■ CHANNEL MAPPING

SELECT : ▲▼  
ENTER : ENTER  
EXIT : MENU

**3** ▲/▼ oder ◀/▶ so oft drücken, bis das auszublendende Programm blinkt.

CHANNEL MAPPING

1 ARD	5 PRO 7	9 HR3
2 ZDF	6 BR3	10 WDR3
3 RTL	7 SW3	11 MDR3
4 SAT1	8 N3	12 M3

SELECT : ▲▼/◀▶  
SKIP : CANCEL  
CHANGE NAME : 1  
MOVE : 2  
EXIT : MENU

**4** Dann **CANCEL** drücken. Die Nummer des auszublendenden Programms (z.B. 12) wird in Klammern gesetzt.

CHANNEL MAPPING

1 ARD	5 PRO 7	9 HR3
2 ZDF	6 BR3	10 WDR3
3 RTL	7 SW3	11 MDR3
4 SAT1	8 N3	12 (12) M3

SELECT : ▲▼/◀▶  
SKIP : CANCEL  
CHANGE NAME : 1  
MOVE : 2  
EXIT : MENU

## Ausblendung rückgängig machen:

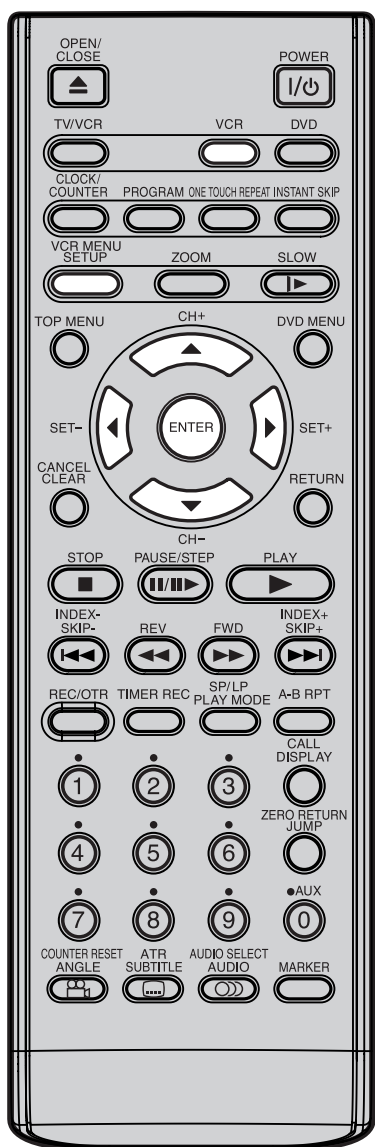
▲/▼ oder ◀/▶ so oft drücken, bis das ausgeblendete Programm blinkt, dann **CANCEL** drücken.  
Die Klammern werden gelöscht.

**5 VCR MENU** so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.



## Manuelle Senderspeicherung

Die automatische Senderspeicherung (siehe S.17) speichert in der Regel alle Sender. In seltenen Fällen wird unter ungünstigen Empfangsbedingungen ein Sender eventuell nicht gefunden. Diesen Sender können Sie auch manuell speichern.



### Hinweis:

Unter ungünstigen Empfangsverhältnissen kann es vorkommen, daß der Sender-suchlauf auch bei Sendern stoppt, die nur eine sehr schlechte Bildqualität bieten. Starten Sie den Suchlauf erneut mit ► oder ◀.

### Manuelle Senderspeicherung

Verwenden Sie die automatische Suchfunktion, bis der gewünschte Sender empfangen wird. Dann legen Sie diesen Sender im gewünschten Kanalspeicher ab. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle weiteren Sender.

#### Vorbereitungen:

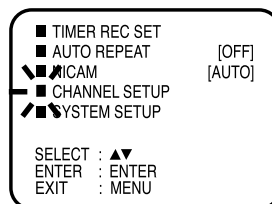
- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

#### Beispiel für manuelle Senderspeicherung:

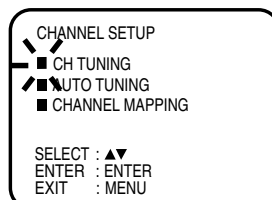
Speichern Sie SAT1 auf Programmplatz 5.

#### 1 VCR MENU drücken.

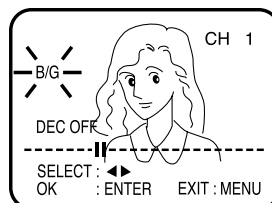
▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor CHANNEL SETUP blinkt. Dann **ENTER** drücken.



#### 2 ▲ oder ▼ so oft drücken, bis der Punkt vor CH TUNING blinkt. Dann **ENTER** drücken.



#### 3 B/G blinkt. Drücken Sie ◀ oder ▶, um [B/G], [D/K] oder [I] auszuwählen und anschließend **ENTER**.



#### 4 DEC OFF blinkt, Drücken Sie **ENTER**. DEC OFF blinkt nicht mehr. SEARCH wird eingeblendet.

##### Hinweis:

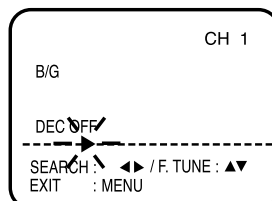
Wenn Sie PREMIERE manuell speichern wollen, muss der Decoder an diesen DVD/VCR angeschlossen sein (siehe „Anschluss an einen Decoder (für Premiere-Programme)“ auf Seite 13).

Drücken Sie ►, während DEC OFF blinkt.

DEC ON beginnt zu blinken.

Drücken Sie **ENTER**.

#### 5 ► (Suchlauf vorwärts) oder ◀ (Suchlauf rückwärts) einmal drücken. Der Suchlauf startet. Er stoppt automatisch bei jedem Sender („►“ ändert sich in „II“). ► oder ◀ so oft drücken, bis SAT1 zu sehen ist. Falls gewünscht, stoppen Sie den Suchlauf mit ◀/► oder ▲/▼.



....und folgende Seite **21**



## Manuelle Senderspeicherung

### Die Feinabstimmung

Unter normalen Empfangsbedingungen stoppt der Sendersuchlauf automatisch an der besten Empfangsposition. Das Bild erscheint ohne Störungen.

Diese Empfangsposition wird autom. gespeichert. Eine zusätzliche Feinabstimmung abzuspeichern ist nicht möglich.

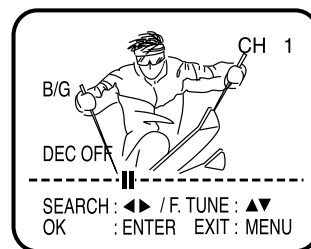
In seltenen Fällen, unter schlechten Empfangsbedingungen, stoppt der Sendersuchlauf vielleicht nicht an der besten Empfangsposition. Das Bild erscheint mit Störungen, z.B. Wellenlinien.

Nur in diesem seltenen Fall benutzen Sie die Feinabstimmung, um den betreffenden Sender manuell exakt abzustimmen.

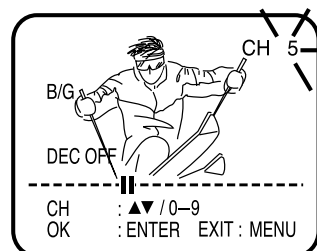
In Schritt 6 drücken Sie ▲ oder ▼, bis der Sender bestmöglich eingestellt ist. Dann erst drücken Sie **ENTER**.

- 6** Warten, bis OK : ENTER angezeigt wird. Dies kann einige Sekunden dauern. Dann **ENTER** drücken.

Im nächsten Schritt wird der Programmplatz bestimmt, auf dem dieser Sender gespeichert sein soll.



- 7** ▲ / ▼ so oft drücken, bis „5“ angezeigt wird. Oder die **Zifferntaste 5** eingeben. Dann **ENTER** drücken.



- 8** Wiederholen Sie die Schritte **3** bis **7**, wenn Sie weitere TV-Sender speichern wollen.

- 9** **VCR MENU** so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.

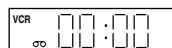


# Cassette einsetzen, auswerfen

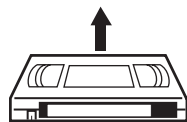
Nur Video-Cassetten mit der Bezeichnung **VHS** verwenden.

## Einsetzen

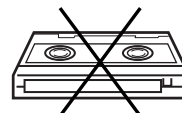
Drücken Sie auf die Mitte der Cassettenrückseite, bis die Cassette automatisch eingezogen wird.



Setzen Sie die Cassette mit den Sichtfenstern und dem Etikett nach oben ein. Die Cassette kann nicht gewendet werden.



Löschschutzlasche



## Einschaltautomatik

Wenn Sie eine Cassette einsetzen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet.

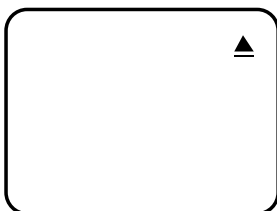
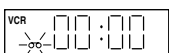
## Automatischer Wiedergabestart

Setzen Sie eine Cassette ohne Löschschutzlasche (s.u.) ein, schaltet das Gerät automatisch auf Wiedergabe und startet.

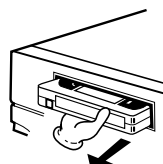
## Entnehmen

- 1 Drücken Sie **EJECT** auf dem DVD-VCR. Auch im Wiedergabestatus ist die Taste nur einmal zu drücken.

▲ EJECT



- 2 Entnehmen Sie die Cassette.

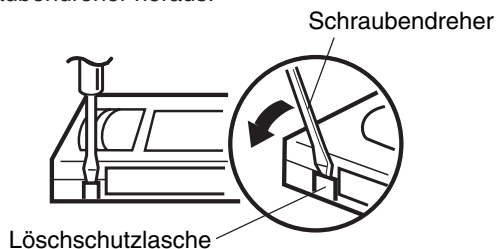


## Automatischer Cassettenauswurf

Wird die Cassette nach deren Ablauf automatisch zurückgespult und der Anfang des Bandes ist erreicht, wird sie automatisch ausgeworfen.

## Schutz vor versehentlichem Löschen

Brechen Sie die Löschschutzlasche mit einem Schraubendreher heraus.



## Um wieder Aufzunehmen

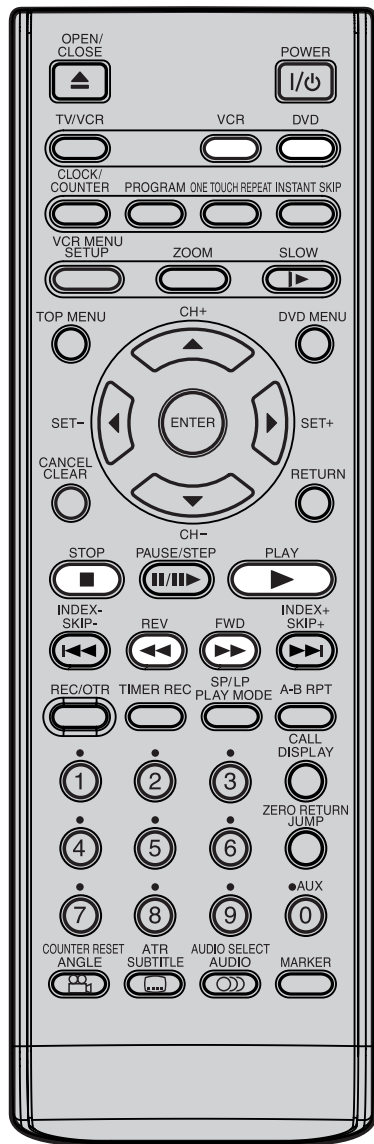
Überkleben Sie die entstandene Öffnung mit einem Klebestreifen.



## BANDGESCHWINDIGKEIT UND MAXIMALE AUFNAHME-/WIEDERGABEZEIT

Bandgeschwindigkeit	Videoband					
	E-300	E-240	E-180	E-90	E-60	E-30
SP (Standard Play)	5 Stunden	4 Stunden	3 Stunden	1-1/2 Stunden	1 Stunden	30 Minuten
LP (Long Play)	10 Stunden	8 Stunden	6 Stunden	3 Stunden	2 Stunden	1 Stunden

# Wiedergabe



## Hinweise:

- Dieser Videorecorder stellt die Wiedergabegeschwindigkeit SP oder LP automatisch ein.
- Cassetten und DVDs können gleichzeitig wiedergegeben werden. Wenn Sie **VCR** oder **DVD** drücken, wechseln sich Cassetten- und DVD-Wiedergabe auf dem Bildschirm ab.

## Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein. Wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

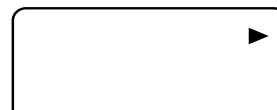
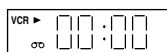
- 1 Cassette einsetzen. (Ist die Löschschriftschutzasche der Cassette entfernt, startet die Wiedergabe automatisch.)



- 2 Wiedergabestart:

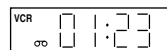
Drücken Sie **PLAY**.

Die Wiedergabe wird gestartet.



## Wiedergabestopp

**STOP** drücken.

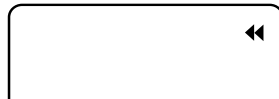


## Rückwärts und vorwärts Spulen

Stoppen Sie die Wiedergabe oder Aufnahme mit **STOP**.

### Rückspulen des Bandes:

**REV** drücken.



### Vorspulen des Bandes:

**FWD** drücken.



Schnellspulen stoppen durch **STOP**. Direktes Zurückschalten auf Wiedergabe (ohne **STOP**) durch **PLAY**.

## Vorwärts / Rückwärts Bildsuchlauf

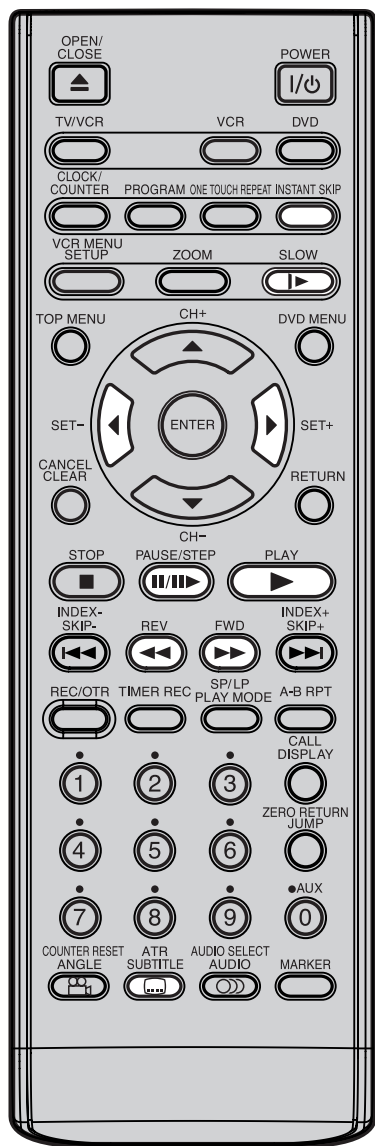
Während des Spulens können Sie auf den Bildsuchlauf (siehe Seite 25) umschalten. Dazu **REV** oder **FWD** drücken und gedrückt halten. Sobald Sie die Taste loslassen, wird weiterspult.

## NTSC Videocassetten-Wiedergabe

Ist eine Videocassette im NTSC-Format bespielt, dann muß der angeschlossene Fernseher ein 60 Hz-Signal verarbeiten können, sonst läuft das Bild vertikal durch. Auch wenn der Fernseher dies kann, können oben und unten schwarze Balken im Bild verbleiben. (Auftreten schwarzer Balken oben und unten auf dem Fernsehbildschirm.) Das Überspielen eines NTSC-Videobandes auf einen Standard-PAL Recorder ist nicht möglich.



## Suchlauf, Standbild, Zeitlupe und Tracking



### Hinweise:

- Wird beim Bildsuchlauf/zurück der Bandanfang erreicht, wird automatisch auf Wiedergabe geschaltet.
- Während des Bildsuchlaufs kommt es systembedingt zu Störstreifen.
- Bildsuchlauf, Zeitlupe und Standbild schalten nach ca. 5 Minuten automatisch um auf Wiedergabe, um das Videoband vor übermäßigem Verschleiß zu schützen.

### Bildsuchlauf

#### Bildsuchlauf/zurück

**REV** ein- oder zweimal während der Wiedergabe drücken.  
Zurückschalten auf Wiedergabe: **PLAY** drücken.

#### Bildsuchlauf/vorwärts

**FWD** ein- oder zweimal während der Wiedergabe drücken.  
Zurückschalten auf Wiedergabe: **PLAY** drücken.

### Standbild

Drücken Sie **PAUSE/STEP** während der Wiedergabe.

Zurückschalten auf Wiedergabe: Drücken Sie **PLAY**.



### Zeitlupe

Während der Wiedergabe **SLOW** drücken.

**SLOW** so oft wie gewünscht drücken, um die Zeitlupen-geschwindigkeit zu verändern.

Zurückschalten auf Wiedergabe: **PLAY** drücken.



### Zeitlupen-Tracking und vertikalen Bildfang einstellen

Falls bei der Zeitlupenwiedergabe Verzerrungsstreifen auftreten, drücken Sie **SET +** oder **-** um die Verzerrungen zu vermindern.

Falls das Standbild zittert, drücken Sie eine Taste **SET +/-** so lange, bis das Zittern minimiert ist.

### Einzelbildfortlauf

Während der Wiedergabe **PAUSE/STEP** so oft wie gewünscht drücken. Jeder Tastendruck schaltet um ein Bild weiter. Mit **PLAY** auf Wiedergabe zurückschalten.



### Justierung der Spurlage

#### Automatische Spurjustierung

Sobald Sie eine Cassette einlegen und abspielen, nimmt die automatische Spurjustierung ihre Arbeit auf, analysiert kontinuierlich das Signal auf dem Band und sorgt so für optimale Bildqualität bei der Wiedergabe.

#### Manuelle Spurjustierung

Nach dem Einsetzen der Cassette sorgt die Trackingautomatik für bestmögliche Bildqualität. Die Spurlage lässt sich auch manuell einstellen. Drücken Sie **SET +** oder **SET -** während der Wiedergabe. „MANUAL TR“ wird eingeblendet. Die Trackingautomatik ist dann ausgeschaltet. Um sie wieder einzuschalten, Cassette entnehmen und wieder einsetzen.

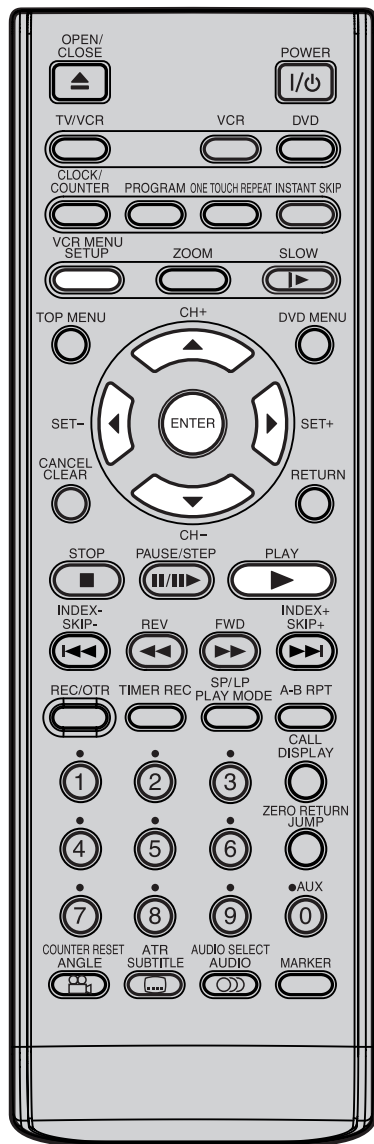
Um wieder zur automatischen Spurjustierung umzuschalten, drücken Sie **ATR**.

### Skip-Suchlauf

Wenn Sie während der Wiedergabe **INSTANT SKIP** drücken, überspringt die Einheit die nächsten ca. 30 Sekunden auf der Cassette. Sie können die Taste bis zu sechsmal drücken und so ca. 180 Sekunden (drei Minuten) überspringen.

Beispiel: Einmal drücken: ca. 30 Sekunden  
Zweimal drücken: ca. 60 Sekunden  
Dreimal drücken: ca. 90 Sekunden

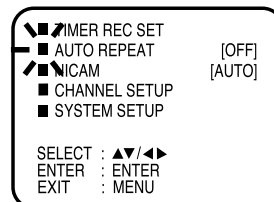
# Wiederholung



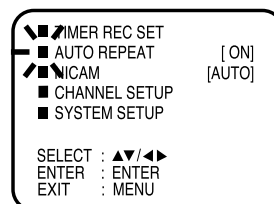
## Gesamtwiederholung

Das gesamte Videoband wird bis zum Ende wiedergegeben. Dann wird automatisch an den Anfang zurückgespult und die Wiedergabe wiederholt sich.

- 1 **VCR MENU** drücken.  
Mit ▲ oder ▼ **AUTO REPEAT** wählen.



- 2 Mit ◀/▶ oder **ENTER** [ON] oder [OFF] einstellen.  
Ist [ON] gewählt, wird sich die Wiedergabe endlos wiederholen.



- 3 **VCR MENU** so oft drücken, bis das TV-Bild erscheint.

- 4 Die Wiedergabe mit der **PLAY** -Taste starten.  
Die Wiedergabe wird sich endlos wiederholen.

### Um den Gesamtwiederholungsmodus zu beenden:

Befolgen Sie Schritt 2 wie oben beschrieben, stellen Sie dann mit ◀/▶ oder **ENTER** die Wiederholung auf [OFF].  
Drücken Sie **VCR MENU**, um wieder zum TV-Bild zurückzukehren.

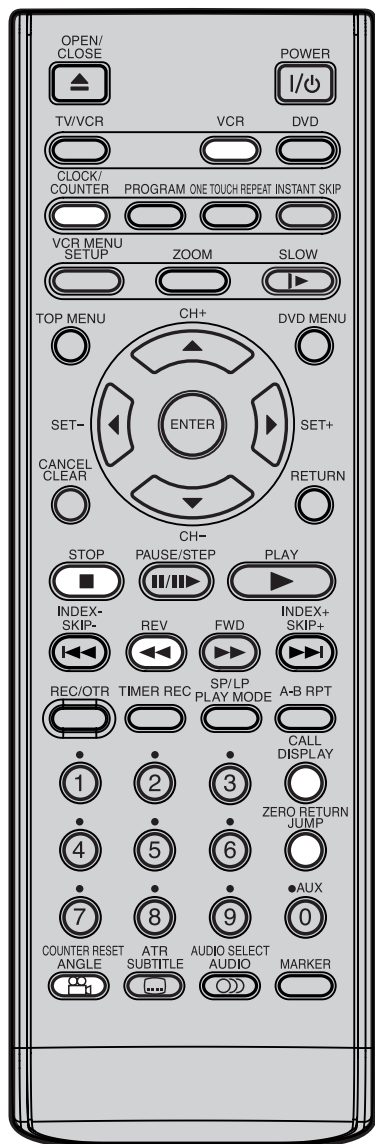
### Hinweis:

Wenn das Gerät abgeschaltet wird oder eine Aufnahme beginnt, wird der Wiederholungsmodus automatisch beendet.



## Das Zählwerk

**Automatischer ZERO RETURN Ziellauf.**  
Die ZERO RETURN-Funktion ermöglicht den automatischen Stopp an der Zählwerksposition 00:00:00.



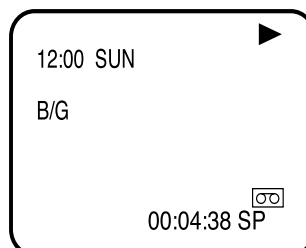
### Hinweise:

- Wenn Sie eine Cassette einsetzen, wird das Zählwerk auf „00:00“ zurückgesetzt.
- Das Zählwerk reagiert nur auf bespielte Bänder und Bandbereiche. An den unbespielten Stellen bleibt das Zählwerk stehen.

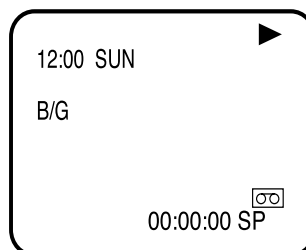
### Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

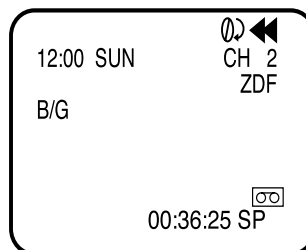
- 1** Drücken Sie **CALL**.  
Das Zählwerk zeigt die Bandlaufzeit während der Wiedergabe oder Aufnahme. Im Display werden Minuten und Stunden angezeigt, keine Sekunden.



- 2** An der gewünschten Bandposition **COUNTER RESET** drücken, um das Zählwerk auf „00:00:00“ zu stellen (z.B. zu Beginn einer Aufnahme).

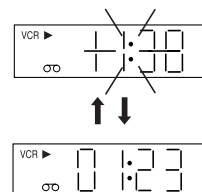


- 3** Ist die Wiedergabe oder Aufnahme beendet, drücken Sie **STOP** und dann **ZERO RETURN**.  
Das Band spult dann automatisch vor oder zurück, um zum Zählwerksstand „00:00:00“ zu kommen.



### Die CLOCK/COUNTER-Taste

Mit jedem Druck auf die **CLOCK/COUNTER**-Taste schaltet die Anzeige zwischen der Uhrzeit und dem Zählwerk hin und her.

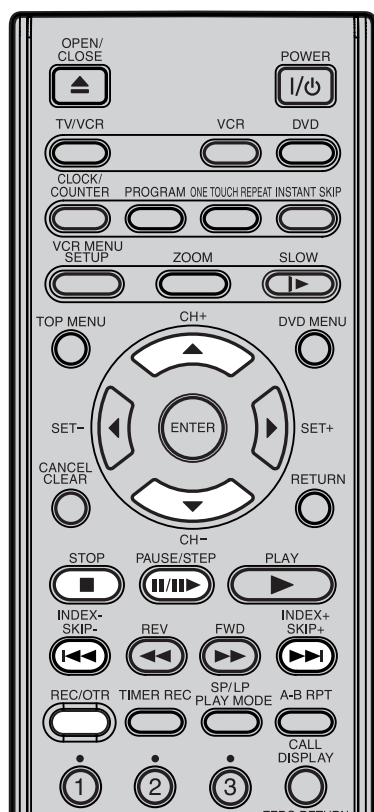


### Hinweis:

Sie können das Bandzählwerk durch **COUNTER RESET** jederzeit auf 00:00:00 stellen. Das Zählwerk kann deshalb auch 00:00:00 anzeigen, wenn der Bandanfang noch nicht erreicht ist. Obwohl das Zählwerk 00:00:00 anzeigt, kann noch weiter zurück gespult werden. In der Zählwerksanzeige erscheint ein Minuszeichen (–), wenn über 00:00:00 hinaus zurück gespult wird. Obwohl das Zählwerk scheinbar „vorwärts läuft“, wird das Band doch zurück gespult, wenn die **REV**-Taste gedrückt wird. Das Band stoppt automatisch, wenn der Bandanfang erreicht ist.

# Video-Index-Suchsystem

An jeden Aufnahmebeginn wird automatisch eine unsichtbare Markierung gesetzt. Die Markierungen sind untereinander gleich. Jede Markierung bedeutet: „Hier beginnt eine neue Aufnahme.“ Jeder Recorder mit VideoIndex-Suchsystem (VISS) kann diese Markierungen ohne Zuhilfenahme des Zählwerks wiederfinden.

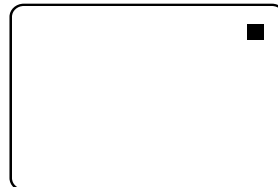


## Hinweise:

- Systembedingt wird eine INDEX-Marke am Bandanfang nicht gefunden.
- Systembedingt startet die Wiedergabe nach einem INDEX-Suchlauf nicht immer bildgenau.
- Bei alten und abgenutzten Videobändern funktioniert der INDEX-Suchlauf nicht zuverlässig.
- INDEX-Markierungen werden möglicherweise nicht gefunden, wenn sie extrem nah an dem Punkt liegen, an dem die Suche begann.
- Wenn Sie eine Aufnahme kurzzeitig unterbrechen, wird keine INDEX-Markierung auf das Band geschrieben.

**Beispiel:** Markieren von Werbeblöcken.

- 1 Wiedergeben bis zum Ende des Werbeblocks. Dann **STOP** drücken.

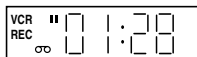


- 2 **REC/OTR** einmal drücken. Sobald „INDEX“ erlischt, kann **STOP** gedrückt werden. Diese kurze Aufnahme genügt, um eine INDEX MARKE zu setzen. Etwa 10 Sekunden des Werbeblocks werden dadurch mit einer anderen Aufnahme überschrieben. Auf das Ende dieser Aufnahme folgt systembedingt eine ca. 5 Sekunden lange Aufnahmелücke (Rauschzone).

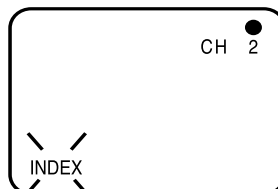
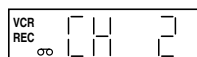
## Mehrere INDEX-Marken aufnehmen

Systembedingt wird nur eine INDEX-Marke am Beginn einer Aufnahme aufgenommen. Sollen in ein und derselben Aufnahme mehrere INDEX-Marken gesetzt werden, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 An der Stelle der Aufnahme, an der eine INDEX-Marke gesetzt werden soll, **PAUSE/STEP** drücken. Die Aufnahme wird unterbrochen.



- 2 Mit **CH+/-** um ein Programm weiterschalten und wieder auf das ursprüngliche Programm zurück. Mit **PAUSE/STEP** die Aufnahme fortsetzen.



## Indexsuche

Drücken Sie **INDEX +** oder **-** im Stopp- oder Wiedergabemodus. Für nachfolgende Sendungen: Drücken Sie **INDEX +**. Für vorhergehende Sendungen: Drücken Sie **INDEX -**. (Durch weiteres Drücken kann eine INDEX NR. bis 9 gewählt werden.) Wenn **INDEX +** oder **-** gedrückt wird, beginnt das Gerät mit der Suche nach der gewählten INDEX NR. und findet den Abschnitt. Die Wiedergabe wird dann automatisch gestartet. Drücken Sie **STOP**, um die Indexsuche zu beenden.

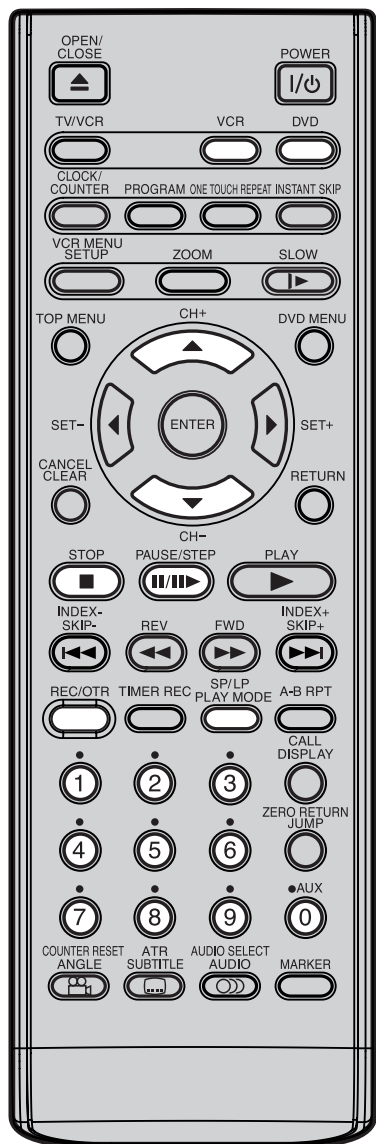


◀◀ oder ▶▶ wird angezeigt  
INDEX NR. (bis 9)





# Aufnehmen einer Sendung



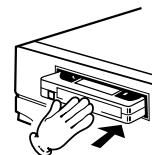
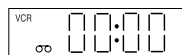
## Hinweise:

- Im Fernseher sehen Sie das Programm, das Sie am Videorecorder eingestellt haben. So wissen Sie genau, was der Recorder aufzeichnet. Wenn die Aufnahme dann läuft, können Sie den Fernseher auch ausschalten. Der Recorder nimmt weiterhin über sein eigenes Empfangsteil auf.
- Wollen Sie während der Aufnahme eine DVD wiedergeben, drücken Sie die **DVD**-Taste bei laufender Aufnahme (siehe S. 38).

## Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein. Wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

- 1 Setzen Sie eine Leercassette mit einer unverletzten Löscheschutzlasche ein.

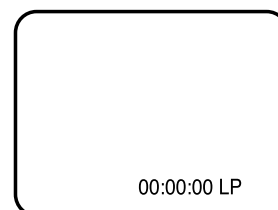


- 2 Wählen Sie mit **CH+/-** oder mit **Zifferntasten (0-9)** das Programm (z.B. 29), das Sie aufnehmen möchten.

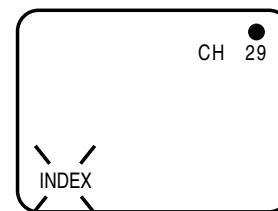
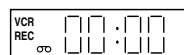
1~9 : z.B. 5 = drücken Sie „5“  
10~80 : z.B. 29 = drücken Sie „2“ und „9“



- 3 Drücken Sie, wenn Sie eine Aufnahme im Long Play-Modus durchführen wollen, **SP/LP**, so dass „LP“ angezeigt wird.



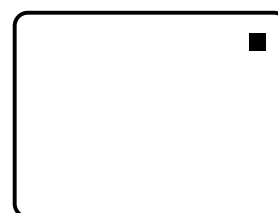
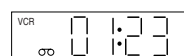
- 4 Drücken Sie **REC/OTR**, um die Aufnahme zu starten.



Bei Bändern mit entfernter Löscheschutzzunge wird das Band ausgeworfen, wenn **REC/OTR** gedrückt wird, um aufzunehmen. (siehe Seite 23)

## Beenden der Aufnahme

Drücken Sie **STOP**.



## Kurzzeitiges Unterbrechen der Aufnahme (Aufnahme-Pause)

Für kurze Unterbrechungen der Aufnahme drücken Sie **PAUSE/STEP**.

Drücken Sie erneut, wenn Sie mit der Aufnahme fortfahren möchten.



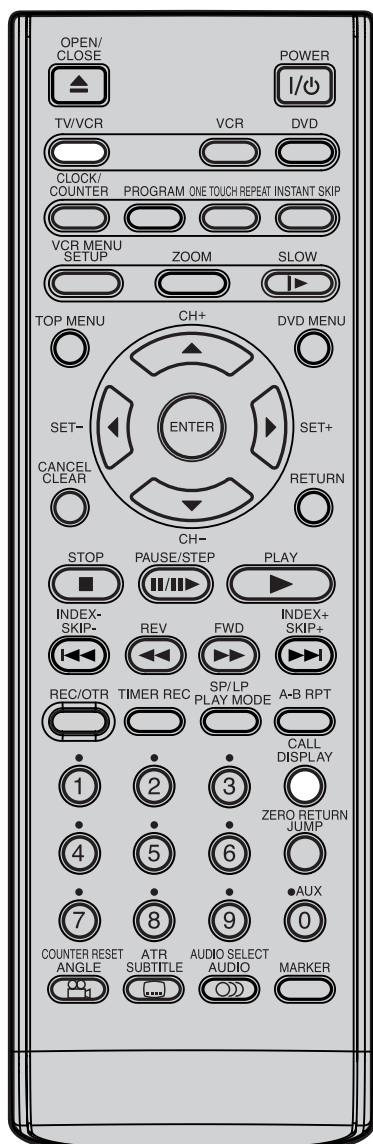
## Achtung:

Um das Videoband zu schonen, wird die Aufnahme-Pause nach ca. 5 Minuten automatisch beendet.



# Aufnehmen einer Sendung

Sie können über den TV-Receiver des DVD/VCR eine Sendung aufnehmen und gleichzeitig über den Receiver des Fernsehgeräts eine andere Sendung ansehen. Da die Umschaltung des Fernsehgeräts über den DVD/VCR automatisch vorgenommen wird, sind die folgenden Punkte zu beachten:



## Automatische Bandrückspulung bei Aufnahme

Nach Erreichen des Bandendes wird das Band automatisch an den Anfang zurückgespult (außer bei Sofortaufnahme (OTR) und Timer-Aufnahmen). Die Cassette wird automatisch ausgeworfen und es erfolgt eine automatische Abschaltung.

- 1 **TV/VCR** so oft drücken, bis im Display „VCR“ angezeigt wird. Wählen Sie am Recorder das Programm, das Sie aufzeichnen wollen. Dieses Programm ist am Bildschirm zu sehen. Dieses Programm können Sie jetzt aufzeichnen.



„VCR“-Anzeige ist an.

- 2 Während die Aufnahme am Recorder läuft, **TV/VCR** so oft drücken, bis im Display „VCR“ erlischt. Der Fernseher zeigt jetzt das Programm seines eigenen Empfangsteils. Wählen Sie am Fernseher das Programm, das Sie sehen wollen. Obwohl am Fernseher jetzt ein anderes Programm zu sehen ist, nimmt der Recorder weiterhin das vorhin eingestellte Programm auf.



„VCR“-Anzeige ist aus.

- 3 Mit **TV/VCR** wechselt das Bild am Fernseher zwischen dem Recorderbild und dem Fernsehbild hin und her. Zeigt das Display „VCR“, dann sehen Sie das Recorderbild. Die Aufnahme wird davon nicht beeinflusst.

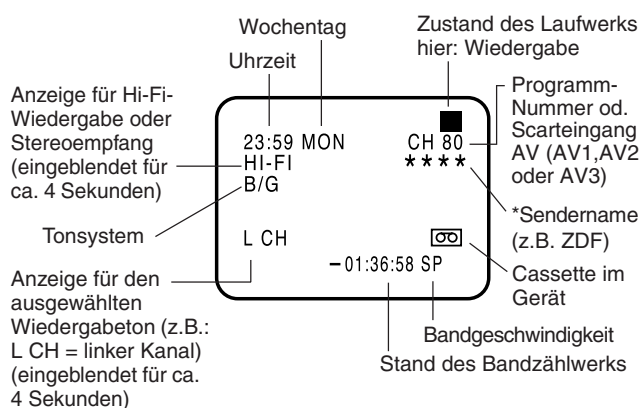


„VCR“-Anzeige ist an.

## Status anzeigen

**CALL** drücken. Uhrzeit, Wochentag und andere Informationen werden eingeblendet.

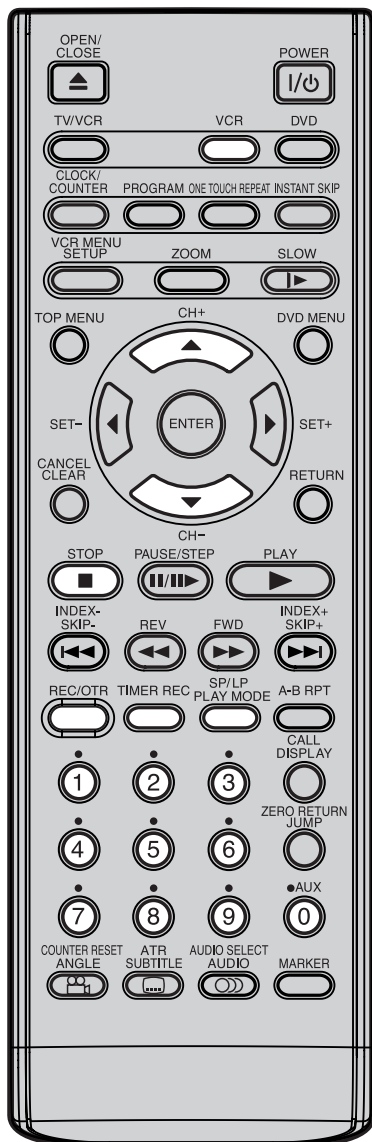
**Einblendung ausschalten:** **CALL** so oft drücken, bis alle Einblendungen erlöschen.





## Sofort-Aufnahme (OTR)

**Ermöglicht das sofortige zeitgesteuerte Aufnehmen eines Fernsehprogramms im Moment der Übertragung.**



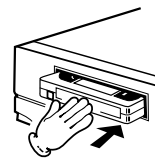
### Hinweis:

Wenn das Band für die OTR-Aufnahme nicht ausgereicht hat, blinkt das Uhrensymbol (⌚) am Bandende und das Gerät wechselt vom VCR-Modus in den DVD-Modus. Drücken Sie in diesem Fall **TIMER REC**, um ⌚ Blinken zu deaktivieren oder drücken Sie **EJECT** auf dem DVD-VCR, um die Kassette zu entnehmen.

### Vorbereitungen:

- Schalten Sie Ihren Fernseher ein. Wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

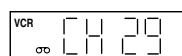
- 1 Setzen Sie eine Leercassette mit einer unverletzten Löschschutzlasche ein (Der DVD-VCR schaltet sich automatisch ein).



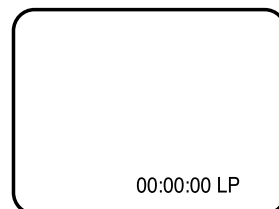
- 2 Wählen Sie mit **CH+/-** oder mit **Zifferntasten (0-9)** das Programm (z.B. 29), das Sie aufnehmen möchten.

1~9 : z.B. 5 = drücken Sie „5“

10~80 : z.B. 29 = drücken Sie „2“ und „9“



- 3 Drücken Sie, wenn Sie eine Aufnahme im Long Play-Modus durchführen wollen, **SP/LP**, so dass „LP“ angezeigt wird.



- 4 Drücken Sie **REC/OTR** zweimal. Die Aufnahme wird gestartet und stoppt nach 30 Minuten. Durch jedes weitere Drücken von **REC/OTR** wird die Aufnahmezeit auf bis zu maximal 6 Stunden verlängert.

Aufnahme → 0:30 → 1:00 → 1:30  
 6:00 ← 5:00 ← 4:00 ← 3:00 ← 2:00

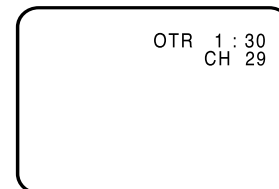


„REC“ blinkt während der Aufnahme im Display.

Durch einmaliges Drücken von **REC/OTR** während der Aufnahme wird die verbleibende Zeit auf dem Bildschirm angezeigt. Durch erneutes Drücken verlängert sich die Aufnahmezeit bis zum nächsten 30-Minuten- oder 1-Stunden-Intervall.

### Verlängern der Aufnahmezeit

Drücken Sie die Taste **REC/OTR** so oft, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.



### Beenden der Aufnahme

Drücken Sie **STOP**.



# Timer-Aufnahme

Die Timer-Aufnahme kann über die Fernbedienung auf dem Fernsehbildschirm programmiert werden.

Der integrierte Timer ermöglicht das automatische unbeaufsichtigte Aufnehmen von bis zu 8 Sendungen innerhalb eines Monats



## Hinweis:

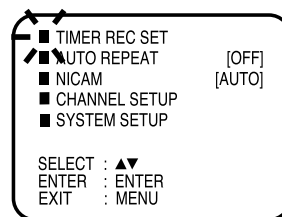
Im Falle eines Stromausfalls werden die Daten der automatischen Aufnahme ca. 30 Minuten im integrierten Speicher aufbewahrt. Während dieser Zeit läuft auch die Uhr weiter. Danach gehen die Daten verloren. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird die Zeitanzeige als „--:--“ angezeigt. Das bedeutet, die Timer-Einstellung muss erneut durchgeführt werden.

## Vorbereitungen

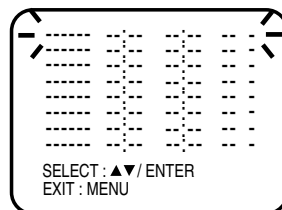
- Schalten Sie Ihren Fernseher ein, und wählen Sie den AV-Programmplatz am Fernseher.
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)
- Cassette mit intakter Löschschutzlasche einsetzen.
- Vorsichtshalber nochmal die Einstellung der Uhrzeit überprüfen durch **CALL** (s. Seite 30).

**Beispiel:** Timeraufnahme über das im Recorder eingebaute Empfangsteil, mit Programm 1, 13:00-14:30 Uhr.

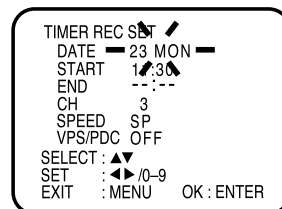
- 1 VCR MENU** drücken. Falls nötig, **▲** oder **▼** so oft drücken, bis der Punkt vor **TIMER REC SET** blinkt. Dann **ENTER** drücken.



- 2** Jede Zeile steht für einen der 8 Speicher. Mit **▲** oder **▼** eine Zeile auswählen. Dann **ENTER** drücken.

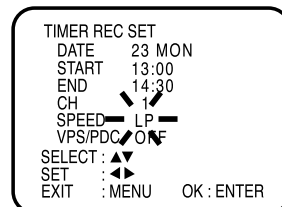


- 3** Mit **◀ / ▶** den gewünschten **Tag** einstellen und mit **▼** bestätigen.



- 4 Startzeit (13:00), Stoppzeit (14:30), Programm(1), Bandgeschwindigkeit (LP) und VPS/PDC** (s. Seite 34) wie in Schritt 3 einstellen.

- Haben Sie sich vertippt, dann gehen Sie mit **▲** einen Schritt zurück. Wiederholen Sie dann die Eingabe.

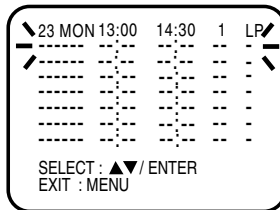


# Timer-Aufnahme

## 5 Mit ENTER bestätigen.

Zur Eingabe anderer Programme wiederholen Sie die Punkte 2 - 5.

- Oder **VCR MENU** so oft drücken, bis das TV-Bild erscheint.



## 6 Drücken Sie **TIMER REC.** Das Uhrensymbol (⌚) wird auf dem Display angezeigt und der DVD/VCR ist aufnahmebereit. Gleichzeitig wechselt das Gerät automatisch vom VCR-Modus in den DVD-Modus. Sie können den DVD-Player selbst dann verwenden, wenn sich der VCR im Timer-Aufnahme-Modus befindet. Wenn Sie den DVD-Player nicht benutzen, schalten Sie das Gerät ab.

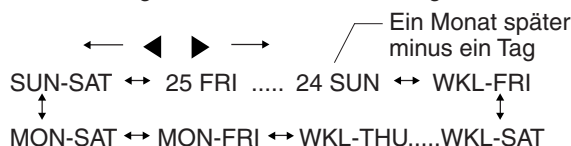
- Wenn das Uhrensymbol (⌚) auf dem Display blinkt, obwohl Sie **TIMER REC** gedrückt haben, kann es sein, dass noch keine Kassette eingelegt ist (siehe Seite 23).
- Wenn die Kassette ausgeworfen wird, obwohl Sie **TIMER REC** gedrückt haben, kann es sein, dass die Löschschuttlunge der Kassette entfernt wurde (siehe Seite 23).

### Hinweise:

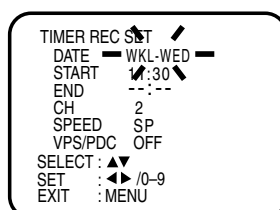
- Gehen Sie im Falle von Timer-Aufnahmen über die Scart-Buchse wie folgt vor: drücken Sie in Schritt 4 ▲ oder ▼ so oft, bis die Zeile „CH“ blinkt. Drücken Sie dann ◀ oder ▶ so oft, bis „AV1“, „AV2“ oder „AV3“ angezeigt wird.
- Falls nach beendeter Timeraufnahme das rote Uhrensymbol (⌚) blinkt, dann hat der Bandvorrat nicht bis zum Ende der Aufnahme gereicht. Drücken Sie auf **TIMER REC**, um die Timerprogrammierung abzubrechen, oder drücken Sie **EJECT**, um die Kassette auszuwerfen.
- Im Timer-Aufnahme-Standby-Modus ist die Wahl des VCR-Modus nicht möglich. Drücken Sie, um den VCR zu benutzen, zuerst **TIMER REC** und anschließend **VCR**, um in den VCR-Modus zu wechseln. Drücken Sie erneut **TIMER REC**, um den Timer-Aufnahme-Standby-Modus des VCR einzuschalten.

## Timer-Aufnahme Spezialfälle

**Wöchentliche (z.B. WKL-TUE: jeden Dienstag) oder tägliche (z.B. MON-SAT: Montags bis Samstags) Timeraufnahme** Programmieren Sie, wie auf Seite 32 beschrieben. Bei Bild 3 ◀ oder ▶ so oft drücken, bis die gewünschte Einstellung erscheint. Dann ▼ drücken. Wenn Sie ◀ oder ▶ öfter drücken, ändert sich die Anzeige bei DATE wie unten abgebildet, wenn heute Freitag ist.



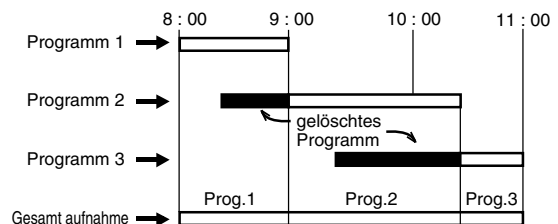
MON-SAT = jeden Tag von Montag bis Samstag.  
WKL-SAT = wöchentlich jeden Samstag.



## Bei Überlappung von Timerprogrammen

- Die programmierten Sendezeiten sollten sich nicht überlappen, weil sonst Teile der jeweils nach folgenden Sendung nicht aufgenommen werden. Priorität hat immer die zeitlich zuerst liegende Sendung.

Werden zur gleichen Sendezeit mehrere Programme für die Aufzeichnung programmiert, erhält das Programm Priorität, dessen Sendezeit auf der Aufnahmeliste ganz oben steht.



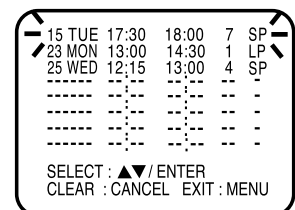
### Hinweise:

- Die täglichen/wöchentlichen Aufnahmen können so lange ununterbrochen durchgeführt werden, bis die Aufnahme gelöscht wird oder das Bandende erreicht ist.
- Bei allen diesen autom. Aufnahmearten wird bei Bandende nicht autom. zurückgespult, sondern lediglich der Bandlauf autom. gestoppt.

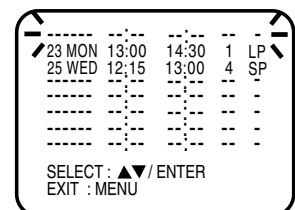
## Timer abfragen/löschen

- 1 Falls der Timer eingeschaltet ist, schalten Sie ihn jetzt mit der **TIMER REC** -Taste aus. Das rote Uhrensymbol (⌚) darf nicht leuchten. Dann **VCR** drücken.

- 2 **PROGRAM** drücken. Alle 8 Timer-speicher werden angezeigt.



- 3 **Speicher löschen:** Mit ▲ oder ▼ eine beschriebene Zeile auswählen. Dann **CANCEL** drücken. Diese Zeile ist jetzt gelöscht.



- 4 **VCR MENU** (oder **PROGRAM**) so oft drücken, bis das Fernsehbild erscheint.



## Details über die VPS/PDC-Funktion

VPS/PDC ist ein Zusatzangebot der öffentlich-rechtlichen Sendeanstalten von ARD und ZDF. Haben Sie einen Sender mit VPS/PDC gewählt, und VPS/PDC bei der Programmierung eingeschaltet, dann steuert der Fernsehsender Beginn und Ende der Timeraufnahme. Alle Sendeterminverschiebungen werden berücksichtigt. Die privaten Sendeanstalten (wie z. B. RTL) haben sich diesem System bislang nicht angeschlossen. Bei Timeraufnahmen von privaten Sendern schalten Sie daher VPS/PDC aus.

Ein Beispiel: Angenommen, Sie möchten eine Sportübertragung, die von 21:00 bis 22:30 Uhr ausgestrahlt werden soll, aufnehmen und programmieren das auch so ein. Nun verschiebt sich aber der Beginn der Sportübertragung auf 21:30 Uhr und verlängert sich bis 24:00 Uhr. Durch VPS/PDC wird trotzdem die ganze Übertragung aufgenommen.

Von Ihnen programmierte autom. Aufnahme:



Tatsächlich läuft die Sportübertragung aber von 21:30 bis 24:00 Uhr:



Aufzeichnung ohne VPS/PDC:



Aufzeichnung mit VPS/PDC:



Beim Programmieren müssen Sie aber bitte unbedingt folgendes beachten:

- 1.) Datum und Uhrzeit müssen richtig eingestellt sein.
- 2.) Die **Startzeit** muß **minutengenau** aus der Programmzeitschrift übernommen werden (nicht eine einzige Minute früher oder später), sonst wird **nicht** autom. aufgenommen!
- 3.) Wenn zusätzlich eine **2. Zeit in Klammern** angegeben ist, meist ausdrücklich als "VPS/PDC-Zeit" deklariert, nur **diese** als Startzeit eingeben.
- 4.) Als **Endzeit** gilt die Startzeit der folgenden Sendung.
- 5.) Wenn Sie die **autom. Aufnahme mehrerer direkt aufeinanderfolgender Sendungen** programmieren: **Für jede einzelne Sendung** getrennt die Start- und Endzeit eingeben ... es genügt **nicht**, nur die Startzeit der ersten und die Endzeit der letzten Sendung einzugeben (dann würde nur die erste Sendung aufgenommen), das ginge nur mit **ausgeschaltetem** VPS/PDC:

Sehen Sie in Ihrer Fernsehprogrammzeitschrift nach, welche TV-Sender das VPS/PDC-Signal ausstrahlen. Eine VPS/PDC-Anzeige auf dem Bildschirm (während der Auto-Suche) bedeutet nicht, dass der entsprechende TV-Sender tatsächlich VPS/PDC-kompatibel ist. Schalten Sie daher die VPS-Funktion unbedingt **AUS**, wenn Sie Sendungen über Timer-Aufnahme aufzeichnen wollen, die von einem nicht VPS/PDC-kompatiblen Fernsehsender ausgestrahlt werden. Anderenfalls wird die TV-Sendung nicht vollständig aufgezeichnet.

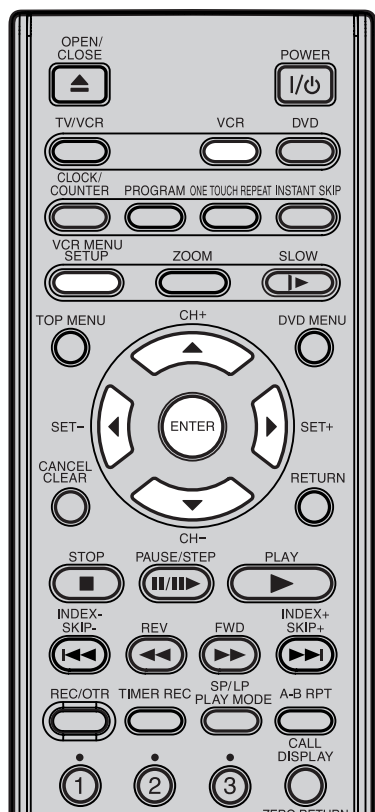
**Das Ausschalten der VPS/PDC-Funktion bei VPS/PDC-Sendern ist auch sinnvoll, zumindest einfacher zu programmieren, wenn Sie mehrere direkt aufeinanderfolgende Sendungen desselben Senders aufnehmen wollen.**

z.B. : um 20:00 Uhr die „Tagesschau“ anschließend um 20:15 Uhr einen Spielfilm und anschließend um 21:45 Uhr Sport bis 22:45 Uhr

**Mit VPS/PDC** müssen Sie für jede Sendung einzeln Start- und Endzeit eingeben, aber **bei ausgeschaltetem VPS/PDC** genügt die Eingabe von:  
Start 20:00 Uhr und Ende 22:45 Uhr

# NICAM/German A2-Stereoaufnahme und -wiedergabe

Dieser DVD/VCR kann Ton im Hi-Fi-Standard aufzeichnen. Die Aufnahme erfolgt automatisch. NICAM STEREO-Sendungen werden unabhängig von den Einstellungen in ihrem ursprünglichen Tonformat aufgezeichnet. Falls Sie NICAM-Programme aufzeichnen möchten, wählen Sie NICAM „AUTO“ wie folgt. Zusätzlich kann dieser DVD/VCR deutsche A2-Stereoprogramme empfangen und aufzeichnen. Bei der Aufnahme werden grundsätzlich HiFi-Ton auf der HiFi-Spur und MONO-Ton auf der Standard-Längsspur aufgezeichnet. Bei zweisprachigen Fernsehprogrammen werden immer beide Tonkanäle aufgezeichnet.



## Hinweis:

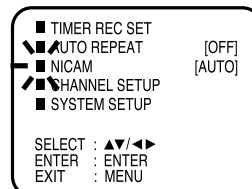
Beim Anhören einer Stereo-Sendung oder beim Wiedergeben eines in Hi-Fi-Stereo aufgenommenen Videos sollten Sie den DVD-VCR an eine Stereoanlage oder einen Stereo-Fernseher anschließen.

## Vorbereitung:

- TV-Gerät einschalten und für die Videoaufnahme vorbereiten
- Drücken Sie anschließend **VCR**, um den VCR-Modus auszuwählen. (Die VCR-Anzeige leuchtet.)

## NICAM-Stereotonempfang:

- 1 Drücken Sie **VCR MENU**. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um NICAM auszuwählen und anschließend **◀/▶** oder **ENTER**, um [AUTO] auszuwählen.



- 2 **VCR MENU** so oft drücken, bis Sie alle Menüs verlassen haben.

Falls Sie irgendwo NICAM empfangen (nicht in Deutschland) wird folgendes angezeigt:

## NICAM Stereoempfang

„NICAM ST“ leuchtet auf, wenn ein NICAM STEREO-Signal empfangen wird.

NICAM ST

## NICAM Monoempfang

„NICAM M1“ leuchtet auf, wenn ein NICAM MONO A-Signal empfangen wird.

NICAM M1

## NICAM MONO(A-B)-Empfang

„NICAM M1/2“ leuchtet auf, wenn ein NICAM MONO A- und MONO B-Signal empfangen wird.

NICAM M1/2

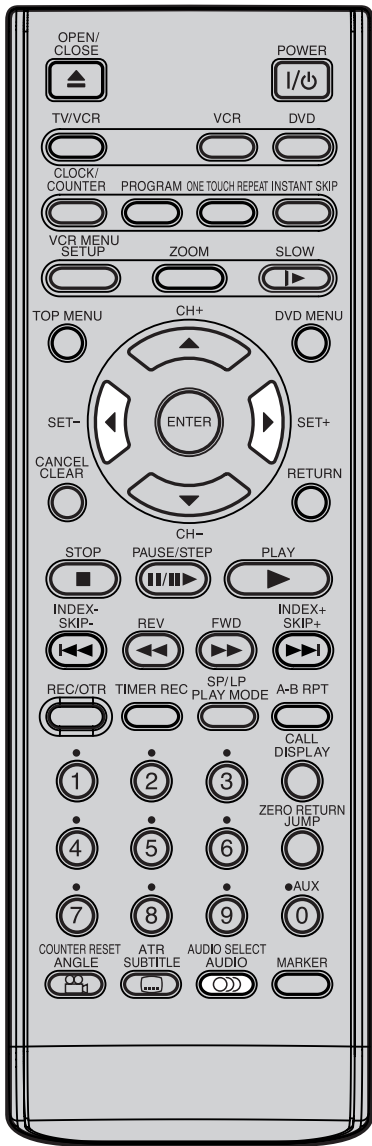
## NICAM OFF

Wird beim NICAM-Signal angezeigt, wenn „NICAM [OFF]“ im Menü ausgewählt wird.

NICAM OFF



# NICAM/German A2-Stereoaufnahme und -wiedergabe



**Hinweis:**  
Bei der Wiedergabe von HiFi-Cassetten, die auf einem anderen Recorder aufgenommen wurden, kann es zu Tonstörungen kommen. Das ist normal und kein Hinweis auf einen Defekt Ihres Recorders. Versuchen Sie, die Tonstörungen mit **SET +/-** zu minimieren, oder schalten Sie mit **AUDIO SELECT** auf MONO.

## Stereoempfang in Deutschland:

**Stereo-Senderanzeige**  
Das wird bei Stereosendungen eingeblendet für 4 Sekunden.



**Zweisprachig**  
Das wird bei Zweikanaltonsendungen eingeblendet für 4 Sekunden.



**Wiedergabe**  
Mit **AUDIO SELECT** können Sie zwischen Stereo-/Mono- oder Zweisprachen-Wiedergabe wählen. Beachten Sie untere Tabelle.

Anzeigen auf dem Bildschirm (für 4 Sek.)	Stereowiedergabe erfolgt in:	Zweikanalton wird wie folgt wiedergegeben.
	Stereo	Beide Sprachen von HiFi-Spur gleichzeitig (Mischsignal)
	Linker Kanal über beide Lautsprecher	Deutsche Synchronisation (Hauptton)
	Rechter Kanal über beide Lautsprecher	Originalton (Zusatzton)
	Mono	Deutsche Synchronisation (Hauptton)

**HI-FI-Signalanzeige**  
Das wird bei der Wiedergabe von Hi-Fi-Videocassetten eingeblendet für 4 Sekunden.



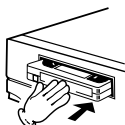




# Überspielen eines Videobandes

Beim Anschluß des Verbindungskabels darauf achten, daß beide Geräte ausgeschaltet sind. Verbinden Sie das Aufnahmegerät mit dem TV-Gerät. So sehen Sie genau, was das Aufnahmegerät aufzeichnet.

- 1 Leere Cassette mit intakter Löschschutzlasche einsetzen. Bespielte Cassette zur Wiedergabe in den zweiten VCR oder den Camcorder einsetzen.



- 2 Drücken Sie am Aufnahmegerät **AUX**, oder **CH +/-** so daß die Anzeige „L1“, „L2“ oder „L3“ anstatt des Programms erscheint.

L1 = Scartbuchse RGB-OUT, Composite IN/OUT

L2 = Scartbuchse VCR/DECODER

L3 = Front-AV-Buchsen

- 3 **REC/OTR** einmal drücken und dann **PAUSE/STEP** drücken.

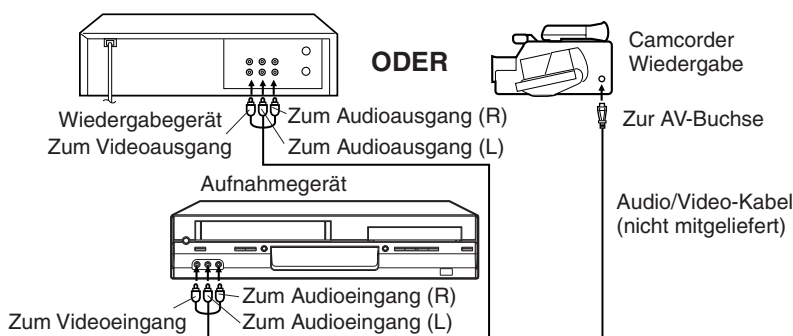
- 4 Drücken Sie **PLAY** und dann **PAUSE/STEP** des Wiedergabegerätes. Auf dem angeschlossenen TV-Gerät sehen Sie jetzt ein Standbild der Szene, die Sie überspielen wollen.

- 5 Drücken Sie die **PLAY**-Taste auf dem Wiedergabegerät und gleichzeitig **REC/OTR** auf dem DVD/VCR-Recorder, um mit dem Überspielvorgang zu beginnen.

## Hinweis:

Vor Aufnahmebeginn wählen Sie die Geschwindigkeit mit der **SP/LP** - Taste. Vorbespielte Bänder werden bei Wiedergabe automatisch auf die richtige Geschwindigkeit eingestellt.

## Zweiten Videorecorder oder Camcorder anschließen



Drücken Sie am Aufnahmegerät die **AUX**-Taste so oft, bis „L3“ angezeigt wird.

## Kopieren von CDs oder DVDs auf Videoband

Wenn das Material auf der CD oder DVD nicht kopiergeschützt ist, können Sie es mit diesem Gerät kopieren. Ist das Kopieren wegen eines digitalen Kopierschutzes nicht möglich, dann erscheint für ca. 4 Sekunden ein Symbol: „ → “ (siehe auch S. 38).

### Vorbereitung:

- Eine Videocassette mit intakter Löschschutzlasche einsetzen.
- **VCR** -Taste drücken. LP oder SP wählen. (siehe Seite 29.)
- DVD oder CD zum Kopieren einsetzen.

- 1 Drücken Sie **DVD**, um den DVD-Modus zu wählen. (Die DVD-Anzeige leuchtet auf)
- 2 Drücken Sie **PLAY**, um die Disc-Wiedergabe zu starten.

- 3 Drücken Sie während der Disc-Wiedergabe **REC/OTR**.

### Hinweise:

- Die Überspielzeit lässt sich mithilfe der **OTR**-Funktion einstellen. Drücken Sie bei dem oben beschriebenen Schritt 3 **REC/OTR** so oft, bis die gewünschte Überspielzeit auf dem Bildschirm angezeigt wird (siehe Seite 31).
- Ausschließlich nicht kopiergeschützte PAL-Discs können auf Videoband überspielt werden.

\* Nicht genehmigte Aufzeichnung urheberrechtlich geschützter Fernsehsendungen, Filme, Videocassetten und anderer Materialien kann die Rechte der Copyright-Inhaber verletzen gegen Urheberrechtsgesetze verstoßen.



# Disc abspielen

Dieser Abschnitt erklärt Ihnen die grundlegenden Schritte zum Abspielen einer Disc.

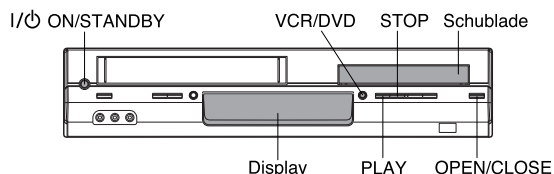
## Einfache Wiedergabe (DVD/VCD/CD)

### Vorbereitung:

- Wenn Sie eine Disc anschauen möchten, schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen den Videoeingang, an welchen der DVD/VCR angeschlossen ist. Dazu können Video- und Component-Videoeingänge zählen, die der DVD-Wiedergabe vorbehalten sind.
- Wenn Sie den Klang einer Disc über die Stereoanlage genießen möchten, schalten Sie die Stereoanlage ein und wählen den Eingang, an welchen der DVD/VCR angeschlossen ist.

### VORSICHT

Halten Sie Ihre Finger von der Disc-Schublade fern, wenn sich diese schließt. Wenn Sie dies nicht beachten, können Sie sich verletzen.



### 1 Am Gerät oder auf der Fernbedienung I/ON/STANDBY drücken.

I/ON/STANDBY

Der DVD/VCR wird eingeschaltet.



### 2 Drücken Sie VCR/DVD, um den DVD-Modus auszuwählen.

VCR/DVD

Die DVD-Anzeige leuchtet auf.

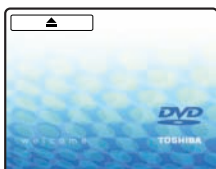


DVD

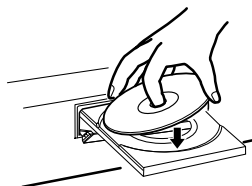
### 3 OPEN/CLOSE drücken.

Die Schublade öffnet sich.

▲ OPEN/CLOSE



### 4 Legen Sie eine Disc ein.



Wiedergabeseite nach unten

- Es gibt zwei unterschiedliche Disc-Größen. Legen Sie die Disc in die passende Führung der Disc-Schublade. Wenn Sie die Disc nicht richtig in die Führung einlegen, kann dies zur Beschädigung der Disc und zu Fehlfunktionen des DVD/VCR führen.
- Legen Sie keine Discs ein, die nicht mit diesem DVD/VCR abgespielt werden können.

### 5 OPEN /CLOSE oder PLAY drücken.

▲ OPEN/CLOSE



ODER

▶ PLAY



Die Schublade schließt sich. „▲“ ändert sich in „Reading“ und die Wiedergabe startet.



- Wenn die Disc über eine Menüfunktion verfügt, erscheint auf dem Fernsehbildschirm eine Menüanzeige.
- Drücken Sie zur Titelauswahl auf ▲/▼/◀/▶, und drücken Sie dann auf **ENTER**. Der Titel wird ausgewählt und die Wiedergabe wird gestartet.

### 6 STOP drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen.

■ STOP



- Je nach Disc speichert das Gerät die Stelle, an der die Disc gestoppt wurde. „■“ erscheint auf dem Bildschirm. **PLAY** drücken, um mit der Wiedergabe an der gestoppten Stelle fortzufahren.
- Wenn Sie erneut **STOP** drücken oder die Disc herausnehmen („■“ erscheint auf dem Bildschirm), löscht das Gerät die Stelle, an der die Disc angehalten wurde, aus dem Speicher.

### ■ Wiedergabe im Stopp-Modus starten PLAY drücken.

▶ PLAY



### Hinweis:

**Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert:** Statische Elektrizität usw. kann den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn anschließend wieder ein.



## Disc abspielen

### ■ Wiedergabe anhalten (Standbild)

**PAUSE/STEP** während des Standbildes drücken.



**PLAY** drücken, um auf Wiedergabe zuschalten.



• Bei angehaltener Wiedergabe ist der Ton stumm geschaltet.

### ■ Wiedergabe stoppen

**STOP** drücken.

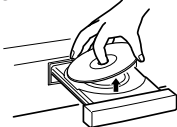


### ■ Disc entnehmen

**OPEN/CLOSE** drücken.



Nehmen Sie die Disc heraus, nachdem die Disc-Schublade vollständig geöffnet ist.



Denken Sie daran, die Schublade durch Drücken von **OPEN/CLOSE** zu schließen, nachdem Sie die Disc entnommen haben.

### ■ Spielen einer Scheibe, während der VCR Abschnitt ist, bereitstehend notierend oder für Timer-Aufnahme

- 1) Fangen Sie an zu notieren.  
Folgen Sie Schritten 1~4 auf Seite 29.
  - Wenn das DVD/VCR für Aufnahme bereitsteht, schalten Sie das DVD/VCR ein.
- 2) Betätigen Sie **VCR/DVD**, um DVD-Modus vorzuwählen.
- 3) Spielen Sie eine Scheibe.  
Folgen Sie Schritte 3 ~ 5 auf Seite 38.
  - Betätigen Sie **PLAY**, wenn das DVD/VCR nicht beginnt, eine Scheibe automatisch zu spielen.
- 4) Wiedergabe stoppen.  
Betätigen Sie **STOP**, um eine, Scheibe zu spielen zu stoppen.

### ■ Bildschirmschonerfunktion

Der Bildschirmschoner schaltet sich ein, wenn sich das Gerät ca. fünf Minuten im DVD-Stopp-Modus befindet. Das DVD VIDEO-Logo wird nach dem Zufallsprinzip an verschiedenen Stellen des Bildschirms angezeigt.  
Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur normalen Bildschirmfunktion zurückzukehren.  
Anweisungen zum Ein- und Ausschalten des Bildschirmschoners finden Sie auf Seite 56.

### Hinweise:

- Beim Einlegen einer nicht kompatiblen Disc wird, abhängig vom Typ der eingelegten Disc „Incorrect Disc“, „Region Code Error“ oder „Parental Error“ auf dem Fernsehbildschirm angezeigt. Überprüfen Sie in diesem Fall Ihre Disc erneut (siehe Seiten 6 und 57).
- Je nach Disc kann es bis zu einer Minute dauern, bis die Wiedergabe startet.
- Falls Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach unten (also verkehrt herum) einlegen und am Gerät **PLAY** oder **OPEN/CLOSE** drücken, wird auf dem Display „Reading“ angezeigt, bevor die Meldung „Incorrect Disc“ erscheint.
- Bei einigen Discs funktioniert die Wiederaufnahmefunktion nicht.
- Die Wiederaufnahmefunktion funktioniert nicht, wenn Sie eine Video-CD mit Wiedergabe-Kontroll-Funktion abspielen, während PBC (Wiedergabe-Kontroll-Funktion) eingeschaltet ist. Zum Ausschalten der Wiedergabe-Kontroll-Funktion sehen Sie bitte auf Seite 47 nach.
- Einige Wiedergabefunktionen von DVDs sind u. U. vom Software-Hersteller festgelegt. Dieses Gerät gibt DVDs entsprechend den Intentionen des Software-Herstellers wieder. Einige Wiedergabefunktionen stehen möglicherweise nicht zur Verfügung. Lesen Sie bitte auch die mit der DVD ausgelieferten Anweisungen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht bei der Wiedergabe. Dies kann die Disc beschädigen.
- Verwenden Sie die **OPEN/CLOSE**-Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Schublade. Schieben Sie die Schublade nicht an, wenn sie sich bewegt. Dies kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- Drücken Sie nicht auf die Disc-Schublade und legen Sie keine anderen Dinge als Discs auf die Schublade. Dies kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- In vielen Fällen erscheint ein Menübildschirm, wenn die Wiedergabe eines Films beendet ist. Die längere Anzeige eines Bildschirmmenüs kann Ihr Fernsehgerät beschädigen und zum Einbrennen des Bildes in die Bildröhre führen. Um dies zu vermeiden, denken Sie daran, die **POWER** I/⏻-Taste Ihrer Fernbedienung zu drücken, wenn die Wiedergabe beendet ist.
- Zwischen Tastendruck und Funktionsausführung kann es zu einer geringen Verzögerung kommen.

### ■ So erzielen Sie eine höhere Bildqualität

Hin und wieder erscheinen beim Abspielen einer DVD-Videodisc einige Bildstörungen auf dem Fernsehbildschirm, die im normalen Fernsehbetrieb nicht sichtbar sind - dies liegt daran, dass die hochauflösenden Bilder solcher Discs eine Menge zusätzlicher Daten enthalten. Da der Grad solcher Bildstörungen vom verwendeten Fernsehgerät abhängig sind, sollten Sie generell die Schärfeeinstellungen des angeschlossenen Fernsehgerätes reduzieren, wenn Sie eine DVD-Videodisc abspielen.



## Disc abspielen

Sie können Discs in verschiedenen Geschwindigkeiten wiedergeben.

### Abspielen mit schnellem Rück- und Vorlauf (DVD/VCD/CD)

Während der Wiedergabe die **REV** oder **FWD** Taste drücken.



**REV:** Schneller sichtbarer Rücklauf  
**FWD:** Schneller sichtbarer Vorlauf

Jeder weitere Tastendruck auf **REV** oder **FWD** ändert die Geschwindigkeit.

#### ■ Auf Wiedergabe zurückzuschalten

**PLAY** drücken.



#### Hinweise:

- Beim schnellen Vor- und Rücklauf von DVD- / VCD- / Audio-CD Videodiscs schaltet der DVD/VCR den Ton und die Untertitel ab.
- Die Wiedergabegeschwindigkeit kann je nach Disc unterschiedlich ausfallen.

### Standbild (DVD/VCD)

Drücken Sie während der Standbildwiedergabe **PAUSE/STEP**.



Bei jedem Drücken von **PAUSE/STEP** wird um ein Einzelbild weitergeschaltet.

#### ■ Auf Wiedergabe zurückzuschalten

**PLAY** drücken.



#### Hinweis:

Während der Einzelbildwiedergabe wird der Ton stumm geschaltet.

### Zeitlupe (DVD/VCD)

Drücken Sie während der Wiedergabe die **SLOW**-Taste.



Bei jedem Drücken der **SLOW**-Taste ändert sich die Zeitlupenwiedergabegeschwindigkeit.

#### ■ Auf Wiedergabe zurückzuschalten

**PLAY** drücken.



#### Hinweise:

- Während der Zeitlupen-Wiedergabe wird der Ton stumm geschaltet.
- Die Wiedergabe der DivX®-CD kann in Zeitlupe erfolgen.

### Kapitel oder Titelsuche (DVD/VCD/CD)

Drücken Sie **SKIP**  oder  wiederholt, um das Kapitel oder die Spur Ihrer Wahl anzuzeigen.

Die Wiedergabe beginnt ab dem gewählten Kapitel oder der jeweiligen Spur.



So springen Sie zu aufeinanderfolgenden Kapiteln oder Spuren.



Die Wiedergabe beginnt ab dem aktuellen Kapitel oder der aktuellen Spur. Wenn Sie zweimal schnell hintereinander drücken, beginnt die Wiedergabe vom Anfang des vorherigen Kapitels oder der vorherigen Spur.

### One-Touch-Wiederholung (DVD/VCD/CD)

Drücken Sie während der Wiedergabe **ONE TOUCH REPEAT**.

Die Wiedergabe springt ca. 10 Sekunden zurück und wird dann fortgesetzt.

Durch erneutes Drücken von **ONE TOUCH REPEAT** nach dem Sprung zurück können Sie weitere 10 Sekunden zurückspringen.



#### Hinweise:

- Bei einigen Discs ist die One-Touch-Wiederholungsfunktion eventuell nicht verfügbar.
- Einige Funktionen sind aufgrund der Disc-Konfiguration möglicherweise nicht verfügbar.
- Abhängig vom Wiedergabestatus erfolgt das Zurückspringen der One-Touch-Wiederholungsfunktion möglicherweise nicht wie gewünscht.
- Bei Video-CDs mit PBC-Funktion ist die One-Touch-Wiederholungsfunktion nicht zulässig.

#### Hinweise:

- Ein Verboten-Symbol „X“ kann in der oberen linken Bildschirmcke angezeigt werden. Dieses Symbol bedeutet, dass die von Ihnen gewählte Funktion nicht bei der Disc zur Verfügung steht oder die DVD derzeit nicht auf diese Funktion zugreifen kann. Dies ist keine Fehlfunktion des DVD/VCR.
- Das Gerät kann ein Standbild oder eine OSD-Einblendung unendlich lange auf Ihrem Fernsehbildschirm anzeigen. Wenn Sie das Standbild oder die OSD-Einblendung sehr lange auf Ihrem Fernsehgerät angezeigt lassen, kann es zu dauerhaften Schäden an Ihrem Fernsehbildschirm kommen. Projektionsfernsehergeräte sind dafür besonders anfällig.



## Zoomen/Szene direkt wählen

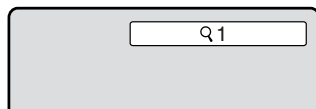
### Zoomen (DVD/VCD)

Mit diesem Gerät können Sie ein Bild vergrößern. Anschließend können Sie Änderungen vornehmen, indem Sie die Position des Zoom-Zeigers im Bild verschieben.

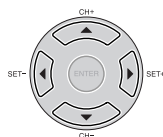
#### 1 ZOOM während Wiedergabe, Standbild oder Zeitlupe drücken.



Der Bereich in der Bildmitte wird vergrößert. Durch jedes Drücken der Taste **ZOOM** wird die Vergrößerung verändert Q1 (x 1.3), Q2 (x 1.5) und Q3 (x 2.0).



#### 2 Drücken Sie ▲/▼/◀/▶, um einen anderen Teil des Bildes anzuzeigen.



Sie können das Bild von der Bildmitte aus nach oben, unten, links oder rechts verschieben.

#### 3 ZOOM erneut drücken, um zum Normalbild zurückzu-kehren. (Q Off).



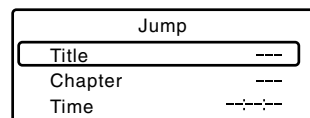
#### Hinweise:

- Sie können PAUSE oder SLOW für die Wiedergabe im Zoom Modus auswählen.
- Einige Discs reagieren auf die Zoom Funktion möglicherweise nicht.

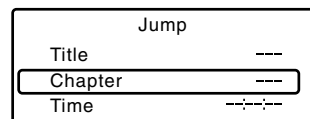
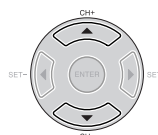
### Szene direkt wählen (DVD/VCD/CD)

Benutzen Sie die Titel, Kapitel und die Spielzeit der DVD, um den gewünschten Punkt für die Wiedergabe zu finden. Im Falle von VCD-/Audio-CD-Discs werden Zeit und Spur verwendet, um den gewünschten Wiedergabepunkt zu lokalisieren. Um Titel, Kapitel/Spur und Zeit anzuzeigen, drücken Sie **DISPLAY**.

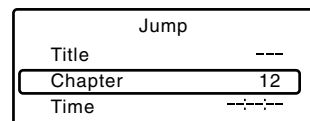
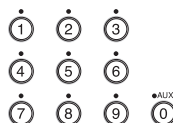
#### 1 JUMP während der Wiedergabe drücken.



#### 2 ▲ oder ▼ drücken, um „Title/Track“, „Chapter“ oder „Time“ anzuwählen.

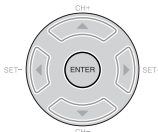


#### 3 Mit der Zifferntasten (0-9) die gewünschte Zahl eingeben.



- Haben Sie sich vertippt, **CLEAR** drücken.
- Sie können die Zahlen anhand der Disc-Verpackung überprüfen.

#### 4 ENTER drücken. Die Wiedergabe beginnt.



- Wenn Sie den Titel ändern, beginnt die Wiedergabe mit Kapitel 1 des ausgewählten Titels.
- Für einige Discs kann das oben beschriebene Verfahren u. U. nicht ausgeführt werden.

#### Hinweise:

- Bei Audio- und Video-CDs können nur Spur und Zeit ausgewählt werden.
- Wenn eine PBC-Video-CD wiedergegeben wird, arbeitet die Suchen- (Springen-) Funktion nicht. Zum Ausschalten von PBC lesen (siehe S. 47).

# Beliebige Szenen markieren

Bis zu 3 Positionen können markiert werden, an denen die Wiedergabe gestartet werden kann.  
Die Wiedergabe kann aus jeder Szene fortgesetzt werden.

## Beliebige Szenen markieren (DVD/VCD)

### 1 MARKER während der Wiedergabe einmal drücken.

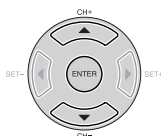
MARKER



Marker 1	-- : -- : --
Marker 2	-- : -- : --
Marker 3	-- : -- : --

### 2 Mit Hilfe von ▲ oder ▼ leere Markierung wählen. Gewünschte Szene durch Drücken von ENTER markieren.

- Es können bis zu 2 Szenen markiert werden.



Marker 1	00 : 27 : 54
Marker 2	-- : -- : --
Marker 3	-- : -- : --

### 3 MARKER drücken, um die Einblendung aufzuheben.

MARKER



#### Hinweise:

- Einige DVDs lassen sich nicht markieren.
- Alle Markierungen werden gelöscht, wenn die Disc entnommen wird, oder wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
- Einige nahe der Markierung aufgezeichnete Untertitel werden eventuell nicht angezeigt.
- Bei Video-CDs mit PBC ist die Markierfunktion nicht zulässig.

## Wiedergabe an den markierten Positionen starten (DVD/VCD)

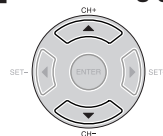
### 1 MARKER während der Wiedergabe einmal drücken.

MARKER



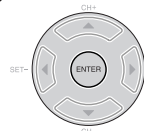
Marker 1	00 : 27 : 54
Marker 2	01 : 16 : 25
Marker 3	02 : 08 : 31

### 2 ▲ oder ▼ so oft drücken, bis die gewünschte Markierung gewählt ist.



Marker 1	00 : 27 : 54
Marker 2	01 : 16 : 25
Marker 3	02 : 08 : 31

### 3 ENTER drücken.



Die Wiedergabe startet an der gewählten Markierung.

#### ■ Markierung löschen

Führen Sie die obigen Schritte 1 und 2 aus, drücken Sie dann auf **CLEAR**.





# Wiedergabewiederholung/A-B-Wiederholung

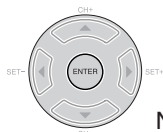
## Wiedergabewiederholung (DVD/VCD)

### 1 PLAY MODE während der Wiedergabe drücken.

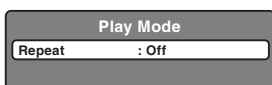
SP/LP  
PLAY MODE



### 2 [DVD] ENTER so oft drücken, um „Chapter“ oder „Title“ zu wählen.

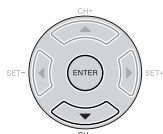


Nach dem Abspielen des aktuellen Titels oder Kapitels beginnt das Gerät automatisch mit der Wiedergabewiederholung.

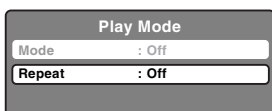


#### [Video CD]

▼-Taste einmal drücken, um in die „Repeat“-Zeile zu gelangen. Dann ENTER so oft drücken, um „Track“ oder „All“ zu wählen.



The unit automatically starts repeat playback after finishing current track.



- Wenn Sie die wiederholte Wiedergabe im Stopp-Modus einstellen, drücken Sie auf **PLAY**, um die wiederholte Wiedergabe zu starten.

#### [Audio CD und MP3 CD]

Siehe „Wiederholungswiedergabe (CD)“ (Seite 52).

### 3 Drücken Sie erneut auf PLAY MODE, um den Bildschirm auszublenden.

#### ■ Um wieder zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Wählen Sie Repeat: „Off“ – in Schritt 2

#### Hinweise:

- Für einige Discs kann der Wiederholungsvorgang u. U. nicht ausgeführt werden.
- Bei Video-CDs mit PBC sind die Wiederholungsfunktionen während der Wiedergabe nicht zulässig.
- Die Kapitel-/Spur-Wiederholungsfunktion wird durch Drücken von **SKIP** ◀◀ oder ▶▶ deaktiviert.

## A-B-Wiederholung (DVD/VCD/CD)

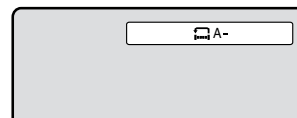
Ein Szene einer DVD oder eine Musikpassage einer Audio-CD kann frei gewählt und beliebig oft abgespielt werden.

### 1 A-B RPT während der Wiedergabe einmal drücken.

A-B RPT



Damit wird der Startpunkt bestimmt.

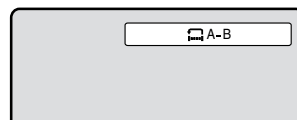


### 2 Am gewünschten Endpunkt A-B RPT erneut drücken.

A-B RPT



Der Endpunkt ist ausgewählt. Die Wiedergabe beginnt an dem von Ihnen gewählten Punkt. Die Wiedergabe stoppt am Endpunkt, wird bei Punkt A wieder aufgenommen und beginnt von vorne.



#### ■ Zum Abschalten der Wiedergabewiederholung.

Am gewünschten Endpunkt **A-B RPT** erneut drücken.

A-B RPT



„Off“ wird eingeblendet.

#### Hinweise:

- Im A-B-Wiederholungsmodus werden Untertitel in der Nähe der A- oder B- Positionen möglicherweise nicht angezeigt.
- Für Szenen, die mehrere Winkel enthalten, ist die Funktion A-B Repeat nicht immer verfügbar.
- A-B-Wiederholungswiedergabe funktioniert nicht, wenn die wiederholte Wiedergabe aktiv ist.
- Für bestimmte Szenen auf der DVD kann die A-B-Wiederholung u. U. nicht eingestellt werden.
- Die A-B-Wiederholung funktioniert nicht mit interaktiven DVDs, MP3/JPEG-CD. Die A-B-Wiederholungsfunktion ist bei DivX®-CDs verfügbar.
- A-B-Wiederholung ist nicht möglich wenn PBC eingeschaltet ist.



# 

Sie können die Wiedergabereihenfolge von Spuren auf der Disc festlegen. Außerdem können Spuren durch das Gerät zufällig ausgewählt und wiedergegeben werden. Diese Funktion ist für Video-CDs verfügbar.

Details zur zufälligen Wiedergabe von Audio-CDs und MP3/JPEG/DivX®-CDs finden Sie unter „Zufallswiedergabe (CD)“ auf Seite 52 und „Programm-wiedergabe (CD)“ auf Seite 53.

## 

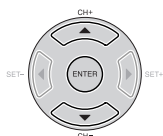
#### 

SP/LP  
PLAY MODE



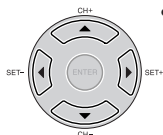
Play Mode	
Mode	: Off
Repeat	: Off
Program Playback	

#### 

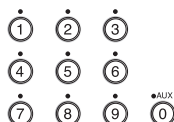


Play Mode	
Mode	: Program
Repeat	: Off
Program Playback	

#### 



- Bei Eingabe der falschen Nummer **CLEAR** drücken.

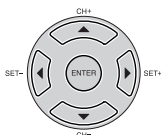


Play Mode	
Mode	: Program
Repeat	: Off
Program Playback	

#### 

Die Programme werden in der ausgewählten Reihenfolge wiedergegeben.

- Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, „Mode“ auf „Off“ setzen-in Schritt 2.



Play Mode	
Mode	: Program
Repeat	: Off
Program Playback	

#### 

- Wählen Sie unter Mode die Option „Program“ (wie in Schritt 2), drücken Sie **◀/▶/▲/▼**, um die Spurnummer, die Sie ändern wollen, auszuwählen und drücken Sie dann **CLEAR**.
- Geben Sie die neue Spurnummer durch Drücken der **Zifferntasten (0-9)** ein.

#### 

- Wählen Sie unter Mode die Option „Program“, drücken Sie **◀/▶/▲/▼**, um die Spurnummer auszuwählen und anschließend **CLEAR**.

#### 

- Drücken Sie in der linken Spalte **▲/▼**, um „Clear Program“ auszuwählen und drücken Sie dann **ENTER**.

#### 

- Beim Abspielen von Video-CDs ohne PBC ist keine programmierte Wiedergabe möglich.
- Wenn Sie die Schublade öffnen oder den Strom abschalten, wird das Programm gelöscht.

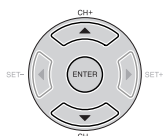
## 

#### 

SP/LP  
PLAY MODE



#### 



Play Mode	
Mode	: Random
Repeat	: Off
Program Playback	

#### 



Die zufällige Wiedergabe beginnt.

- Wenn Sie „Random“ einstellen, Die zufällige Wiedergabe beginnt, nachdem der aktuelle Titel komplett abgespielt wurde.
- Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, Mode auf „Off“ setzen-in Schritt 2.

#### 

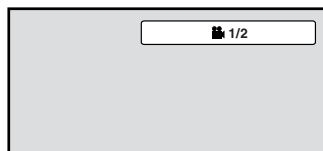
Beim Abspielen von Video-CDs ohne PBC ist keine zufällige Wiedergabe möglich.

# Kameras wechseln/Titel wählen/DVD Menü

## Kameras wechseln (DVD)

Einige DVDs wurden mit mehreren Kameras aufgenommen. Bei diesen DVDs können Sie die Kamera wechseln und damit auch die Position des Zuschauers ändern.

- 1 ANGLE während der Wiedergabe drücken.**  
Um die entsprechende Kamera auszuwählen.



- 2 ANGLE so oft drücken, bis der gewünschte Kamerawinkel ausgewählt ist.**



### Hinweis:

Je nach DVD können Sie die Kameras u. U. nicht wechseln, selbst wenn die DVD mit mehreren Kameras aufgenommen wurde.

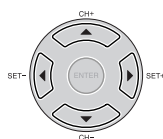
## Titel wählen (DVD)

Falls die DVD die Titelwahl unterstützt, kann der Titel gewählt werden.

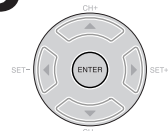
- 1 TOP MENU während der Wiedergabe drücken.**  
Das Titelménü wird angezeigt.



- 2 ▲/▼/◀/▶ so oft drücken, bis der gewünschte Titel gewählt ist.**



- 3 ENTER oder PLAY drücken.**  
Die Wiedergabe startet.



### Hinweis:

Je nach DVD können Sie den Titel möglicherweise nicht wählen. In den Benutzerhinweisen zu bestimmten DVDs wird das „Titelménü“ auch einfach als „Menü“ oder „Title“ bezeichnet.

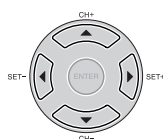
## DVD Menü (DVD)

Einige DVDs wurden mit einem Menü aufgezeichnet. Dieses Menü ist wie ein Inhaltsverzeichnis aufgebaut. Mit der Fernbedienung können Sie sich durch das Menü bewegen.

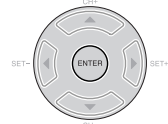
- 1 DVD MENU während der Wiedergabe drücken.**  
Die Wiedergabe wird angehalten und das auf der DVD aufgezeichnete Menü wird angezeigt.
  - Drücken Sie **DVD MENU** erneut, um die Wiedergabe bei der Szene wiederaufzunehmen, bei der Sie **DVD MENU** gedrückt haben.



- 2 ▲/▼/◀/▶ so oft drücken, bis der gewünschte Menüpunkt ausgewählt ist.**



- 3 ENTER drücken.**  
Je nach DVD werden weitere Untermenüs gezeigt. Schritt 2 und 3 so oft wiederholen.



### Hinweis:

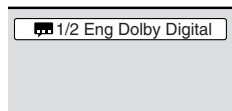
Je nach DVD können Sie die Wiedergabe eventuell nicht vom Szenenpunkt aus fortsetzen, wenn Sie die **DVD MENU**-Taste gedrückt haben.

# Hörbare Sprache ändern/Surroundklang einrichten

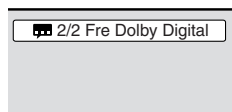
## Hörbare Sprache ändern (DVD/VCD)

Falls die DVD Tonspuren in verschiedenen Sprachen enthält, kann die Sprache gewählt werden.

- 1 AUDIO während der Wiedergabe drücken.**  
AUDIO SELECT  
AUDIO  
Die gegenwärtige Sprache wird eingeblendet.



- 2 AUDIO so oft drücken, bis die gewünschte Sprache gewählt ist.**



- Das On Screen Display wird nach einigen Sekunden ausgeblendet.

### ■ Video CD-Wiedergabe

Die Tonwiedergabe ändert sich wie folgt, wenn Sie **AUDIO** mehrfach drücken.



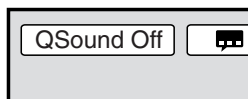
### Hinweise:

- Wird die gewünschte Sprache nach mehrfachem Drücken der Taste nicht wiedergegeben, ist die Tonspur-Sprache auf der Disc nicht vorhanden.
- Die ausgewählte Tonspur-Sprache kann durch Öffnen der Schublade. Beim nächsten Einlegen der Disc wird die anfängliche Standardsprache oder verfügbare Sprache wiedergegeben.
- Wenn Sie zur Wiedergabe einer DTS-kodierten Disc die Funktion DTS wählen, wird kein Ton wiedergegeben.

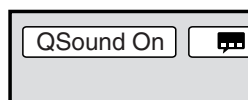
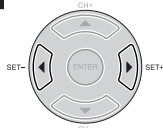
## Surroundklang einrichten (DVD)

Dieser DVD-VCR ist mit „QSound“ ausgestattet. Er kann die Atmosphäre eines Kino- oder Theatersaales wiedergeben.

- 1 AUDIO während der Wiedergabe drücken.**  
AUDIO SELECT  
AUDIO  
QSound Off



- 2 ◀ oder ▶ drücken, um „On“ auszuwählen.**



- Das On Screen Display wird nach einigen Sekunden ausgeblendet.

### ■ Surroundmodus beenden:

Führen Sie die Schritte 1 und 2 aus, drücken Sie dann ◀ oder ▶, um „Off“ zu wählen.

### Hinweise:

- „QSound“ ist nur für den Klang von Discs verfügbar.
- Die QSound-Einstellung kann auch über die Funktionseinstellungen verändert werden (siehe Seite 57).
- Diese Funktion kann nur bei der Wiedergabe von mit Dolby Digital aufgenommenen Discs genutzt werden.
- Wenn diese Funktion verfügbar ist, kann dies eine Veränderung der Lautstärke zur Folge haben.
- Schalten Sie QSound aus, wenn die Stimme verzerrt wird.



Hergestellt unter Lizenz von QSound Labs, Inc. U.S. Patentnr: 5,105,462, 5,208,860 und 5,440,638 und verschiedene Entsprechungen im Ausland. Copyright QSound Labs, Inc. 1998-2002. QSound® ist ein Warenzeichen von QSound Labs, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

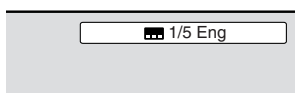


## Untertitel/Um die PBC (Wiedergabe-Kontroll-Funktion) auszuschalten/Status anzeigen

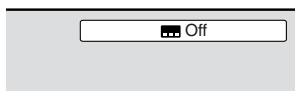
### Untertitel (DVD)

Während der Wiedergabe einer DVD mit Untertiteln können die Untertitel ein-oder ausgeblendet werden.

#### 1 SUBTITLE so oft drücken, bis die gewünschte Sprache gewählt ist.



#### 2 Um die Untertitel abzuschalten, drücken Sie so lange auf SUBTITLE, bis „Off“ angezeigt wird.



- Das On Screen Display wird nach einigen Sekunden ausgeblendet.

#### Hinweise:

- Abhängig von der DVD ist es u. U. nicht möglich, Untertitel zu ändern bzw. ein- und auszuschalten.
- Während der Wiedergabe einer DVD können sich die Untertitel ändern, wenn Sie die Schublade öffnen oder schließen.
- In einigen Fällen kann eine ausgewählte Untertitel-Sprache nicht sofort geändert werden.

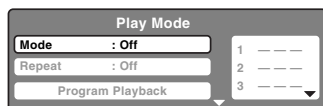
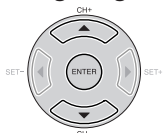
### Um die PBC (Wiedergabe-Kontroll-Funktion) auszuschalten (VCD)

(siehe S. 6)

#### 1 Drücken Sie im Stopp-Modus PLAY MODE.



#### 2 Drücken Sie ▲/▼, um „Mode“ auszuwählen und anschließend ENTER so oft, bis „Off“ angezeigt wird.



#### 3 Drücken Sie PLAY MODE erneut, um die Anzeige vom Bildschirm zu entfernen.

#### ■ Um die PBC-Funktion einzuschalten

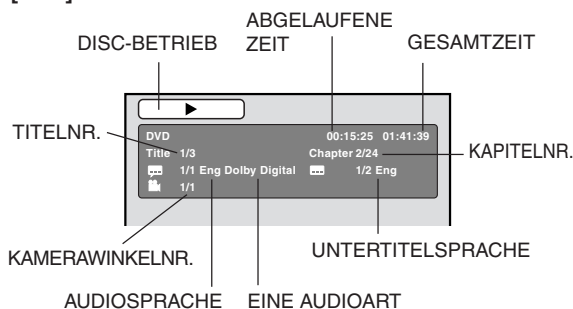
Befolgen Sie die oben beschriebenen Schritte 1~2 und drücken Sie dann **ENTER** so oft, bis „PBC“ angezeigt wird.

### Status anzeigen (DVD/VCD)

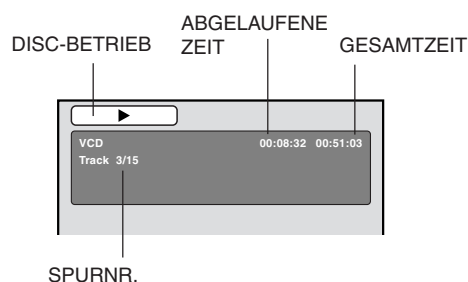
Drücken Sie auf **DISPLAY**, um den Disc-Status auf dem Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie erneut auf **DISPLAY**, um die Anzeige abzubrechen.



#### [DVD]



#### [Video CD]





# MP3-/JPEG-/DivX®- und Audio-CD-Betrieb

Dieser Player kann auf CD-R oder CD-RW aufgezeichnete MP3-/JPEG-/DivX®-Daten wiedergeben. Audio-CDs können ebenso abgespielt werden. Um MP3-/JPEG-/DivX®-Daten zu erstellen, ist ein Windows-PC mit CD-RW-Laufwerk sowie MP3-/JPEG-/DivX®-Codiersoftware (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Das Apple-HFS-System kann nicht abgespielt werden.

## Hinweise:

Discs/Aufnahmen müssen gestimmte technische Standards erfüllen, damit bei diesem Gerät eine optimale Wiedergabequalität erreicht werden kann.

Bespielte DVDs sind automatisch auf diese Standards eingestellt. Es gibt viele verschiedene Arten beschreibbarer Discformate (einschließlich CD-R, die MP3-Dateien enthalten). Aufgrund der Tatsache, dass sich die Technologie in diesem Bereich noch in der Entwicklung befindet, kann Toshiba nicht garantieren, dass alle Arten von beschreibbaren Discs die optimale Wiedergabequalität produzieren. Die in dieser Bedienungsanleitung dargelegten technischen Kriterien sind lediglich als Richtlinien zu verstehen.

Beachten Sie, dass Sie, um urheberrechtlich geschützte Inhalte, einschließlich Musikdateien jeden Formats, auch des MP3-Formats, herunterladen zu können, vor dem Download die Genehmigung der jeweiligen Copyright-Inhaber benötigen.

Toshiba hat nicht das Recht eine Genehmigung zu erteilen und erteilt auch keine Genehmigung zum Herunterladen von urheberrechtlich geschützten Inhalten.

## MP3- / JPEG- / DivX®-CD-Aufbau

### Struktur der MP3- / JPEG- / DivX®-Dateien

- Die MP3- / JPEG- / DivX®-CD ist durch ISO9660 standardisiert. Ihr Dateiname muss als Erweiterung die Zeichen „.mp3“, „.jpg“, „.div“, „.divx“, „.avi“, enthalten.
- Die Verzeichnis- und Dateinamen der MP3- / JPEG- / DivX®-CD müssen den durch ISO standardisierten Dateien entsprechen.
- Dieses Gerät kann 2.000 Dateien pro Verzeichnis lesen. Sind auf der Disc mehr als 2.000 Dateien vorhanden, werden maximal 2.000 Dateien gelesen. Die restlichen Dateien werden ausgelassen.
- MP3- / JPEG- / DivX®-CDs können bei der Wiedergabe nicht anderweitig aufgenommen werden.
- Verfügt die CD sowohl über Audio-Titel als auch über MP3- / JPEG- / DivX®-Dateien, werden nur die Audio-Titel wiedergegeben.
- Abhängig von der Struktur der MP3- / JPEG- / DivX®-Dateien kann das Lesen der Dateien mehr als eine Minute in Anspruch nehmen.
- Musik, die unter Verwendung der „Joliet Recording Specification“ aufgenommen wurde, kann wiedergegeben werden. Der Dateiname (bis max. 15 Buchstaben) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Lange Dateinamen werden verkürzt.
- Musikdateien, die unter Verwendung des „Hierarchical File System“ (HFS) aufgenommen wurden, können nicht wiedergegeben werden.

### Anzeigebeschränkungen

- Die maximale Buchstabenanzahl für die Anzeige beträgt 15. Ein Dateiname kann folgende Zeichen enthalten: Groß- und Kleinbuchstaben von A bis Z, 0 bis 9, den Unterstrich und Leerzeichen.
- Werden andere Zeichen benutzt, werden diese bei der Wiedergabe durch einen Bindestrich ersetzt.

### Damit eine MP3- / JPEG- / DivX®-CD in der Reihenfolge der Aufnahme wiedergegeben wird, beachten Sie Folgendes:

- Verwenden Sie MP3- / JPEG- / DivX®-Software, die Daten in alphabetischer oder numerischer Reihenfolge aufzeichnet.
- Achten Sie darauf, dass der Dateiname eine zwei- oder dreistellige Nummer enthält (z. B. „01“, „02“ oder „001“, „002“).
- Vermeiden Sie zu viele Unterordner.

### VORSICHT:

- Aufgrund der Aufnahmebedingungen können einige MP3- / JPEG- / DivX®-CDs nicht wiedergegeben werden.
- Eine CD-R/RW, die keine Musikdaten oder nicht-MP3- / JPEG- / DivX®-Dateien enthält, kann nicht wiedergegeben werden.

### Standard-Abtastfrequenz und -Bitrate:

#### MP3

##### MPEG-1 Audio

32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

32 kbps bis 320 kbps (konstante Bitrate oder variable Bitrate)

Die empfohlenen Einstellungen für eine qualitativ hochwertige Tonaufzeichnung sind eine Abtastfrequenz von 44,1 kHz und eine konstante Bitrate von 128 kbps.

#### DivX® video

DivX® Version: DivX® 3, 4, 5 und 6 (speziell 3.1.1, 4.1.2, 5.0.2, 5.0.5, 5.1.1, 5.2.1, 6.0 im Heimkino-Profil).

Audio-Format: MPEG1 Layer2 (MP2), MPEG1 Layer3 (MP3)

Abtastfrequenzen: 32kHz, 44,1kHz, 48kHz

Bitrate: 32kbps - 320kbps

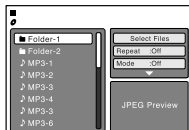
Auflösung: Max 720 x 576 (bei 25fps), Max 720 x 480 (bei 30fps)

# MP3-/JPEG-/DivX®- und Audio-CD-Betrieb

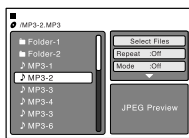
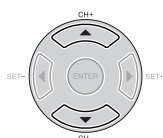
## MP3-CD- und Audio-CD-Wiedergabe

**1** Legen Sie eine Audio-CD oder eine Disc, auf der MP3-Dateien aufgezeichnet sind, in die Disc-Lade ein.

**2** Ein Dateibrowser-Bildschirm wird auf dem Bildschirm angezeigt.

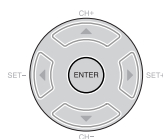


**3** Drücken Sie **▲/▼**, um eine Datei auszuwählen.



- Drücken Sie, wenn das aktuelle Verzeichnis mehr als 8 Dateien enthält, **▲** oder **▼**, um in der Dateiliste zu scrollen.
- Um die Inhalte eines Ordners anzusehen, markieren Sie den Ordner und drücken Sie dann **ENTER**. Wählen Sie, um zum übergeordneten Verzeichnis zurückzukehren, „Go Up ...“ und drücken Sie dann **ENTER**.
- Wenn nach der Anzeige des Dateibrowsers **PLAY** gedrückt wird, erfolgt das Starten der Wiedergabe automatisch bei der ersten Datei. Wenn in diesem Fall die erste Datei eine MP3-Datei ist, werden ausschließlich die MP3-Dateien der Reihe nach wiedergegeben. Ist die erste Datei eine JPEG-Datei, dann wird die erste JPEG-Datei wiedergegeben. Ist die erste Datei eine DivX®-Datei, dann wird die erste DivX®-Datei wiedergegeben. Befindet sich in einem Stammverzeichnis keine Datei, dann wird die Wiedergabe nicht automatisch gestartet.

**4 ENTER drücken.**  
Die ausgewählte Datei wird wiedergegeben.

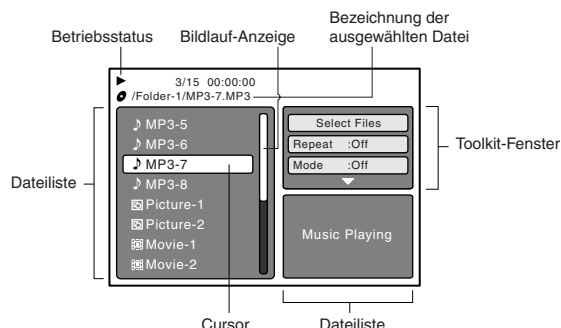


**5 STOP drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen.**



- Das Gerät merkt sich die gestoppte Titelnummer. „■“ Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt. **PLAY** drücken, um die Wiedergabe mit dem gestoppten Titel (vom Anfang des Titels an) fortzusetzen.
- Die Wiedergabe stoppt vollständig, wenn **STOP** 2x gedrückt oder die Disc entnommen wird.

### Zum Dateibrowser



- ♪ : Kennzeichnet eine Musikdatei (Audio-CD/MP3)
- 🖼️ : Kennzeichnet eine Bilddatei (JPEG)
- 🎬 : Kennzeichnet eine Filmdatei (DivX® Video)

### Hinweise:

- Enthält eine CD sowohl MP3-, JPEG- als auch DivX®-Dateien, erfolgt die Wiedergabe der Dateien durch Auswahl der einzelnen Dateien aus dem Dateibrowser.
- MP3-Dateien auf einer Kodak-Photo-CD werden nicht angezeigt.

### Hinweise:

- Bei Audio-CDs kann die Funktion A-B-Wiederholung verwendet werden. Siehe „A-B-Wiederholung (DVD/VCD/CD)“ (Seite 43).
- Während der MP3-/JPEG-Wiedergabe sind die Funktionen JUMP und A-B-Wiederholung nicht verfügbar.
- Sie können die Funktionen Wiederholen (Track (Spur) oder All (Alle)), Zufall und Programmwiedergabe bei der MP3-/JPEG-/DivX®-CD-Wiedergabe verwenden (siehe „Wiederholungs- und Programmwiedergabe unter Verwendung des Dateibrowsers“ auf den Seiten 52 und 53).

### ■ Dateien waehlen

Der Dateityp für die Anzeige im Dateibrowser kann ausgewählt werden.

1. Drücken Sie **◀** oder **▶**, um „Select Files“ in der rechten Spalte des Dateibrowsers hervorzuheben.
2. Drücken Sie **ENTER** und anschließend **▲** oder **▼**, um den Dateityp aus der Liste auszuwählen (Music-, Picture- oder Movie-).
3. Drücken Sie **ENTER**, um Häkchen hinzuzufügen/zu entfernen. Markierte Dateitypen werden im Dateibrowser angezeigt.
4. Drücken Sie **RETURN**, um die Einstellung zu speichern.

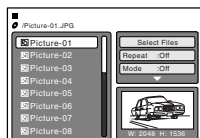


# MP3-/JPEG-/DivX®- und Audio-CD-Betrieb

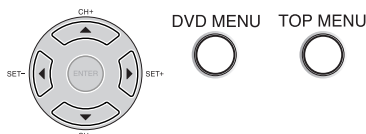
## JPEG-CD-Wiedergabe

**1** Legen Sie eine Disc, auf der JPEG-Dateien aufgezeichnet wurden, in die Disc-Lade ein.

**2** Ein Dateibrowser-Bildschirm wird auf dem Bildschirm angezeigt.

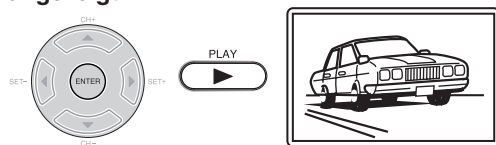


**3** Drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um eine Datei auszuwählen. Drücken Sie **DVD MENU**, um eine Miniaturbildliste anzuzeigen. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Datei  $\leftarrow/\rightarrow/\Delta/\nabla$ . (Um zum Dateibrowser zurückzukehren, drücken Sie **TOP MENU**.)



- Wenn nach der Anzeige des Dateibrowsers **PLAY** gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe automatisch mit der ersten Datei. In diesem Fall wird, wenn es sich bei der ersten Datei um eine JPEG-Datei handelt, die erste JPEG-Datei wiedergegeben. Ist die erste Datei eine DivX®-Datei, dann wird die erste DivX®-Datei wiedergegeben. Handelt es sich bei der ersten Datei um eine MP3-Datei, werden ausschließlich MP3-Dateien der Reihe nach wiedergegeben. Befindet sich in einem Stammverzeichnis keine Datei, wird die Wiedergabe nicht automatisch gestartet.

**4** Drücken Sie **ENTER** oder **PLAY**. Das gewählte Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt.



### Drehen eines Bildes

Sie können ein Bild um 90 Grad drehen. Drücken Sie während der Wiedergabe des Bildes **ANGLE**.

„“, „“, „“ oder „“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.

### Bild zoomen

Bildschirm angezeigt.

Die Vergrößerungsfunktion kann beim Ansehen von JPEG-Dateien ebenso verwendet werden. Drücken Sie **ZOOM** (siehe „Zoomen (DVD/VCD)“ auf Seite 41).

**5** Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu beenden.



Der Dateibrowser wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wiederholen Sie Schritte 3 ~ 4, um die anderen Dateien anzusehen.

## Diaschauwiedergabe

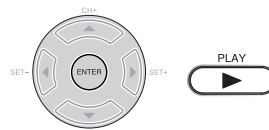
Bei der Diaschau werden Bilder (Dateien) automatisch nacheinander angezeigt.

### Vorbereitung:

Wählen Sie „JPEG-Interval“ und stellen Sie „5 Seconds“, „10 Seconds“ oder „15 Seconds“ ein (siehe Seite 56).

**1** Wählen Sie die gewünschte Anfangsdatei für die Diaschau wie in Schritt 3 auf der linken Seite beschrieben.

**2** Drücken Sie **ENTER** oder **PLAY**, um die Diaschau bei der gewählten Datei zu starten.



- Wenn Sie während der Diaschau **PAUSE/STEP** drücken, wird die Diaschau vorübergehend gestoppt. „“ wird kurz auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie **PLAY** oder **SKIP**  $\gg$  erneut, um mit der Diaschau fortzufahren.
- Wenn ein Bild verkehrt herum oder seitlich gedreht angezeigt wird, drücken Sie **ANGLE** so oft, bis es richtig erscheint. „“, „“, „“ oder „“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Nach Beendigung der Diaschauwiedergabe wird die Dateiliste angezeigt.
- Drücken Sie **STOP**, um die Diaschau anzuhalten. Die Dateiliste wird angezeigt.

### Hinweise:

- Die Funktionen Springen und A-B-Wiederholung sind während der JPEG-Wiedergabe nicht verfügbar.
- Verfügt ein Bild über mehr als 5.760 x 3.840 Pixel, kann eventuell das gesamte Bild (Vorschaufenster oder Liste der Miniaturansichten) nicht auf dem Bildschirm angezeigt werden.
- Aufgrund der Datengröße kann es zu einem längeren Intervall kommen.

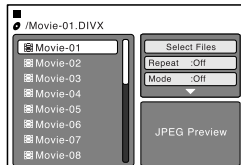


# MP3-/JPEG-/DivX®- und Audio-CD-Betrieb

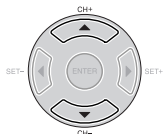
## DivX®-CD-Wiedergabe

**1** Legen Sie eine Disc, auf der DivX®-Dateien aufgezeichnet sind, in die Disc-Lade ein.

**2** Ein Dateibrowser-Bildschirm wird auf dem Bildschirm angezeigt.

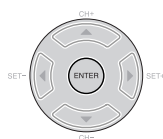


**3** Drücken Sie **▲/▼**, um eine Datei auszuwählen.



- Wenn nach der Anzeige des Dateibrowsers **PLAY** gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe automatisch mit der ersten Datei. In diesem Fall wird, wenn es sich bei der ersten Datei um eine JPEG-Datei handelt, die erste JPEG-Datei wiedergegeben. Ist die erste Datei eine DivX®-Datei, dann wird die erste DivX®-Datei wiedergegeben. Handelt es sich bei der ersten Datei um eine MP3-Datei, werden ausschließlich MP3-Dateien der Reihe nach wiedergegeben. Befindet sich in einem Stammverzeichnis keine Datei, wird die Wiedergabe nicht automatisch gestartet.

**4** Drücken Sie **ENTER** oder **PLAY**. Der ausgewählte DivX®-Film wird auf dem Bildschirm wiedergegeben.



**5** Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu beenden.



Der Dateibrowser wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wiederholen Sie Schritte 3 ~ 4, um die anderen Dateien anzusehen.

### Hinweis:

DivX®-Dateien können auf diesem Gerät nicht mit WMA-Klang wiedergegeben werden.

## Wiedergabe von DivX® VOD-Inhalten

DivX® VOD-Inhalte sind durch das DRM (Digital Rights Management)-System geschützt. Durch dieses System wird die Wiedergabe von Inhalten auf bestimmte registrierte Geräte beschränkt.

Beim Einlegen der falschen DRM-Datei wird „Authorization Error This player is not authorized to play this video.“

(Autorisierungsfehler. Dieser Player ist nicht zur Wiedergabe dieses

Videos berechtigt.) auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie versuchen DivX® VOD wiederzugeben, ist die Anzahl der Male, die die DivX® VOD abgespielt werden kann, beschränkt und die rechts abgebildete Meldung wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie es abspielen wollen, wählen Sie „Yes“.

- Wenn die Anzahl der Male, die die Datei abgespielt wurde, die Grenze überschreitet, wird „Rental Expired“ (Leihdauer abgelaufen) angezeigt. In diesem Fall ist eine weitere Wiedergabe der Datei nicht möglich.

View DivX(R) VOD Rental  
This rental has 5 views left.  
Do you want to use one  
of your 5 views now?

Yes

No

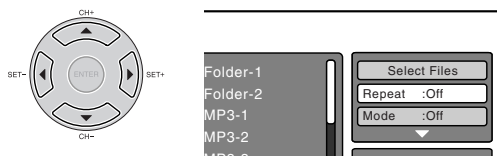
### Hinweis:

Um DivX® VOD-Inhalte auf diesem Gerät wiedergeben zu können, müssen Sie das Gerät zuerst mit dem Registrierungscode registrieren. Siehe Seite 58.

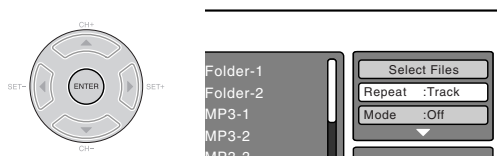
# Wiederholungs- und Programmwiedergabe unter Verwendung des Dateibrowsers

## Wiederholungswiedergabe (CD)

**1** Drücken Sie im Dateibrowser ◀/▶/▲/▼, um im Stopp-Modus „Repeat“ auszuwählen.



**2** Drücken Sie ENTER, um „Track“ oder „All“.



**3** Drücken Sie PLAY.



Das Gerät beginnt nach Beendigung der aktuellen Spur automatisch mit der Wiederholungswiedergabe.

### ■ Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren

Wählen Sie Repeat : „Off“ in Schritt 2.

#### Hinweise:

- Wird das Disc-Fach geöffnet oder das Gerät abgeschaltet, werden die Funktionen „Wiederholen“ und „Zufall“ abgebrochen.
- Die Spurwiederholungsfunktion wird durch Drücken von **SKIP** ◀◀ oder ▶▶ deaktiviert.

## Zufallswiedergabe (CD)

**1** Drücken Sie im Stopp-Modus im Dateibrowser ◀/▶/▲/▼, um „Mode“ auszuwählen.



**2** Drücken Sie ENTER, um „Random“ auszuwählen.



**3** Drücken Sie PLAY.



Die Zufallswiedergabe wird gestartet.

### ■ Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren

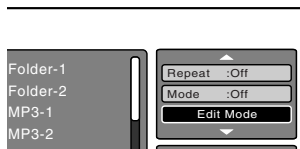
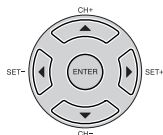
Wählen Sie in Schritt 2 Mode : „Off“.



## Wiederholungs- und Programmwiedergabe unter Verwendung des Dateibrowsers

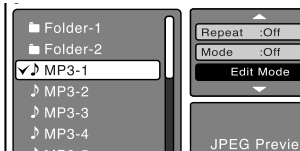
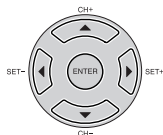
### Programmwiedergabe (CD)

- 1** Drücken Sie im Dateibrowser ◀/▶/▲/▼, um „Edit Mode“ auszuwählen und anschließend ENTER.



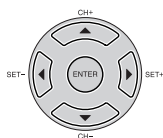
Wenn „Edit Mode“ schwarz hervorgehoben ist, können Sie die Dateien, die Sie zur Programmliste hinzufügen wollen, markieren.

- 2** Drücken Sie ◀/▶/▲/▼, um die Datei, die Sie zur Programmliste hinzufügen wollen, auszuwählen.



Drücken Sie ENTER. Die ausgewählte Datei ist markiert. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die anderen Dateien auszuwählen.

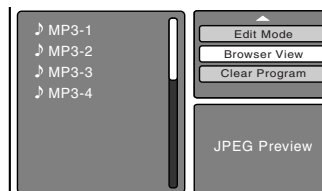
- 3** Drücken Sie ◀/▶/▲/▼, um „Add To Program“ auszuwählen. Drücken Sie dann ENTER. Alle markierten Dateien werden zur Programmliste hinzugefügt.



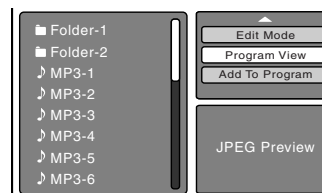
- Wählen Sie, nachdem Sie die Speicherung gewünschten Dateien in der Programmliste beendet haben, erneut „Edit Mode“ und drücken Sie ENTER, um den Bearbeitungsmodus zu verlassen.

- 4** Drücken Sie ▲/▼, um „Program View“ auszuwählen und anschließend ENTER. Die Programmansicht zeigt nur die programmierten Dateien, die Sie unter Schritt 2 hinzugefügt haben.

Program View  
(Programmansicht)



Browser View  
(Browser-Ansicht)



- 5** Drücken Sie in der Program View (Programmansicht) PLAY. Die Wiedergabe der von Ihnen hinzugefügten Dateien in der programmierten Reihenfolge wird gestartet.

#### So kann die Datei aus der Programmliste im Stopp-Modus entfernt werden

Schalten Sie im Edit Mode (Bearbeitungsmodus) auf Program View (Programmansicht) um. Wählen Sie im Stopp-Modus die Dateien, die Sie entfernen wollen und drücken Sie ENTER. Wählen Sie „Clear Program“ und drücken Sie ENTER. Die markierte Datei wird aus der Programmliste entfernt.

#### Hinweis:

Wenn die Disc ausgeworfen oder das Gerät abgeschaltet wird, wird die Programmfunktion abgebrochen.

# Anpassen der Funktionseinstellungen

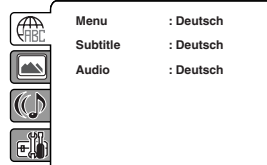
Sie können die Standardeinstellungen ändern, um die Leistung an Ihren Geschmack anzupassen.

## Einrichtungsvorgang

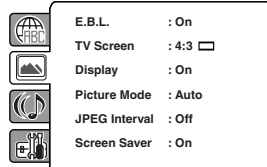
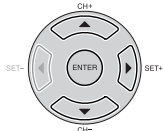
### 1 Im Stopp-Modus SETUP drücken.

VCR MENU  
SETUP

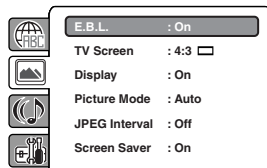
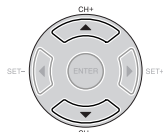
Die folgende OSD-Anzeige erscheint.



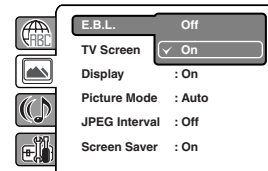
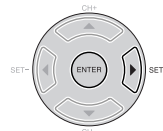
### 2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Bereich auszuwählen, drücken Sie dann ► oder ENTER.



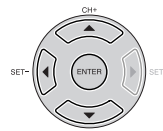
### 3 Erstes option wird hervorgehoben. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Option auszuwählen.



### 4 Drücken Sie dann ► oder ENTER. Die Einstellungsauswahl wird angezeigt.



### 5 Ändern Sie die gewählten Einstellungen mithilfe von ▲ oder ▼. Weitere Informationen finden Sie auf den entsprechenden Seiten 55 ~ 58. Drücken Sie ENTER, um die Einstellung zu speichern.



- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 5, um weitere Einstellungen zu ändern.
- Kehren Sie, um einen anderen Bereich auszuwählen, durch wiederholtes Drücken von ◀ zu Schritt 2 zurück.

### 6 Drücken Sie SETUP oder RETURN, um den SETUP-Bildschirm auszublenden.

VCR MENU  
SETUP

RETURN



## Einrichtungsdetails

Abschnitt	Option	Details	Seite
	Menu Subtitle Audio	Um die Sprachen für „Menu“, „Subtitle“ und „Audio“ festzulegen, wenn mehrere Sprachen auf der Disc aufgezeichnet wurden.	55
	E.B.L.	Zum Ein- oder Ausschalten von E.B.L. (Enhanced Black Level - erweiterter Schwarzpegel).	55
	TV Screen	Zum Auswählen einer Bildgröße passend zum Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes.	
	Display	Zum Ein- oder Ausschalten der Betriebsstatusanzeige auf dem Bildschirm.	56
	Picture Mode	Um den bevorzugten Bildmodus „Video“, „Film“ oder „Auto“ auszuwählen.	
	JPEG Interval	Zur Auswahl einer bevorzugten Einstellung bei der Diaschauwiedergabe.	
	Screen Saver	Um für die Bildschirmschonerfunktion Ein oder Aus zu wählen.	57
	Night Mode	Um für den Nachtmodus Ein oder Aus zu wählen.	
	QSound	Um für QSound Ein oder Aus zu wählen.	
	Digital Out	Um ein digitales Ausgabesoundformat, entsprechend der Systemverbindung, auszuwählen.	
	Parental	Zur Auswahl einer bevorzugten Kinderschutzstufe in den Kinderschutzeinstellungen.	57,58
	Password	Um das Kennwort zu ändern.	
	Output	Zur Auswahl eines bevorzugten Videoausgangssignals: „RGB“, „Component“ oder „Progressive“.	58
	DivX(R) VOD	Um Ihren 8-stelligen Registrierungscode anzuzeigen.	



# Anpassen der Funktionseinstellungen

## Einrichtungsdetails



Menu : Deutsch  
Subtitle : Deutsch  
Audio : Deutsch

### ■ Menu, Subtitle, Audio

Sie können die Sprachen für „Menu“, „Subtitle“ und „Audio“ festlegen, wenn mehrere Sprachen auf der Disc aufgezeichnet wurden.

**English, Francais, Espanol, Deutsch, Italiano:**  
Die ausgewählte Sprache wird ausgegeben oder angezeigt.

**Other:**  
Es können weitere Sprachen ausgewählt werden. (siehe „Sprachenliste“ auf S. 60).

**Off (Subtitle):**  
Es werden keine Untertitel angezeigt.

**Original (Audio):**  
Die Sprachwiedergabe erfolgt in der Originalsprache.

#### Hinweise:

- Falls die gewählte Sprache nicht auf der Disc aufgezeichnet sein sollte, wird die erste Hauptsprache ausgewählt.
- Sie können die OSD-Sprache über das VCR MENU ändern (siehe Seite 15).



E.B.L. : On  
TV Screen : 4:3 ☐  
Display : On  
Picture Mode : Auto  
JPEG Interval : Off  
Screen Saver : On

### ■ E.B.L.

Um den Schwarzpegel Ihres Wiedergabebildes nach Geschmack und Fähigkeiten Ihres Wiedergabegerätes auszuwählen.

**On:** Erweiterte Graustufen (0 IRE-Trennung)  
**Off:** Standard-Graustufen (7,5 IRE-Trennung)

### ■ TV Screen

Sie können unter den folgenden Bildschirmformaten auswählen:

#### 4:3 ☐ (Letter box):

Diesen Modus wählen Sie beim Anschluss an ein normales Fernsehgerät. Bei der Wiedergabe einer Breitbild-DVD wird das Bild mit schwarzen Balken oben und unten dargestellt.

#### 4:3 ☐ (Pan scan):

Zeigt das Breitbild in voller Bildschirmgröße an. Überstehende Bildteile werden links und rechts automatisch abgeschnitten.

#### 16:9 ☐ (Wide):

Diesen Modus wählen Sie beim Anschluss an ein Breitbild-Fernsehgerät. Ein Breitbild-Fernsehbild wird in voller Bildschirmgröße dargestellt.

#### Hinweis:

Wenn die DVD-Disc nicht im Pan & Scan-Format aufgezeichnet ist, wird das 4:3-Format verwendet.



# Anpassen der Funktionseinstellungen

## Einrichtungsdetails

### ■ Display

Wählen Sie, ob das OSD ein- oder ausgeschaltet sein soll.

**On:** OSD ist eingeschaltet. Behalten Sie diese Einstellung bei, bis Sie Ihr neues Gerät besser kennen gelernt haben. Die OSD-Meldungen auf Bildschirm geben Ihnen wichtige Hinweise.

**Off:** OSD ist ausgeschaltet.

### ■ Picture Mode

Es gibt zwei Arten von Quellinhalten bei auf DVD-Videodiscs aufgezeichneten Bildern: Filminhalte (von Filmen aufgezeichnete Bilder bei 24 Einzelbildern pro Sekunde) und Videoinhalte (mit 30 Einzelbildern pro Sekunde aufgezeichnete Videosignale). Nehmen Sie diese Wahl nach der Art der zu betrachtenden Inhalte vor.

**Auto:** Wählen Sie diese Position im Normalfall. Der DVD-Player erkennt automatisch den Quellinhalt, Wiedergabe einer Film- oder Videoquelle, und wandelt dieses Signal in eine passende Methode um.

**Film:** Filminhaltbilder werden durch den DVD-Player auf geeignete Weise in das Progressive-Ausgabeformat konvertiert. Geeignet für die Wiedergabe von Filminhaltbildern.

**Video:** Der DVD-Player filtert das Videosignal und wandelt dieses entsprechend um. Geeignet für die Wiedergabe von Videobildern.

#### **Hinweis:**

Abhängig von der Disc können Bilder abgeschnitten oder doppelt dargestellt werden. Wählen Sie in diesem Fall „Video“.

### ■ JPEG Interval

Sie können alle JPEG-Dateien automatisch fortlaufend wiedergeben.

Nachdem Sie die folgenden Einstellungen vorgenommen haben, starten Sie die Wiedergabe der Disc mit den JPEG-Dateien.

**Off:**  
Gibt eine einzelne Datei wieder.

**5 Seconds:**  
Gibt Bilder als Diaschau im 5 Sekunden-Abstand wieder.

**10 Seconds:**  
Gibt Bilder als Diaschau im 10 Sekunden-Abstand wieder.

**15 Seconds:**  
Gibt Bilder als Diaschau im 15 Sekunden-Abstand wieder.

### ■ Screen Saver

Der Bildschirmschoner wird aktiviert, wenn sich das Gerät ca. fünf Minuten im DVD-Stopp-Modus befindet.

Das DVD VIDEO-Logo wird nach dem Zufallsprinzip an verschiedenen Stellen des Bildschirms angezeigt.

**On:**  
Die Bildschirmschonerfunktion ist aktiviert.

**Off:**  
Die Bildschirmschonerfunktion ist deaktiviert.



# Anpassen der Funktionseinstellungen

## Einrichtungsdetails



Night Mode : Off  
QSound : Off  
Digital Out : PCM

### ■ Night Mode

Mit dem Nachtmodus kann der dynamische Bereich gesteuert werden, um einen passenden Sound für das Gerät zu erreichen.

#### Off:

Die Wiedergabe erfolgt mit den durch die Disc vorgegebenen Pegeln.

#### On:

Laute Geräusche wie Explosionen oder ähnliches werden bei der Wiedergabe leicht gedämpft. Dies ist beim Anschluss an eine Stereoanlage sinnvoll.

#### Hinweise:

- Diese Funktion ist nur wirksam, wenn die aufgenommene Disc in Dolby Digital wiedergegeben wird.
- Die Stufe des Nachtmodus ist je nach DVD-Video-Disc unterschiedlich.

### ■ QSound

Dieser DVD-Videospieler ist mit „QSound“ ausgestattet. Er kann den Effekt eines Kinos oder Konzertsaaes reproduzieren.

**Off:** QSound ist deaktiviert.

**On:** QSound ist aktiviert.

#### Hinweise:

- Die QSound-Einstellung kann auch über **AUDIO** auf der Fernbedienung geändert werden (siehe Seite 46).
- Diese Funktion kann nur bei der Wiedergabe von mit Dolby Digital aufgenommenen Discs genutzt werden.
- Wenn diese Funktion verfügbar ist, kann dies eine Veränderung der Lautstärke zur Folge haben.
- Schalten Sie QSound aus, wenn die Stimme verzerrt wird.

### ■ Digital Out

Um ein digitales Ausgabesoundformat, entsprechend der Systemverbindung, auszuwählen.

#### PCM:

Ändern des Dolby Digital auf PCM als Ausgabe. Auswählen, wenn das Gerät an einen digitalen 2-Kanal-Stereoverstärker angeschlossen ist.

#### Bitstream:

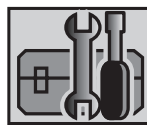
Ausgabe von Disc-Audio-Bitstream-Daten.

#### Off:

Aus der DIGITAL AUDIO OUT-Buchse erfolgt keine Sound-Ausgabe.

#### Hinweis:

Selbst wenn Sie „Bitstream“ auswählen, wird MPEG-Audio in PCM-Format ausgegeben.



Parental : Off  
Password : Change  
Output : RGB  
DivX(R) VOD : Display

### ■ Kindersicherung einstellen

Einige Discs sind nicht für Kinder geeignet. Mit diesem Gerät kann die Wiedergabe solcher Discs eingeschränkt werden.

- 1) Drücken Sie **▲** oder **▼**, um „Parental“ auszuwählen und anschließend **ENTER**. Der Bildschirm „Enter Password“ wird angezeigt.
- 2) Drücken Sie „0000“ mithilfe der **Zifferntasten (0-9)**. (Beachten Sie: dies ist das voreingestellte Passwort dieses Geräts). Drücken Sie dann **ENTER**. Die Liste der Kindersicherungsstufen wird angezeigt.
  - **Stufe Off:** Die Kindersicherungseinstellung ist deaktiviert.
  - **Stufe 8:** Die Wiedergabe praktisch aller DVD-Software ist möglich.
  - **Stufe 1:** DVD-Software für Erwachsene kann nicht wiedergegeben werden.
- 3) Drücken Sie **▲** oder **▼**, um eine Stufe von 1 bis 8 auszuwählen. Die Einschränkungen nehmen zu, je niedriger die Stufe ist. Drücken Sie dann **ENTER**.
- 4) Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, um die Kindersicherungseinstellung zu aktivieren.

#### Hinweise:

- Je nach Disc kann das Gerät die Wiedergabe möglicherweise nicht einschränken.
- Einige Discs sind u. U. nicht mit speziellen Rating Level-Informationen codiert, auch wenn die Disc-Hülle als „für Erwachsene“ gekennzeichnet ist. Für solche Discs kann die Kindersicherungs-Funktion nicht eingestellt werden.
- Das Passwort ist bei jeder Änderung der Kindersicherungsstufe erforderlich.
- Drücken Sie **CLEAR**, wenn Sie eine falsche Ziffer eingegeben haben.

### ■ Neues Passwort einrichten

- 1) Drücken Sie **▲** oder **▼**, um „Password“ auszuwählen und drücken Sie anschließend **ENTER**. Der Bildschirm „Enter Current Password“ wird angezeigt.
- 2) Geben Sie das aktuelle Passwort mithilfe der **Zifferntasten (0-9)** ein (Wenn nach dem Kauf dieses Geräts noch kein Passwort eingestellt wurde, lautet dieses „0000“).
- 3) Drücken Sie dann **ENTER**. Der Bildschirm „Enter New Password“ wird angezeigt. Geben Sie das neue Passwort mithilfe der **Zifferntasten (0-9)** ein.
- 4) Drücken Sie **ENTER**. Ihr neues Passwort ist jetzt eingerichtet. Merken Sie sich diese Nummer!





# Anpassen der Funktionseinstellungen

## Einrichtungsdetails

### Falls Sie das Passwort vergessen haben...

- 1) **OPEN/CLOSE** drücken, um die Schublade zu öffnen.
- 2) Disc herausnehmen.
- 3) Erneut **OPEN/CLOSE** drücken, um die Schublade zu schließen. Auf dem TV-Bildschirm wird „No Disc“ angezeigt.
- 4) Wenn Sie die Zifferntaste **7** auf der Fernbedienung gedrückt halten und gleichzeitig **STOP** auf dem Bedienfeld drücken, wird „Password Clear“ auf dem Bildschirm angezeigt. Das Passwort wurde jetzt auf den Ausgangswert („0000“) zurückgesetzt.

### ■ Output

Sie können das Videoausgangssignal des DVD-Players zum Fernseher hin zwischen „RGB“, „Component“ und „Progressive“ umschalten.

#### RGB:

Auswählen, wenn Sie ein RGB- oder Composite-Fernsehgerät anschließen.

#### Component:

Auswählen, wenn Sie ein Fernsehgerät anschließen, das über Component-Videoeingänge verfügt, aber Progressive Scan nicht beherrscht.

#### Progressive:

Auswählen, wenn Sie ein Fernsehgerät anschließen, das über Component-Videoeingänge verfügt und Progressive Scan beherrscht.

#### Warnung:

Wenn Sie beim Anschluss eines nicht Progressive Scan-fähigen Fernsehgerätes „Progressive“ auswählen, wird kein Bild angezeigt. In diesem Fall müssen Sie das Gerät zurücksetzen, indem Sie die **STOP**-Taste auf der Vorderseite fünf Sekunden lang gedrückt halten. Der Videoausgang wird auf die „RGB“-Einstellung zurückgesetzt, mit einem konventionellen Analoggerät wird wieder ein Bild angezeigt.

#### Hinweise:

- Manche Discs werden aufgrund ihrer Charakteristika oder Aufnahmebedingungen eventuell nicht richtig im Progressiv Scan-Modus wiedergegeben.
- Wenn Progressive Scan eingeschaltet ist, ist die RGB-Ausgabe deaktiviert.

### ■ DivX(R) VOD

Um DivX®-VOD (Video On Demand)-Inhalte auf diesem Gerät wiederzugeben, müssen Sie das Gerät zuerst bei Ihrem DivX® VOD -Provider registrieren. Dies tun Sie durch Erstellung eines DivX®-VOD-Registrierungscode, den Sie an Ihren Provider weitergeben.

Drücken Sie **▲** oder **▼**, um „DivX(R) VOD“ auszuwählen und drücken Sie dann **ENTER**. Ihr 8-stelliger Registrierungscode wird angezeigt. Notieren Sie diesen Code; Sie benötigen ihn für die Registrierung bei Ihrem DivX® VOD-Provider. Drücken Sie dann **ENTER**.

#### Hinweis:

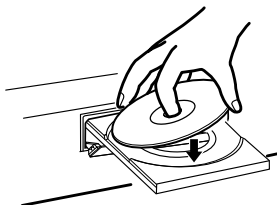
Bei Abschluss der Setup-Funktionen (Seite 55 bis 58) kann die Bedienung des Geräts stets unter den gleichen Bedingungen erfolgen (insbesondere bei DVD-Discs). Die Setup-Befehle bleiben auch bei abgeschaltetem Strom im Speicher erhalten.



## Kindersicherung vorübergehend ausschalten

Bei einigen DVD-Discs können Sie die eingestellte Kindersicherung vorübergehend außer Kraft setzen. Sie können selbst entscheiden, ob Sie die Kindersicherung ausschalten möchten.

### 1 DVD-Disc laden und am Gerät **PLAY** oder **OPEN/CLOSE** drücken (siehe Seite 38).



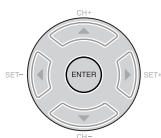
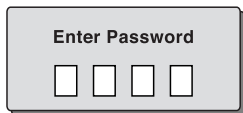
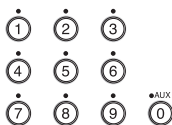
#### Hinweis:

Diese vorübergehende Außerkraftsetzung der Kindersicherung wird beibehalten, bis die Disc ausgeworfen wird. Bei Auswurf der Disc wird die ursprüngliche Kindersicherungs-Einstellung automatisch wiederhergestellt.

### 2 Handelt es sich um eine DVD-Disc, bei der die Kindersicherung vorübergehend ausgeschaltet werden kann, wird nach dem Bildschirm „Reading“ je nach Disc ein anderer Bildschirm angezeigt. Wenn Sie mit der **ENTER**-Taste „YES“ wählen, wird der Passwordeingabebildschirm angezeigt.

### 3 Passwort mit Hilfe der Zifferntasten (0-9) eingeben. Anschließend **ENTER** drücken.

Bei Unterbrechung der Eingab  
**RETURN** drücken.



RETURN



### 4 Ist das eingegebene Passwort korrekt, wird mit der Wiedergabe begonnen.

# Sprachenliste

Geben Sie die entsprechende Codenummer für die Anfangseinstellungen „Menu“, „Subtitle“ und/oder „Audio“ ein (siehe Seite 55).

Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code
Abkhazian	1112	Fiji	1620	Lingala	2224	Singhalese	2919
Afar	1111	Finnish	1619	Lithuanian	2230	Slovak	2921
Afrikaans	1116	French	1628	Macedonian	2321	Slovenian	2922
Albanian	2927	Frisian	1635	Malagasy	2317	Somali	2925
Amharic	1123	Galician	1722	Malay	2329	Spanish	1529
Arabic	1128	Georgian	2111	Malayalam	2322	Sundanese	2931
Armenian	1835	German	1415	Maltese	2330	Swahili	2933
Assamese	1129	Greek	1522	Maori	2319	Swedish	2932
Aymara	1135	Greenlandic	2122	Marathi	2328	Tagalog	3022
Azerbaijani	1136	Guarani	1724	Moldavian	2325	Tajik	3017
Bashkir	1211	Gujarati	1731	Mongolian	2324	Tamil	3011
Basque	1531	Hausa	1811	Nauru	2411	Tatar	3030
Bengali; Bangla	1224	Hebrew	1933	Nepali	2415	Telugu	3015
Bhutani	1436	Hindi	1819	Norwegian	2425	Thai	3018
Bihari	1218	Hungarian	1831	Oriya	2528	Tibetan	1225
Breton	1228	Icelandic	1929	Panjabi	2611	Tigrinya	3019
Bulgarian	1217	Indonesian	1924	Pashto, Pushto	2629	Tonga	3025
Burmese	2335	Interlingua	1911	Persian	1611	Turkish	3028
Byelorussian	1215	Irish	1711	Polish	2622	Turkmen	3021
Cambodian	2123	Italian	1930	Portuguese	2630	Twi	3033
Catalan	1311	Japanese	2011	Quechua	2731	Ukrainian	3121
Chinese	3618	Javanese	2033	Rhaeto-Romance	2823	Urdu	3128
Corsican	1325	Kannada	2124	Romanian	2825	Uzbek	3136
Croatian	1828	Kashmiri	2129	Russian	2831	Vietnamese	3219
Czech	1329	Kazakh	2121	Samoan	2923	Volapük	3225
Danish	1411	Kirghiz	2135	Sanskrit	2911	Welsh	1335
Dutch	2422	Korean	2125	Scots Gaelic	1714	Wolof	3325
English	1524	Kurdish	2131	Serbian	2928	Xhosa	3418
Esperanto	1525	Laothian	2225	Serbo-Croatian	2918	Yiddish	2019
Estonian	1530	Latin	2211	Shona	2924	Yoruba	3525
Faroese	1625	Latvian, Lettish	2232	Sindhi	2914	Zulu	3631



## Fehlersuche

Falls Ihr Gerät nicht richtig funktionieren sollte, überprüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie einen Reparaturservice in Anspruch nehmen.

Überprüfen Sie auch alle Verbindungen zu anderen Geräten.

Symptom	Mögliche Abhilfe	Seite
<b>DVD/VCR</b>		
DVD/VCR-Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel angeschlossen ist.</li><li>• Probieren Sie eine andere Steckdose.</li><li>• Der Strom ist abgeschaltet, überprüfen Sie die Sicherung.</li><li>• Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn wieder ein.</li><li>• Wählen Sie den DVD- oder VCR-Modus aus, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.</li></ul>	– – – – 15,38
Kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Antenne ist nicht korrekt angeschlossen oder das Antennenkabel nicht eingesteckt.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt angeschlossen ist.</li><li>• Der Videoeingabe-Selektor des Fernsehgeräts ist nicht auf VIDEO gestellt. Stellen Sie ihn auf VIDEO (oder auf die entsprechende Einstellung).</li><li>• Der Kanal ist nicht auf den externen Modus eingestellt.</li></ul>	12 12~14 – –
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt angeschlossen ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob der Eingabe-Selektor des Verstärkers korrekt eingestellt ist.</li><li>• Das Gerät befindet sich im Spezialwiedergabemodus.</li></ul>	12~14 – 25,40
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Sensor am Gerät.</li><li>• Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand von ungefähr 7 Metern oder dämpfen Sie die Zimmerbeleuchtung.</li><li>• Richten Sie den Strahl direkt auf das Gerät.</li><li>• Die Batterien sind zu schwach; tauschen Sie sie aus.</li><li>• Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind.</li></ul>	11
<b>Videorecorder</b>		
Die TV-Aufnahme funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Löschschutz der Videokassette ist abgebrochen.</li><li>• Das Gerät befindet sich im Externeingabemodus.</li></ul>	23
Timer-Aufnahme funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Zeiteinstellung ist inkorrekt.</li><li>• Die Anfangs-/Endzeit der Aufnahme wurde nicht korrekt eingestellt.</li><li>• Die Taste TIMER REC wurde nicht gedrückt (LEUCHTET NICHT).</li></ul>	16 32 33
Es erscheinen Klangstreifen auf dem Bildschirm.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Tracking-Einrichtung liegt außerhalb des automatischen Tracking-Durchlaufs. Versuchen Sie das Tracking von Hand vorzunehmen.</li><li>• Die Videoköpfe sind verschmutzt.</li><li>• Das Band ist abgenutzt oder beschädigt.</li></ul>	25 62 –
<b>DVD</b>		
Die Bildschirmanzeige ist nicht in Ihrer Sprache.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie in den Menüoptionen die korrekte Sprache aus.</li></ul>	55
Das Abspielen startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Es ist keine DVD eingelegt worden.</li><li>• Die DVD könnte verschmutzt sein und sollte gereinigt werden.</li><li>• Das Gerät kann keine DVD-ROMs u.s.w. abspielen.</li></ul>	38 5 6
Wiedergabestopp, Zeitlupe, Wiederholung oder Speicherwiedergabe u.s.w. kann nicht ausgeführt werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bei einigen DVDs können manche Funktionen nicht ausgeführt werden.</li></ul>	–

# Fehlersuche /Videokopfreinigung

Symptom	Mögliche Abhilfe	Seite
Kein 4:3 (16:9) Bild	• Die Einstellung ist nicht mit Ihrem Fernsehgerät kompatibel.	55
Keine Bildschirmanzeige	• Wählen Sie die Option „Display“ On.	56
Kein Surround Sound	• Die Einstellung ist nicht mit Ihrem Stereosystem kompatibel.	14
Eine Taste des Geräts oder der Fernbedienung funktioniert nicht.	• Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker für einige Minuten; stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.	15
Nachdem ein Titel ausgewählt wurde, startet die Wiedergabe nicht.	• Überprüfen Sie die Einstellung der Kindersicherung.	57
Bei der Wiedergabe einer DVD wird die Sprache/Untertitelsprache nicht verändert.	• Die DVD wurde einsprachig aufgenommen.	55
Keine Untertitel	• Einige DVDs sind nicht mit Untertiteln ausgestattet. • Untertitel sind ausgeblendet. Drücken Sie die Taste <b>SUBTITLE</b> .	- 47
Der Blickwinkel kann nicht verändert werden.	• Die DVD wurde nicht mit mehrfachen Blickwinkeln aufgenommen.	45
„X“ erscheint auf dem Bildschirm.	• Die gewählte Funktion kann bei diesem Gerät oder dieser DVD nicht ausgeführt werden.	40

## Videokopfreinigung

### Videokopfpflege

Das Wiedergabebild wird durch den DVD/VCR während der Wiedergabe mithilfe der Videoköpfe vom Band gelesen. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Köpfe so schmutzig werden, dass sie verstopfen, wird kein Bild wiedergegeben. Dies lässt sich leicht feststellen, wenn man während der Wiedergabe eines bekanntermaßen einwandfreien Bandes einen guten Klang, jedoch kein Bild erhält (das Bild ist extrem verschneit). Lassen Sie in diesem Fall den DVD/VCR von qualifiziertem Servicepersonal überprüfen.



Gutes Bild



Verschneites Bild

### Hinweise:

- ENTFERNEN SIE NICHT DIE HINTERE ABDECKUNG ZUR REINIGUNG DER VIDEOKÖPFE ODER ZUR INSTANDHALTUNG DES GERÄTS.
- Videoköpfe können sich mit der Zeit abnutzen und sollten ersetzt werden, sobald kein klares Bild mehr produziert wird.
- Verwenden Sie ausschließlich VHS-Bänder guter Qualität, um ein Verstopfen der Videoköpfe zu verhindern. Fehlerhafte Bänder werfen Sie bitte in den Abfall.



## Technische Daten

### Allgemein

Netzanschluss:	AC 230V/50Hz
Leistungsaufnahme ca.:	Betrieb: 21W Standby: 5W
Gewicht ca.:	3,6kg
Abmessungen ca.:	Breite: 430,6 mm Höhe: 89,7 mm Tiefe: 254,7 mm
Eingangspegel:	Scart: Video: 1Vss, 75 $\Omega$ Audio: -3,8 dBm, 50k $\Omega$ Video: 1Vss, 75 $\Omega$
Ausgangspegel:	Scart: Video: 1Vss, 75 $\Omega$ Audio: -3,8 dBm, 1k $\Omega$ Cinch-Audio: -3,8 dBm, 1k $\Omega$
HiFi-Frequenzgang:	20Hz bis 20kHz
HiFi-Dynamikumfang:	größer als 75dB

### Videorecorder

Signal format:	PAL
Videoköpfe:	4 Videoköpfe
Audioköpfe:	2 HiFi-Audioköpfe / 1x Mono
Empfangsbereiche:	E2-E12, X-Z+2, S1-S41, E21-E69
Vorspul-/Rückspuldauer (bei +25°C):	ca. 1 Minute 48 Sekunden (E180 Cassette)

### DVD

Signalformat:	PAL und NTSC
Discabmessungen:	DVD (12cm, 8cm), CD (12cm, 8cm)
Audio-Eigenschaften	
Audio-Frequenzgang:	DVD: 4Hz - 22kHz CD: 4Hz - 20kHz
Störgeräuschabstand:	85dB
Klirrgrad:	0,06%
Gleichaufschwankungen:	Unterhalb Meßgrenze
Ausgangspegel:	Audio: (RCA) -12dB, 1k $\Omega$ Digital Audio: 0,5 Vss, 75 $\Omega$ Component-Video: Y: 1 Vss, 75 $\Omega$ P <sub>R</sub> : 0,7 Vss, 75 $\Omega$ P <sub>B</sub> : 0,7 Vss, 75 $\Omega$
Laser:	CD: Wellenlänge: 775 - 805nm Max. Leistung: 0,5mW DVD: Wellenlänge: 640 - 660nm Max. Leistung: 1,0mW

### Zubehör:

1x Fernbedienung  
1x 75  $\Omega$  Koaxialkabel  
2x Batterie (R03/AAA)

- Dieses Modell stimmt mit den oben aufgeführten Spezifikationen überein.
- Änderungen an Ausführung und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.
- Dieses Modell ist möglicherweise mit in Zukunft hinzugefügten Leistungsmerkmalen und/oder Spezifikationen nicht kompatibel.



# TOSHIBA

**Die folgenden Informationen betreffen ausschließlich EU-Mitgliedsstaaten :**

Die Verwendung des Symbols weist daraufhin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Indem Sie eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts sicherstellen, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten könnten. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den kommunalen Behörden, den Entsorgungsdienstleistern für Haushaltsabfälle oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



J2K20310A SH 07/03